

Operating instructions

DISHWASHER

EN

English, 1

DE

Deutsch, 13

ES

Español, 25

PT

Português, 37

TK

Türkçe, 49

PL

Polski, 61

CS

Česky, 73

DFP 5731M

Contents

Installation, 2-3

Positioning and levelling
Connecting the water and electricity supplies
Advice regarding the first wash cycle
Technical data
Ecodesign Regulation

Description of the appliance, 4

Overall view
Control panel

Loading the racks, 5

Lower rack
Cutlery basket
Upper rack

Start-up and use, 6-7

Starting the dishwasher
Measuring out the detergent
Wash options

Wash cycles, 8

Table of wash cycles

Rinse aid and refined salt, 9

Measuring out the rinse aid
Measuring out the refined salt

Care and maintenance, 10

Shutting off the water and electricity supplies
Cleaning the dishwasher
Preventing unpleasant odours
Cleaning the sprayer arms
Cleaning the water inlet filter
Cleaning the filters
Leaving the machine unused for extended periods

Precautions and advice, 11

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Troubleshooting, 12

Installation

EN

⚠ Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

⚠ Please read this instruction manual carefully: it contains important information regarding the safe installation, use and maintenance of the appliance.

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Check the dishwasher by placing it so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or even with the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop * (see the *Assembly instruction sheet*).

3. Position the dishwasher on a level and sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4. Adjust the height of the rear foot from the front of the appliance* on the central lower part of the dishwasher, turning a hexagonal spanner (red color) with an opening of 8 mm in a clockwise direction to increase the height or in an anticlockwise direction to decrease the height.

Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on top of the water hoses or the electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new hoses. Do not use old hoses.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C. Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

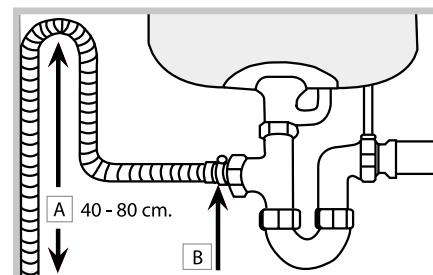
⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (see *Assistance*).

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical data table (see *adjacent information*).

⚠ The hose should not be bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.



The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A). Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.

Some models are also equipped with the supplementary safety device *New Acqua Stop**, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstance should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

* Only available in selected models.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and complies with current regulations.
- The socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (*see chapter entitled Description of the appliance*).
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

 Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

 The cable should not be bent or compressed.

 If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (See Assistance)

 The Company shall not be held responsible for any incidents that occur if these regulations are not observed.

Anti-condensation strip*

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

Advice regarding the first wash cycle

After the appliance has been installed, immediately before running the first wash cycle, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light ^{*} switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

Technical data	
Dimensions	width 60 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	14 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
 This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)	

ECODESIGN REGULATION

ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers; this cycle can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient in terms of energy and water consumption for this type of crockery. To reduce consumption even further, only run the dishwasher when it is full.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 3 W – Off mode consumption: 1,3 W

Consumption data table for the main cycles

	Standard conditions*			User conditions**		
	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)
INTENSIVE	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMAL	1,35	16	120	1,20	15	110

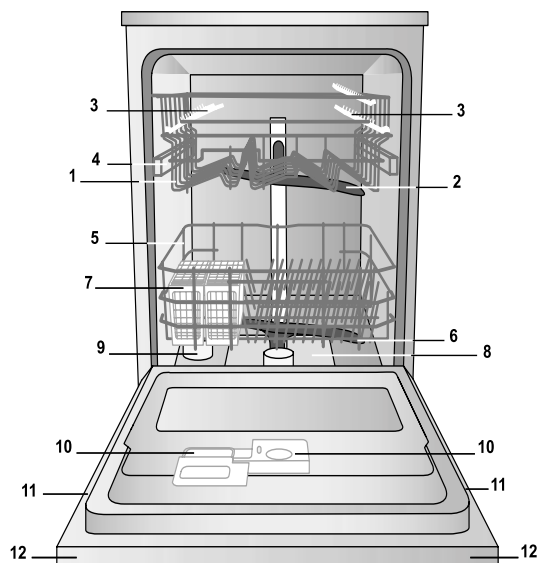
* Cycle data refers to the values recorded in a laboratory, in accordance with European standard EN 50242.

** Data is obtained by recording values when the appliance is operational and loaded with user crockery.

Description of the appliance

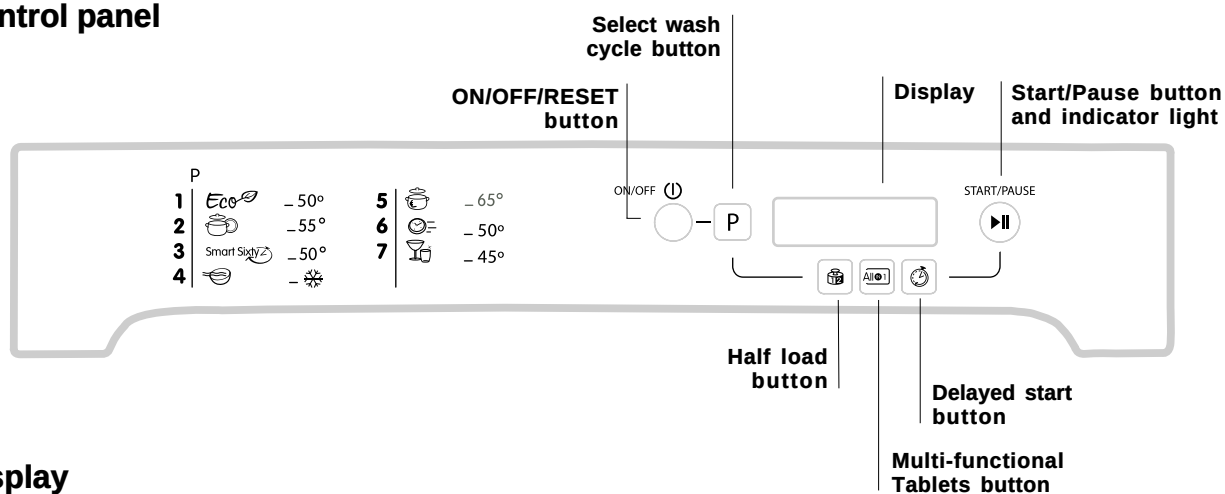
EN

Overall view

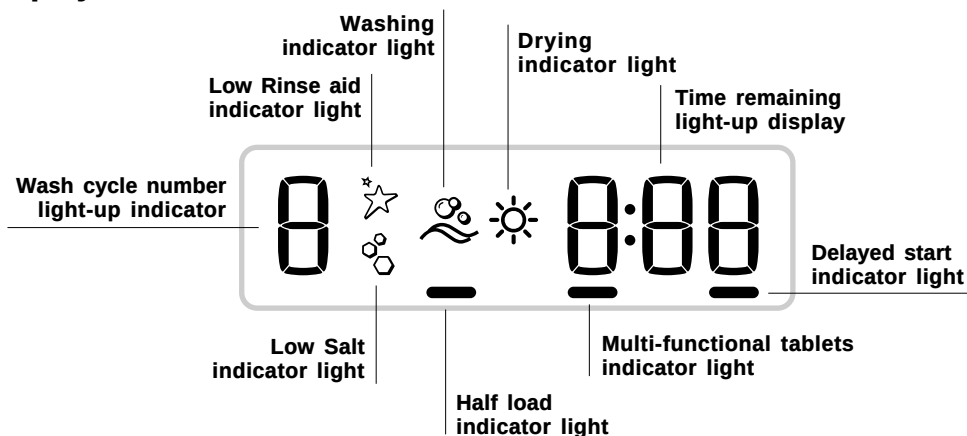


1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel***

Control panel



Display



*** Only in completely built-in models.

* Only available in selected models.

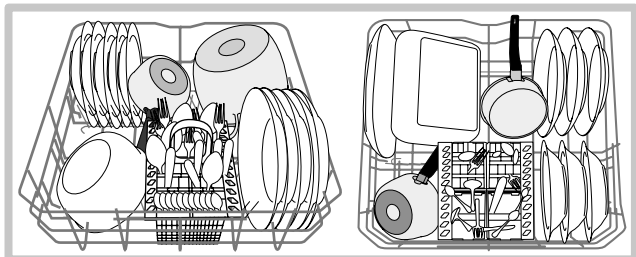
The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Loading the racks

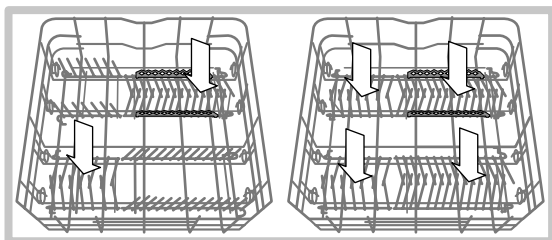
 Before loading the racks, remove all food residue from crockery and empty liquids from glasses and cups.
After loading the appliance, make sure that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack and cutlery basket

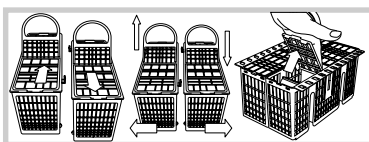
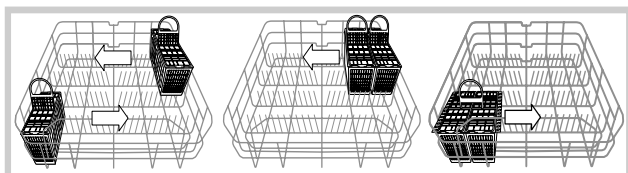
The lower rack can hold pans, lids, plates, salad bowls, cutlery, etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides of the rack.



Several dishwasher models are fitted with tip-up sections*, which can be used in a vertical position when arranging plates or in a horizontal position when arranging saucepans, salad bowls and frying pans.



The type of cutlery basket may vary (modular or non-modular) according to the dishwasher model. The non-modular basket must **only** be positioned at the front of the lower rack.

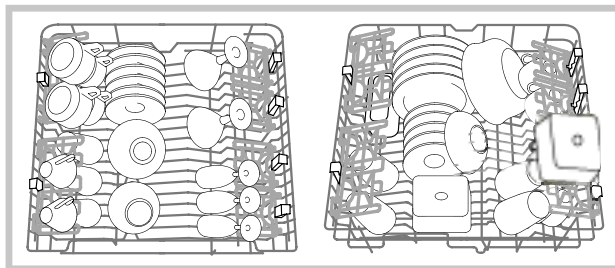


Both are fitted with grilles over the top, for improved cutlery arrangement.

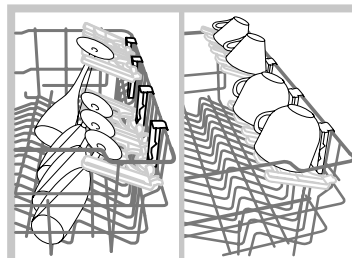
 Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards, or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack.

Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery: glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



Adjustable position tip-up compartments



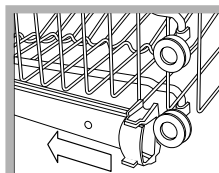
The tip-up compartments can be positioned at different heights, to optimise the arrangement of crockery throughout the rack. Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments, by inserting the stem of each glass into the corresponding slots.

Adjusting the height of the upper rack

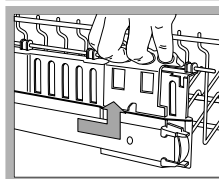
In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level.

 **The height of the upper rack should ideally be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.**

NEVER raise or lower the rack on one side only.



Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (see figure).



If the rack is fitted with **Dual Space handles*** (see figure), pull out the upper rack until it reaches its stop point, grip the handles at the sides of the rack and move it upwards or downwards, then slowly let it fall back into place.

Items that should not be washed in the dishwasher

- Wooden items, objects with wooden or horn handles or glued-on parts.
- Items made from aluminium, copper, brass, pewter or tin.
- Items made from plastic material which is not heat-resistant.
- Antique or hand-painted porcelain.
- Antique silver. Silver that is not antique may, however, be washed in the dishwasher using a delicate wash cycle, provided that it does not come into contact with other metals.

 We recommend the use of crockery which is dishwasher safe.

* Only available in selected models. The number and position may vary.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Press the ON/OFF button: all the indicator lights on the control panel will light up for a few seconds.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent (*see below*).
4. Load the racks (*see Loading the racks*) and shut the door.
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level (*see Table of wash cycles*) by pressing the P button.
6. Select the wash options* (*see adjacent information*).
7. Start the cycle by pressing the Start/Pause button (fixed light). A long beep signals the start of the wash cycle; the wash cycle indicator light is illuminated and the time remaining until the end of the cycle is displayed.
8. Two short beeps and one long one indicate the end of the wash cycle; the Start/Pause button switches off and the word **END** appears on the display. Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water valve and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait for a few minutes before removing the crockery, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ - The machine will switch off automatically during certain periods of inactivity, in order to minimise electricity consumption.

Modifying a wash cycle in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

Adding extra crockery

Press the Start/Pause button (the corresponding indicator light will flash). Open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the appliance. Press the Start/Pause button (fixed light): the cycle starts from the point at which it was interrupted.

⚠ If the Start/Pause button is pressed so as to pause the machine, the wash cycle or the Delayed Start * function (if selected) is interrupted.
At this stage it is not possible to change the wash cycle.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or once the electricity supply is restored.

Measuring out the detergent

A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used; exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.

⚠ DO NOT USE washing up liquid.

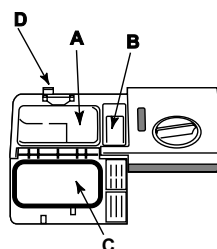
⚠ Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.

⚠ The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

⚠ To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, rinse aid liquid and salt should be used.

Compartment A: Washing detergent

Compartment B: Pre-wash detergent



1. Open cover C by pressing button D.

2. Pour in the detergent after consulting the *Table of wash cycles*:

- For powder detergent use compartments A and B.
- For detergent in tablet form: when

the cycle requires 1 tablet, place it in compartment A and close the cover; when it requires 2, place the second tablet at the bottom of the appliance.

3. Remove detergent residues from the edges of the compartment and close the cover until it clicks.

* Only available in selected models.

Wash options

The OPTIONS may only be set, modified or reset after the wash cycle has been selected and before the Start/Pause button has been pressed.

Only the options which are compatible with the type of wash cycle set may be selected. If an option is not compatible with the selected wash cycle (see *Table of wash cycles*), the corresponding LED flashes rapidly 3 times.

If an option is selected which is incompatible with another option or wash cycle selected previously, the incompatible option light will flash 3 times and switches off, while the most recently selected setting remains lit.

To deselect an option which has been set by mistake, press the corresponding button again.

Delayed start

The start of the wash cycle may be delayed for a period of time between **1** and **24** hours.

1. After selecting the desired wash cycle and any other options, press the DELAYED START button: the corresponding indicator light will illuminate. Use the same button to select the time at which you wish the wash cycle to begin (after a period of 1 to 24 hours).
2. Confirm your selection using the Start/Pause button; the countdown will begin. The selected delay period indicator light is displayed and the Start/Pause button stops flashing (the light becomes fixed instead).
3. When the set time has elapsed, a long beep sounds, the DELAYED START indicator light switches off and the wash cycle begins.

To deselect the DELAYED START option, press the DELAYED START button repeatedly until the text **OFF** appears.

⚠ The Delayed Start function cannot be set once the wash has been started.

Half load

If there are not many dishes to be washed, a half load cycle may be used in order to save water, electricity and detergent. Select the wash cycle and press the HALF LOAD button: the indicator light will illuminate.

⚠ Remember to halve the amount of detergent.

⚠ It is better to use powder detergent in this case.

Multi-functional tablets (Tabs)

This option optimises washing and drying results. When using multi-functional tablets, press the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS button. The corresponding indicator light will illuminate. The "Multi-functional tablets" option results in the lengthening of the wash cycle.

⚠ The MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option remains set for subsequent wash cycles if it is not deselected.

⚠ The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

⚠ This option is not recommended for use with wash cycles which do not specify the use of multi-functional tablets.

Table of options	A	B	C
	Delayed Start	Half Load	Tabs
1. Eco	Yes	Yes	Yes
2. Normal	Yes	Yes	Yes
3. Smart Sixty	Yes	Yes	Yes
4. Soak	Yes	Yes	No
5. Intensive	Yes	Yes	Yes
6. Rapid	Yes	No	Yes
7. Delicate	Yes	Yes	Yes

* Only available in selected models.

Wash cycles

EN

 If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

 The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Wash cycle selection instructions	Wash cycle	Detergent (A) = compartment A (B) = compartment B			Wash cycles which include drying	Options	Wash cycle duration (tolerance $\pm 10\%$) Hrs. Min.
		Powder	Liquid	Tablets			
Environmentally-friendly wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes.	1. Eco*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Yes	A-B-C	2:55'
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle.	2. Normal	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Yes	A-B-C	1:50'
Limited quantity of daily soiling. (4 place settings + 1 saucepan + 1 frying pan).	3. Smart Sixty	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	A-B-C	1:00'
Pre-wash for dishes while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal.	4. Soak	No	No	No	No	A-B	0:08'
Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items).	5. Intensive	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Yes	A-B-C	2:25'
Economic and fast wash to be used for lightly soiled dishes. (Run cycle immediately after use) (2 plates + 2 glasses + 4 pieces of cutlery + 1 saucepan + 1 small frying pan).	6. Rapid	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	A-C	0:25'
Economic and fast wash for delicate items which are sensitive to high temperatures. (Run cycle immediately after use) (glasses upper rack + delicate plates, lower rack).	7. Delicate	35 g (A)	35 g (A)	1 (A)	Yes	A-B-C	1:30'

Notes:

Optimum performance levels when using the "Smart Sixty - Rapide wash" cycles can be achieved by observing the maximum amounts of crockery specified.

To make it easier to measure out the detergent, it is worth remembering that:

1 tablespoon = 15 gr. of powder = approximately 15 ml of liquid - 1 teaspoon = 5 gr. of powder = approximately 5 ml of liquid

* The Eco wash cycle adheres to the regulation EN-50242. Although it has a longer duration than other wash cycles it uses less energy and is less harmful to the environment.

Note for Test Laboratories: for information relating to comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Rinse aid and refined salt

 **Only use products which have been specifically designed for dishwashers.**

Do not use table salt or industrial salt, or washing up liquid.

Follow the instructions given on the packaging.

 If using a multi-functional product it is not necessary to add rinse aid; however, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** Follow the instructions given on the packaging.

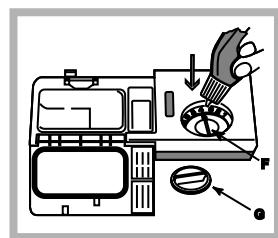
 **If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID* indicator lights remain lit.**

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks.

The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID* indicator light on the control panel/display is illuminated;



1. Open the dispenser by turning the lid (G) in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Screw the lid back on.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you may adjust the quantity of rinse aid used. Use a screwdriver to turn the dosage adjuster (F) to one of the 6 pre-set positions (the default position is set to 4):

- If there are streaks on the crockery, set the adjustment device to a lower number (1-3).
- If drops of water remain on the crockery or if there are limescale marks present after the cycle has finished, set the adjuster to a higher number (4-6).

Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt designed especially for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.

This dishwasher offers a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from your local water supplier.

- Switch on the appliance by pressing the **ON/OFF** button.
- Press the **P** button and hold for approximately 5 seconds; two short beeps will sound, the text **H2O** will appear on the display and the set hardness number will flash (the water softening system is set by default to number 3). Press the **P** button

repeatedly until the desired hardness level has been reached (1-2-3-4-5* see *Water hardness table*), up to a maximum of five levels.

- To exit the function, wait a few seconds or press one of the option buttons*, or switch off the machine using the **ON/OFF** button.

Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

Water Hardness Table				Average salt container capacity duration**
Level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt. * this setting may cause a slight increase in the duration of the cycles. ** for 1 wash cycle per day.				

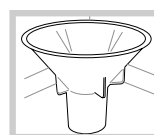
(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the refined salt

In order to achieve the best possible results using a wash cycle, make sure that the dispenser is never empty. Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see *Description*) and should be filled:

- When the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser.
- When the LOW SALT* indicator light on the control panel/display is illuminated;



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).
2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.
3. Position the funnel* (see *figure*) and fill the salt container right up to its edge (this should hold approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out.
4. Remove the funnel* and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four cracks which are arranged in a star shape on the lower part of the cap. (Salt cap with green float*)

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

 When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

EN

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

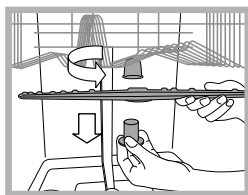
- The external surfaces of the machine and the control panel may be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

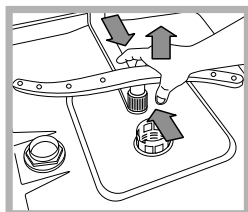
- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that the arms are checked from time to time and cleaned with a small non-metallic brush. The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, rotate the locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced with the holes facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet filter*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.



Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Replace the filter and screw the water hose back into position.

Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.



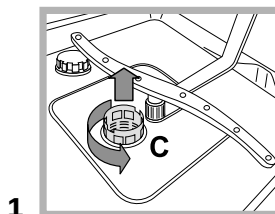
Clean the filters regularly.



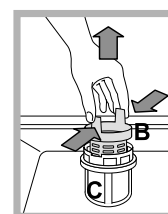
The dishwasher should not be used without filters, or if the filter is loose.

- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

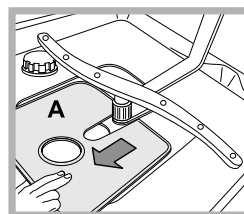
1. Turn the cylindrical filter C in an anti-clockwise direction and pull it out (fig. 1).
2. Remove the cup filter B by exerting a slight pressure on the side flaps (fig. 2).
3. Slide out the stainless steel plate filter A (fig. 3).
4. Inspect the trap and remove any food residue. **NEVER REMOVE** the wash cycle pump (black detail) (fig. 4).



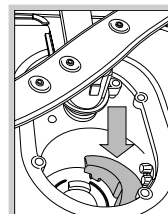
1



2



3



4

After cleaning the filters, replace the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

 This appliance was designed and manufactured in compliance with current international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

General safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only, to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Never touch the heating element.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy.

Disposal

- Disposal of packaging materials: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.

For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle (*see Wash cycles*).
- Select a wash cycle which is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the *Table of wash cycles*:
 - For dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
 - If the load is smaller than usual activate the Half load option* (*see Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity saving time bands, run wash cycles during the periods when a lower tariff is applied. The Delayed start* button (*see Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C, and as a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water and the soil level and quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled	- Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the program. - The appliance has not been plugged in properly. - The dishwasher door has not been shut properly.
The door won't close	The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drains out from the dishwasher.	- The dishwasher cycle has not yet finished. - The water inlet hose is bent (see Installation). - The drain duct is blocked. - The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	- The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. - An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	- The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt). - The lid on the salt dispenser is not closed properly. - The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	- A wash cycle without a drying program has been selected. - The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt). - The rinse aid dispenser setting is not suitable. - The crockery is made from non-stick material or plastic.
The dishes are not clean.	- The racks are overloaded (see Loading the racks). - The crockery has not been arranged well. - The sprayer arms cannot move freely. - The wash cycle is too gentle (see Wash cycles). - An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use). - The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. - The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance). - The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).
The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm (The ON/OFF indicator light flashes and the display shows A 6).	- There is no water in the mains supply. - The water inlet hose is bent (see Installation). - Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. - The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps sounded. Switch off the appliance using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the appliance back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-program the appliance and restart the wash cycle.
Water inlet hose alarm / Water inlet filter blocked (the ON/OFF indicator light flashes and the display shows A 7).	Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Shut off the water tap to eliminate the risk of flooding and remove the plug from the electrical socket. Make sure the water inlet filter has not become blocked by impurities (see "Care and maintenance" chapter).

* Only available in selected models.

DE

Deutsch, 13

DFP 5731M

Inhaltsverzeichnis

Installation, 14-15

Positionierung und Nivellierung
Wasser- und Elektroanschlüsse
Hinweise zur ersten Inbetriebnahme
Technische Daten
Ecodesign Regulation

Beschreibung Ihres Geschirrspülers, 16

Geräteansicht
Bedienblende

Beschickung der Körbe, 17

Unterkorb
Besteckkorb
Oberkorb

Start und Inbetriebnahme, 18-19

Starten des Geschirrspülers
Einfüllen des Spülmittels
Spüloptionen

Spülprogramme, 20

Spülprogrammtabelle

Klarspüler und Regeneriersalz, 21

Einfüllen des Klarspülers
Einfüllen des Regeneriersalzes

Reinigung und Pflege, 22

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung
Reinigung des Geschirrspülers
Vermeidung von Geruchsbildung
Reinigung der Sprüharme
Reinigen des Wasserzufuhr-Filtersiebes
Reinigung der Filtersiebe
Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 23

Allgemeine Sicherheit
Entsorgung
Energie sparen und Umwelt schonen

Störungen und Abhilfe, 24

⚠ Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet.

⚠ Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

⚠ Im Falle eines Umzugs sollte das Gerät möglichst in vertikaler Position transportiert werden, falls erforderlich, neigen Sie das Gerät zur Rückseite hin.

⚠ Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch oder ähnliche Anwendungen, zum Beispiel:

- Küchenbereiche für das Personal von Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed and Breakfast.

Positionierung und Nivellierung

1. Nehmen Sie das Verpackungsmaterial ab und prüfen Sie Ihr Gerät auf eventuelle Transportschäden. Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an, sondern fordern Sie den Kundendienst an.
2. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es mit den Seitenteilen oder mit der Rückwand an den anliegenden Möbeln oder an der Wand anlehnt. Das Gerät kann auch unter einer durchlaufenden Arbeitsplatte eingebaut werden * (siehe *Montageanleitung*).
3. Stellen Sie den Geschirrspüler auf einem ebenen und festen Boden auf. Gleichen Sie eventuelle Unregelmäßigkeiten durch Anziehen oder Losschrauben der vorderen Stellfüße aus, bis das Gerät eben ausgerichtet ist. Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden.
4. Regulieren Sie den hinteren Stellfuß durch Einwirken mittels eines 8mm-Sechskantschlüssels auf die rote Sechskantbuchse (*befindlich unter der Frontseitenmitte des Geschirrspülers*). Durch Drehen nach rechts wird die Höhe erhöht, durch Drehen nach links wird sie herabgesetzt (siehe *beigefügtes Einbaublatt*).

Wasser- und Elektroanschlüsse

⚠ Die Anpassung der Elektro- und Wasseranlagen zur Installation des Gerätes darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden..

⚠ Der Geschirrspüler darf nicht auf Rohrleitungen oder auf dem Netzkabel aufstützen.

⚠ Für den Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung müssen neue Schläuche verwendet werden. Die alten Schläuche sollten niemals erneut verwendet werden.

Der Wasserzulaufschlauch, der Wasserablaufschlauch und das Netzkabel können sowohl nach rechts als auch nach links ausgerichtet werden, wodurch eine optimale Installation gewährleistet wird.

Anschluss des Zulaufschlauchs

- An einen Kaltwasserhahn: Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch fest an einen mit 3/4"-Gewindeanschluss versehenen Hahn; bevor Sie ihn jedoch anschrauben, lassen Sie Wasser auslaufen, bis klares Wasser austritt, um das Gerät vor Verstopfen durch Unreinheiten zu bewahren.
- An einen Warmwasserhahn: Im Falle einer Zentralheizungsanlage kann der Geschirrspüler auch durch heißes Leitungswasser gespeist werden, vorausgesetzt dass die Temperatur 60°C nicht übersteigt. Schrauben Sie den Schlauch an den Wasserhahn, so wie für den Anschluss an den Kaltwasserhahn beschrieben.

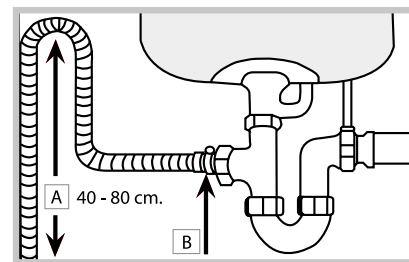
⚠ Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Techniker (siehe *Kundendienst*).

⚠ Der Wasserleitungsdruck muss innerhalb der in der Tabelle der technischen Daten (siehe *seitlich*) angegebenen Werte liegen.

⚠ Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

Anschluss des Ablaufschlauchs

Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn zu krümmen, an eine Ablaufleitung mit Mindestdurchmesser von 4 cm an.



Der Ablaufschlauch muss sich in einer Höhe von 40 bis 80 cm vom Boden oder von der Standfläche der Spülmaschine (A) befinden.

Vor dem Anschließen des Ablaufschlauchs an den Siphon des Spülbeckens den Plastikdeckel (B) abnehmen.

Schutz vor Überschwemmungen

Um Überschwemmungen auszuschließen, wurde der Geschirrspüler:

- mit einem System versehen, dank dessen der Wasserzulauf bei Anomalien oder internem Wasserverlust unterbrochen wird.

Einige Modelle sind mit einem zusätzlichen *New Acqua Stop** Sicherheitssystem ausgestattet, das auch bei

* Nur an einigen Modellen

Schlauchdefekten vor Überschwemmung schützt.



ACHTUNG: GEFÄHRLICHE SPANNUNG!

Der Versorgungsschlauch darf auf keinen Fall abgeschnitten werden: er enthält nämlich Strom führende Teile.

Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Netzsteckdose die auf dem Typenschild (befindlich auf der Innentür) angegebene max. Leistungsaufnahme des Gerätes trägt (*siehe Abschnitt Beschreibung Ihres Geschirrspülers*);
- die Versorgungsspannung den auf dem Typenschild (auf der Innentür) vermerkten Werten entspricht;
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Gerätes kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden (*siehe Kundendienst*), verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Vielfachstecker.

 Der Netzstecker, das Netzkabel und die Steckdose sollten bei installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

 Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

 Sollte das Speisekabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder seiner technischen Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Unfallrisiken vorzubeugen. (Siehe Kundendienst)

 Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Kondensationsschutzstreifen*

Öffnen Sie nach dem Einbau des Geschirrspülers die Gerätetür und bringen Sie den transparenten Klebestreifen unter dem Holzbord an, um es vor eventuellem Kondenswasser zu schützen.

Hinweise zur ersten Inbetriebnahme

Füllen Sie nach der Installation des Gerätes und direkt vor dem ersten Spülgang den Salzbehälter ganz mit Wasser und fügen Sie ca. 1 kg Salz hinzu (*siehe Klarspüler und Regeneriersalz*): Es ist völlig normal, dass Wasser austritt. Stellen Sie den Härtegrad des Wassers ein (*siehe Abschnitt Klarspüler und Regeneriersalz*). - Nach dem Einfüllen des Salzes erlischt die SALZNACHFÜLLANZEIGE*.

 Das Nichtfüllen des Salzbehälters kann eine Beschädigung des Wasserenthärter und des Heizwiderstandes bewirken.

Technische Daten	
Abmessungen	Breite 60 cm Höhe 85 cm Tiefe 60 cm
Fassungsvermögen	14 Maßgedecke
Wasserversorgung sdruck	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
Maximale Leistungsaufnahme	Siehe Typenschild
Schmelzsicherung	Siehe Typenschild
 Dieses Gerät entspricht folgenden EG-Richtlinien: - 2006/95/EWG (Niederspannung); - 2004/108/EWG (elektromagnetische Verträglichkeit) - 2005/32/EG (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) - 97/17/EC (Etikettierung) - 2002/96/EC 	

ECODESIGN REGULATION

Spülzyklus ECO ist das Standardprogramm, auf das sich die Daten des Energie-Labels beziehen; diese Zyklus eignet sich zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr und ist das effizienteste Programm im Hinblick auf Energie- und Wasserverbrauch für diese Art von Geschirr. Für einen geringeren Verbrauch sollte die Maschine voll beladen werden.

Standby-Verbrauch: Verbrauch im Left-On-Modus: 3 W - Verbrauch im Off-Modus: 1,3 W

Tabelle der Verbräuche der wichtigsten Spülzyklen

	Standardbedingungen*			Benutzerspezifische Bedingungen**		
	Energieverbrauch (KWh/Zyklus)	Wasserverbrauch (l/Zyklus)	Programmdauer (Min/Zyklus)	Energieverbrauch (KWh/Zyklus)	Wasserverbrauch (l/Zyklus)	Programmdauer (Min/Zyklus)
INTENSIV	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMAL	1,35	16	120	1,20	15	110

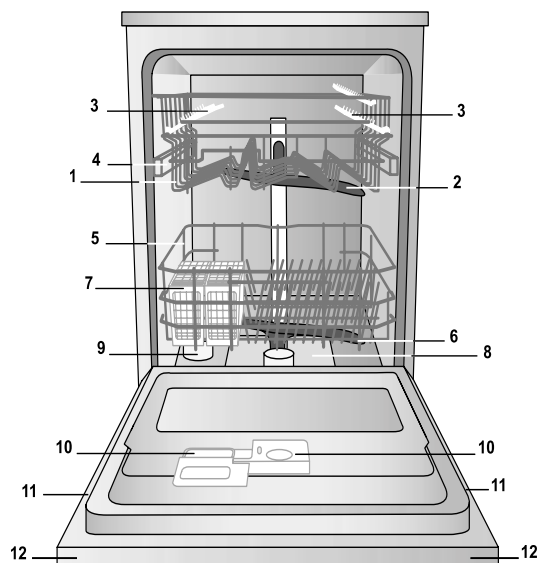
* Die Programmdaten sind Labormessdaten, die gemäß der europäischen Vorschrift EN 50242 erfasst wurden.

** Die Datenerfassung erfolgt mit Messungen unter Nutzungs- und Beladebedingungen des Anwenders.

Beschreibung Ihres Geschirrspülers

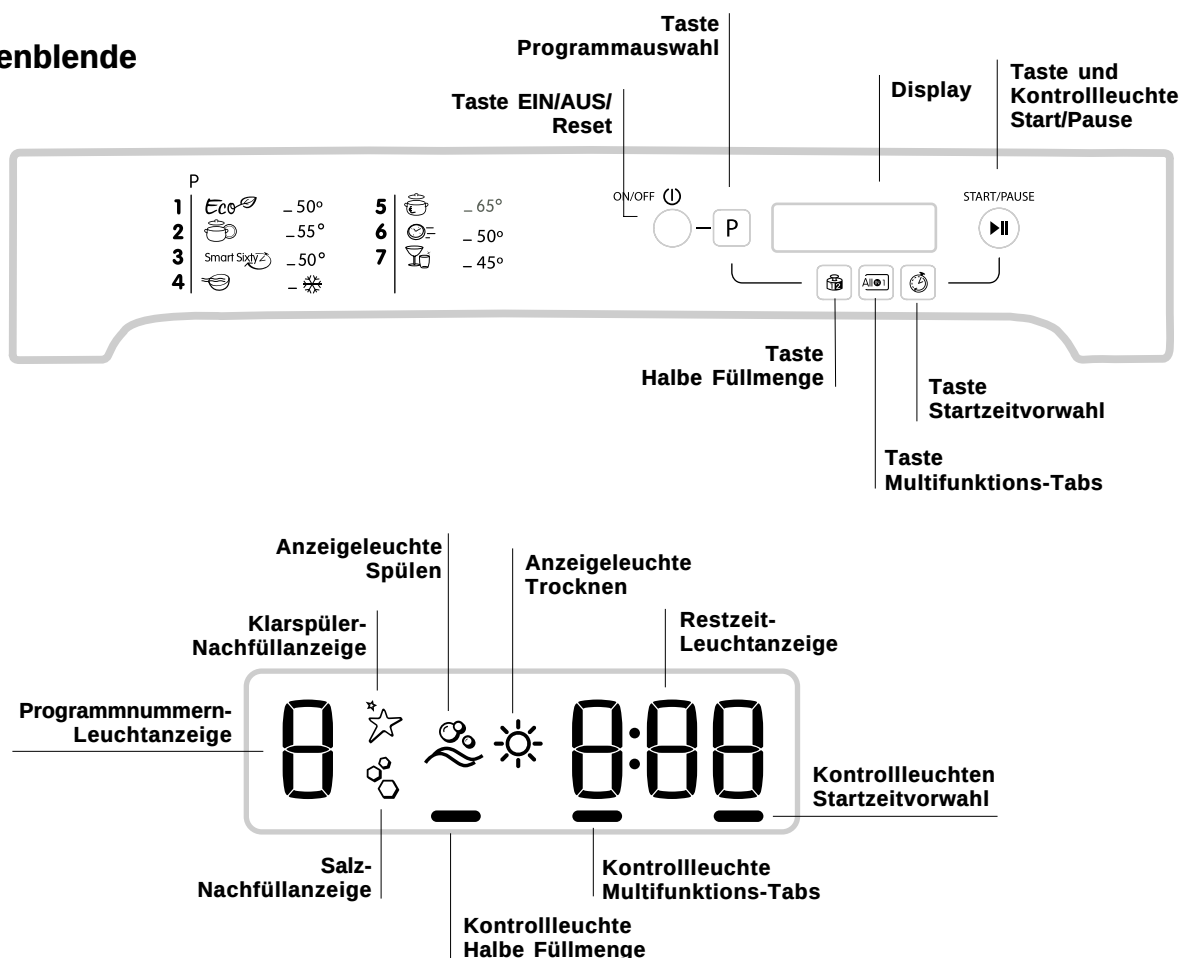
DE

Geräteansicht



1. Oberkorb
2. Oberer Sprüharm
3. Hochklappbare Ablagen
4. Einstellung der Korbhöhe
5. Unterkorb
6. Unterer Sprüharm
7. Besteckkorb
8. Spülsiebe
9. Salzbehälter
10. Spülmittelkammern und Klaspülerbehälter
11. Typenschild
12. Bedienblende***

Bedienblende



***Nur bei den komplett integrierten Modellen.

*Nur an einigen Modellen

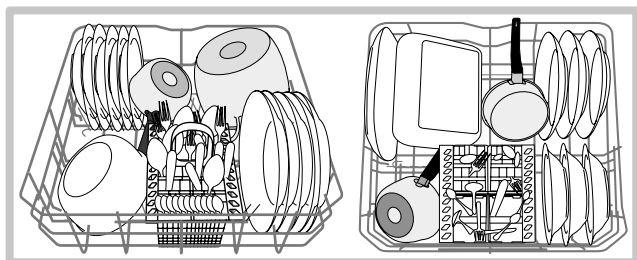
Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen ist abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.

Beschickung der Körbe

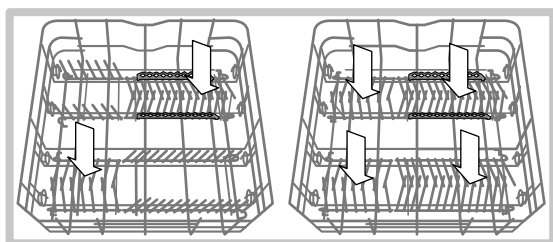
 Bevor Sie das Geschirr in den Geschirrspüler einräumen, befreien Sie es von Speiseresten und entleeren Sie Gläser und Schalen.
Stellen Sie nach Einräumen des Geschirrs sicher, dass sich die Sprühdarmen frei bewegen können.

Unterer Korb und Besteckkorb

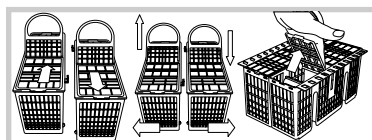
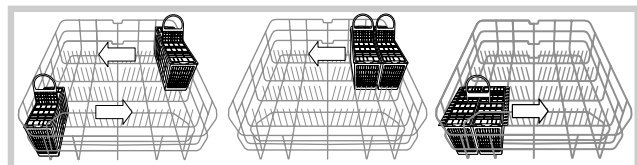
Der Unterkorb kann mit Töpfen, Deckeln, Tellern, Schüsseln, Besteck etc. befüllt werden. Räumen Sie große Teller und Deckel vorzugsweise am Rand des Korbs ein.



Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche*, die in senkrechter Stellung zum Einsortieren von Tellern oder in waagerechter Stellung zum Einräumen von Töpfen, Schüsseln und Pfannen verwendet werden können.



Der Besteckkorb kann je nach Geschirrspülermodell teilbar oder nicht teilbar sein. Der nicht teilbare Besteckkorb darf **nur** im vorderen Teil des unteren Korbes eingesetzt werden.



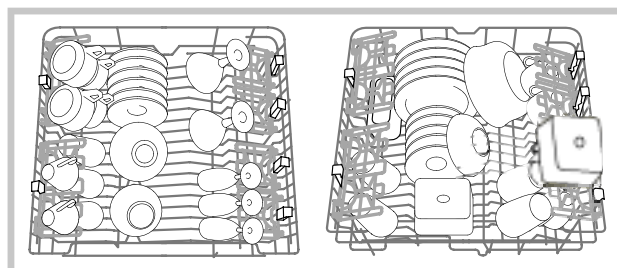
Beide sind oben mit Gittern versehen, um das Besteck auf Abstand zu halten.

 Messer und andere Küchenutensilien mit scharfen Spitzen sind mit nach unten gerichteten Spitzen in den Besteckkorb einzuordnen oder waagerecht auf die Ablagen des oberen Geschirrkorbs zu legen.

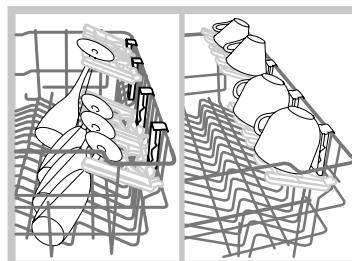
 Es empfiehlt sich, spülmaschinenfestes Geschirr zu verwenden.

Oberer Korb

In den oberen Geschirrkorb sortieren Sie empfindliches und leichtes Geschirr ein: Trinkgläser, Tassen, kleine Teller, flache Schüsseln.



Verstellbare Ablagen



Die Ablagen können auf zwei verschiedenen Höhen positioniert werden, um beim Einräumen des Geschirrs den Platz im Korb optimal auszunutzen. Stielgläser können an den Ablagen stabilisiert werden, indem sie mit dem Stiel in die vorgesehene Aussparung

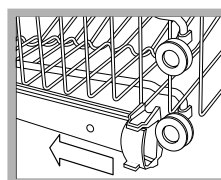
gestellt werden.

Höheneinstellung des Oberkorbes

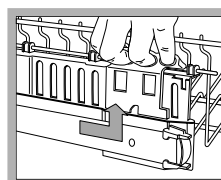
Um das Einordnen des Geschirrs zu vereinfachen, kann der Oberkorb je nach Bedarf in Hoch- oder Niedrigstellung eingeschoben werden.

 Es empfiehlt sich, die Höhe des Oberkorbes bei **LEEREM KORB** zu regulieren.

Heben oder senken Sie den Korb NIEMALS nur an einer Seite.



Öffnen Sie die rechte und linke Arretierung der Korbführungen und ziehen Sie den Korb heraus; schieben Sie ihn in Hoch- oder Niedrigstellung ein; lassen Sie ihn über die Führungen gleiten, bis auch die Vorderräder eingeschoben sind, und schließen Sie die Arretierungen (siehe Abbildung).



Ist der Korb mit **DualSpace*** Griffen ausgestattet (siehe Abbildung), ziehen Sie den Oberkorb bis zum Anschlag heraus, fassen die an den Korbseiten befindlichen Griffe mit den Händen, ziehen diese nach oben bzw. drücken sie nach unten und lassen den Korb daraufhin hinab (hierbei festhalten).

Nicht spülmaschinenfestes Geschirr

- Gegenstände aus Holz, mit Holz- oder Horngriffen oder mit geklebten Teilen.
- Gegenstände aus Aluminium, Kupfer, Messing oder Zinn.
- Nicht hitzefestes Geschirr aus Kunststoff.
- Antikes oder handbemaltes Porzellan.
- Antike Silberwaren. Nicht antike Silberwaren dagegen können im Geschirrspüler gespült werden. Stellen Sie ein sanftes Programm ein und stellen Sie sicher, dass es nicht mit anderem Metall in Berührung kommt.

* Nur an einigen Modellen. In unterschiedlicher Anzahl und Platzierung.

Start und Inbetriebnahme

DE

Starten des Geschirrspülers

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste : alle Kontrollleuchten auf der Bedienblende leuchten für einige Sekunden auf.
3. Öffnen Sie die Geschirrspülertür und dosieren Sie das Spülmittel (*siehe unten*).
4. Befüllen Sie die Geschirrkörbe (*siehe Beschickungsbeispiele*) und schließen Sie die Gerätetür.
5. Wählen Sie das Spülprogramm je nach Geschirrtyp und Verschmutzungsgrad aus (*siehe Spülprogrammtabelle*). Drücken Sie hierzu die Taste P.
6. Wählen Sie die Spüloptionen* (*siehe nebenstehende Spalte*).
7. Starten Sie durch Drücken der Taste Start/Pause (Dauerlicht): der Programmstart wird durch Erörten eines langen akustischen Signals angezeigt, die Kontrollleuchte des Spülgangs leuchtet auf und auf dem Display werden die Programmnummer und die Restzeit bis zum Zyklusende angezeigt.
8. Zwei kurze und ein langes Tonsignal zeigen an, dass das Programm abgelaufen ist. Die Taste Start/Pause schaltet sich aus und auf dem Display erscheint die Anzeige **END**. Schalten Sie das Gerät mittels der ON/OFF-Taste aus, schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen. Sie könnten sich daran verbrennen. Räumen Sie die Geschirrspülkörbe aus, beginnen Sie dabei mit dem Unterkorb.

⚠ - Zur Senkung des Stromverbrauchs bei Stillstand des Geräts schaltet sich das Gerät unter gewissen Bedingungen automatisch aus.

Änderung eines laufenden Programms

Sollten Sie irrtümlich ein falsches Programm gewählt haben, kann es noch geändert werden, vorausgesetzt es wurde gerade erst in Gang gesetzt: Möchten Sie bei laufendem Spülgang das Spülprogramm ändern, schalten Sie das Gerät durch längeres Drücken der EIN/AUS/Reset-Taste aus. Schalten Sie es darauf über dieselbe Taste wieder ein, und wählen Sie erneut ein Programm und die gewünschten Spüloptionen an.

Hinzufügen von weiterem Geschirr

Drücken Sie die Start/Pause-Taste (die Taste blinkt), öffnen Sie die Gerätetür (Vorsicht, es kann heißer Dampf austreten!) und räumen Sie das zusätzliche Geschirr ein. Drücken Sie die Taste Start/Pause (Dauerlicht): das Spülprogramm startet daraufhin erneut.

⚠ Durch Druck auf die Taste Start/Pause wird sowohl das Spülprogramm als auch die Startzeitvorwahl (sollte eine solche programmiert worden sein) unterbrochen. Während dieser Phase kann das Spülprogramm nicht geändert werden.

Unbeabsichtigtes Unterbrechen des Spülprogramms

Wird während des Spülgangs die Gerätetür geöffnet, oder sollte ein Stromausfall stattfinden, wird der Spülgang unterbrochen. Wird die Gerätetür wieder geschlossen, oder kehrt der Strom zurück, läuft das Programm an der Stelle weiter, an der es unterbrochen wurde.

Einfüllen des Spülmittels

Ein gutes Spülergebnis hängt auch von einer korrekten Spülmitteldosierung ab. Eine zu hohe Dosierung ist nicht gleichzusetzen mit einem besseren Spülergebnis, man belastet dadurch nur die Umwelt.

⚠ Verwenden Sie bitte ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler.

⚠ VERWENDEN SIE BITTE KEIN HANDSPÜLMITTEL.

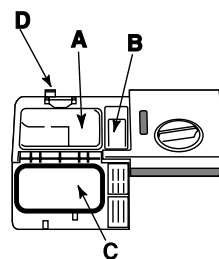
⚠ Bei übermäßiger Spülmittelverwendung können Schaumreste am Ende des Spülgangs zurückbleiben.

⚠ Zum Einsatz von Tabs wird nur dann geraten, wenn das Modell die Zusatzfunktion MULTIFUNKTIONSTABS vorsieht.

⚠ Die besten Spül- und Trockenergebnisse erhalten Sie nur durch Einsatz von Spülmitteln in Pulverform, flüssigen Klarspülnern und Salz.

Kammer A: Spülmittel für den Hauptspülgang

Kammer B: Spülmittel für den Vorspülgang



1. Öffnen Sie den Deckel C und drücken Sie die Taste D.

2. Hinsichtlich der Dosierung verweisen wir auf die *Programmtabelle*:

- Spülpulver: Kammern A und B.
- Spültabs: Erfordert das Spülprogramm 1 Tab, geben Sie diesen in Kammer A und schließen

den Deckel. Erfordert es 2 Tabs, geben Sie den zweiten Tab auf den Geräteboden.

3. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelrückstände von den Kanten der Kammern und schließen Sie den Deckel so, dass er einrastet.

* Nur an einigen Modellen

Die OPTIONEN können nur dann eingestellt, geändert oder gelöscht werden, wenn das Spülprogramm ausgewählt, und bevor die Taste Start/Pause gedrückt wird.

Es können lediglich die Optionen zugeschaltet werden, die auch mit dem gewählten Programmtyp kompatibel sind. Ist eine Option mit dem eingestellten Programm nicht kompatibel (siehe *Spülprogrammtabelle*) leuchtet die entsprechende LED 3 Mal rasch auf.

Wird eine Option gewählt, die mit einer zuvor gewählten Option oder einem Spülprogramm nicht kompatibel ist, dann blinkt diese neu gewählte Option 3 Mal auf und erlischt wieder. Nur die zuletzt gewählte Einstellung bleibt eingeschaltet.

Möchten Sie eine irrtümlich eingestellte Option wieder löschen, drücken Sie die entsprechende Taste erneut.

Startzeitvorwahl

Der Start des Spülprogramms kann um **1 bis 24 Std.** verschoben werden.

1. Nach der Wahl des gewünschten Spülprogramms und eventueller weiterer Optionen drücken Sie die Taste **STARTZEITVORWAHL**, die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf. Mit der gleichen Taste können Sie auswählen, wann das Programm starten soll (zwischen 1 und 24 Stunden).

2. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **Start/Pause**, damit wird auch der Countdown in Gang gesetzt. Die eingestellte Startverzögerungszeit wird angezeigt und die Taste **Start/Pause** schaltet auf Dauerlicht.

3. Ist die Zeit abgelaufen, vernehmen Sie ein langes akustisches Signal, die Taste **STARTZEITVORWAHL** erlischt und das Spülprogramm startet.

Um die **STARTZEITVORWAHL** zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **STARTZEITVORWAHL** bis zur Anzeige **OFF**.

⚠ Bei bereits in Gang gesetztem Programm ist die Einstellung einer Startzeitverzögerung nicht mehr möglich.

Halbe Füllmenge

Haben Sie nur wenig Geschirr zu spülen, wählen Sie den Spülgang Halbe Füllung. Sie sparen Wasser, Strom und Spülmittel. Wählen Sie das Programm, drücken Sie die Taste **HALBE FÜLLUNG**: Die Kontrolllampe leuchtet auf.

⚠ Bedenken Sie, dass auch nur die halbe Reinigermenge erforderlich ist.

⚠ In diesem Fall empfiehlt sich der Einsatz von Spülmittel in Pulverform.

Multifunktions-Tabs

Diese Option trägt zur Optimierung des Spül- und Trocknungsergebnisses bei.

Sollten Sie Multifunktions-Tabs verwenden, drücken Sie die Taste **MULTIFUNKTIONS-TABS**. Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf. **Die Option „Multifunktions-Tabs“ bewirkt eine Verlängerung des Spülprogramms.**

⚠ Die Option MULTIFUNKTIONSTABS bleibt auch für die nachfolgenden Spülgänge eingestellt, wenn diese nicht deaktiviert wird.

⚠ Zum Einsatz von Tabs wird nur dann geraten, wenn das Modell die Zusatzfunktion MULTIFUNKTIONSTABS vorsieht.

⚠ Von der Nutzung dieser Option wird bei Programmen, die den Einsatz von Multifunktionstabs nicht vorsehen, abgeraten.

Tabelle Spüloptionen	A	B	C
	Startzeit- Vorwahl	Halbe Befüllung	Multifun- ktions-Tabs
1. Eco	Ja	Ja	Ja
2. Normal	Ja	Ja	Ja
3. Smart Sixty	Ja	Ja	Ja
4. Einweichen	Ja	Ja	Nein
5. Intensiv	Ja	Ja	Ja
6. Kurz	Ja	Nein	Ja
7. Kristallgläser	Ja	Ja	Ja

*Nur an einigen Modellen

Spülprogramme

DE

⚠ Hinsichtlich der SPÜLOPTIONEN verweisen wir auf die Tabelle „Spüloptionen“, befindlich im Abschnitt “Start und Inbetriebnahme”

⚠ Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen ist abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.

⚠ Für nur leicht verschmutztes Geschirr, oder für Geschirr, das vorher unter laufendem Wasser abgespült wurde, kann die Spülmittelmenge erheblich reduziert werden.

Hinweise zur Programmwahl	Spülprogramm	Spülmittel (A) = Dosierkammer A (B) = Dosierkammer B			Programme die einen Trockengang vorsehen	Spül- optionen	Program- mdauer (Toleranz ±10%) Std. Min.
		Pulver	flüssig	Tabs			
Öko-Programm mit niedrigem Energieverbrauch, geeignet für Geschirr und Töpfe.	1. Eco*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Ja	A–B–C	2:55'
Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe. Normaler täglicher Abwasch	2. Normal	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Ja	A–B–C	1:50'
Tägl. Abwasch geringfügiger Mengen (4 Maßgedecke + 1 Topf + 1 Pfanne)	3. Smart Sixty	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nein	A–B–C	1:00'
Abspülen des Geschirrs, das erst später, zusammen mit weiterem Geschirr, gespült werden soll.	4. Einweichen	Nein	Nein	Nein	Nein	A–B	0:08'
Stark verschmutztes Geschirr, Töpfe und Pfannen (nicht geeignet für empfindliches Geschirr).	5. Intensiv	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Ja	A–B–C	2:25'
Kurzes Sparprogramm für nur leicht verschmutztes, sofort nach dem Gebrauch gespültes Geschirr (2 Teller + 2 Gläser + 4 Bestecke + 1 Topf + 1 kleine Pfanne)	6. Kurz	25 g (A)	25 ml (A)	Nein	Nein	A–C	0:25'
Kurzes Sparprogramm für temperaturempfindliches, sofort nach dem Gebrauch zu reinigendes Geschirr. (Kelchgläser Oberkorb + empfindliche Teller Unterkorb).	7. Kristallgläser	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Ja	A–B–C	1:30'

Anmerkung:

Die optimale Leistung der Programme "Smart Sixty und Kurz" ist dann gewährleistet, wenn die Anzahl der angegebenen Maßgedecke eingehalten wird.

* Das Sparprogramm "Eco" (Öko), das den Anforderungen der Norm EN 50242 entspricht, hat eine längere Dauer im Vergleich zu den übrigen Programmen. Trotzdem handelt es sich um das Programm mit dem niedrigsten Energieverbrauch, das die Umwelt nicht belastet.

Hinweis für die Prüflabors: Detaillierte Informationen hinsichtlich der Bedingungen des EN-Vergleichstests sind an nachfolgender Adresse anzufordern: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Zur Vereinfachung der Spülmitteldosierung berücksichtigen Sie bitte Folgendes:

1 Esslöffel = ca. 15 gr Spülpulver = ca. 15 ml Flüssigspülmittel - 1 Teelöffel = ca. 5 gr Spülpulver = ca. 5 ml Flüssigspülmittel

⚠ Verwenden Sie bitte nur Spezialspülmittel für Geschirrspüler.

Verwenden Sie bitte kein Koch- oder Industriesalz, und auch keine Handspülmittel. Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen.

⚠ Sollten Sie ein Multifunktionsprodukt verwenden, ist ein Hinzufügen von weiterem Klarspüler nicht erforderlich. Der Zusatz von Regeneriersalz ist jedoch ratsam, besonders bei hartem oder sehr hartem Wasser. Bitte befolgen Sie die auf der jeweiligen Verpackung befindlichen Anweisungen.

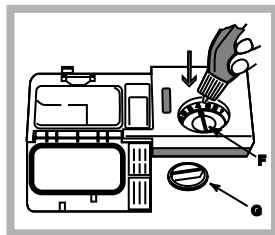
⚠ Da weder Salz noch Klarspüler eingefüllt wird, ist es ganz normal, dass die SALZNACHFÜLLANZEIGE* und die KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* bleiben eingeschaltet.

Einfüllen des Klarspülers

Der Klarspüler fördert das Trocknen des Geschirrs, da das Wasser von der Geschirroberfläche abläuft; es verbleiben weder Streifen noch Flecken.

Der Klarspülerbehälter muss aufgefüllt werden:

- wenn auf der Bedienblende die KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* aufleuchtet;



1. Behälter durch Drehen des Stöpsels (G) gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
2. Klarspüler einfüllen, er darf nicht überlaufen. Andernfalls sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.
3. Stöpsel wieder aufschrauben.

Füllen Sie den Klarspüler

NIEMALS direkt ins Innere des Geschirrspülers.

Klarspülerdosierung

Sollte das Trockenergebnis unzufrieden stellend sein, kann die Klarspülerdosierung neu eingestellt werden. Drehen Sie den Regler (F) mit Hilfe eines Schraubenziehers auf eine der 6 Einstellungen (werkseitig eingestellt auf 4):

- wenn das Geschirr Streifen aufweist, drehen Sie den Regler auf eine niedrige Einstellung (1-3).
- Befinden sich Wassertropfen oder Kalkflecken darauf, drehen Sie den Regler auf höhere Einstellungen (4-6).

Einstellen der Wasserhärte

Jeder Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der durch Verwendung von speziell für Geschirrspüler vorgesehenem Regeneriersalz den Geschirrspüler mit kalkfreiem Wasser versorgt.

Dieser Geschirrspüler kann so eingestellt werden, dass die Umweltbelastung reduziert und die Spülleistungen entsprechend der Wasserhärte optimiert werden. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserwerk.

- Schalten Sie das Gerät über die **ON/OFF**-Taste ein.
- Drücken Sie für einige Sekunden die Taste **P**. Sie vernehmen zwei kurze Signaltöne. Das Display zeigt **H2O** an und es erscheint langsam blinkend der eingestellte Härtegrad. (Fabrikseitig wird der Entkalker auf den Wert 3 eingestellt). Drücken Sie die Taste **P** mehrmals hintereinander, bis auf den Härtegrad, den Sie einstellen möchten (1-2-3-4-5* Siehe Tabelle Wasserhärte) mit

maximal fünf Härtegraden.

(Der Entkalker ist ab Werk auf den Wert 3 eingestellt).

- Zum Verlassen der Funktion warten Sie bitte einige Sekunden, oder drücken Sie eine Taste der Optionen*, oder schalten Sie das Gerät über die **EIN/AUS**-Taste aus.

Wenn Multifunktionsstabs verwendet werden, ist trotzdem der Salzbehälter zu füllen.

Tabelle zur Wasserhärte				Salzbehälter reicht durchschnittlich für**
Stufe	°dH	°fH	mmol/l	Monate
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 Monate
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 Monate
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 Monate
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 Monate
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 Wochen

Von 0 °f bis 10 °f wird empfohlen, kein Salz zu verwenden.
 * mit der Einstellung 5 kann sich die Haltbarkeit verlängern.
 ** bei einem Spülzyklus pro Tag.

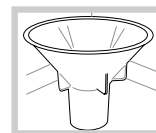
(°dH = Grad deutsche Härte - °fH = Grad französische Härte - mmol/l = Millimol/Liter)

Einfüllen des Regeneriersalzes

Um ein optimales Spülergebnis zu gewährleisten, sollte der Salzbehälter niemals leer sein. Durch das Regeneriersalz wird das Wasser entkalkt; demnach setzt sich kein Kalk auf Ihrem Geschirr ab.

Der Salzbehälter befindet sich im Geschirrspülerboden (siehe Beschreibung) und muss aufgefüllt werden:

- Wenn der grüne Schwimmer* durch den Salzstöpsel hindurch nicht sichtbar ist;
- wenn auf der Bedienblende die SALZNACHFÜLLANZEIGE* aufleuchtet.



1. Ziehen Sie den Unterkorb heraus und schrauben Sie den Salzbehälterdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Nur für die erstmalige Inbetriebnahme: Füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit

Wasser.

3. Setzen Sie den mitgelieferten Trichter* auf (siehe Abbildung) und füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Salz (ca. 1 kg); es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt.

4. Nehmen Sie den Trichter* heraus und entfernen Sie die Salzreste vom Öffnungsrand; Spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser ab, bevor Sie ihn wieder aufschrauben. Halten Sie ihn hierzu kopfüber unter den Wasserstrahl und lassen Sie das Wasser aus den vier Schlitzen im unteren Bereich des Deckels abfließen. (Salzdeckel mit grünem Schwimmer*)

Es wird empfohlen, diesen Vorgang bei jedem Nachfüllen von Salz zu wiederholen.

Schrauben Sie den Deckel fest auf, damit während des Spülgangs keine Spüllauge eintreten kann. (Diese könnte den Enthärter dauerhaft beschädigen).

⚠ Sollte das Nachfüllen von Salz erforderlich sein, sollte dies sofort vor der Durchführung eines Spülgangs erfolgen, damit die übergelaufene Salzlösung sofort entfernt wird.

* Nur an einigen Modellen

Reinigung und Pflege

DE

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Spülgang zu, um Schäden durch eventuelles Austreten von Wasser auszuschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Geschirrspüler reinigen oder Wartungsmaßnahmen getroffen werden.

Reinigung des Geschirrspülers

- Die Gehäuseteile und die Bedienblende können mit einem mit Wasser angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Zur Beseitigung von evtl. Flecken im Innenraum des Gerätes verwenden Sie ein feuchtes Tuch, auf das Sie etwas weißen Essig träufeln.

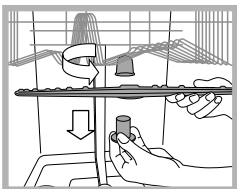
Vermeidung von Geruchsbildung

- Lassen Sie die Gerätetür stets nur angelehnt; auf diese Weise kann sich keine Feuchtigkeit ansammeln.
- Die Dichtungen der Tür und der Reinigerkammern sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Sie vermeiden so die Ansammlung von Speiseresten, hauptsächliche Ursache von Geruchsbildung im Geschirrspüler.

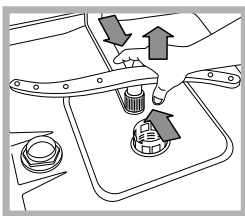
Reinigung der Sprüharme

An den Sprüharmen könnten Speiserückstände festkleben, und die Wasserdüsen verstopfen. Ab und zu sollten diese demnach kontrolliert und mit einem Bürstchen, das nicht aus Metall sein darf, gereinigt werden.

Beide Sprüharme können abgenommen werden.



Zur Abnahme des oberen Sprüharmes drehen Sie den Kunststoffring gegen den Uhrzeigersinn ab. Der obere Sprüharm ist mit nach oben gerichteten Löchern wieder einzusetzen.



Um den unteren Sprüharm abzunehmen, drücken Sie die beiden seitlichen Zungen nach unten und ziehen dann den Arm nach oben hin ab.

Reinigen des Wasserzufuhr-Filtersiebes*

Falls es sich um neue, oder für einen längeren Zeitraum nicht benutzte Wasserschläuche handeln sollte, ist sicherzustellen, dass das Wasser auch klar und frei von Verunreinigungen ist. Lassen Sie es hierzu einige Zeit lang fließen. Es kann nämlich ansonsten passieren, dass die Anschlussstelle verstopft wird und Ihr Geschirrspüler dadurch Schaden nimmt.



Reinigen Sie regelmäßig den Wasserzulauffilter am Zufuhrhahn.

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Schrauben Sie den Wasserschlauch ab, nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn vorsichtig unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und verschrauben Sie den Schlauch.

Reinigung der Filtersiebe

Die Siebgruppe setzt sich aus drei Filtern zusammen, die Spülwasser reinigen, von Speiseresten befreien und wieder in Umlauf bringen. Um optimale Spülergebnisse zu gewährleisten, müssen diese gereinigt werden.



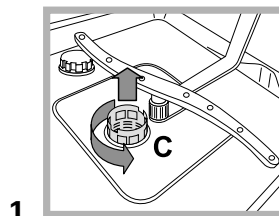
Reinigen Sie die Filtersiebe regelmäßig.



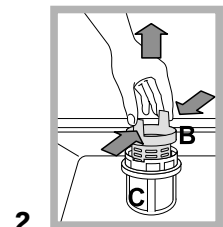
Der Geschirrspüler darf nie ohne Filtersiebe oder mit ausgehängten Filtern arbeiten.

- Kontrollieren Sie nach einigen Spülgängen die Filtersiebgruppe. Ggf. ist diese sorgfältig unter laufendem Wasser auszuspülen. Nehmen Sie hierzu ein kleines Bürstchen (das nicht aus Metall sein darf) zu Hilfe. Verfahren Sie wie folgt:

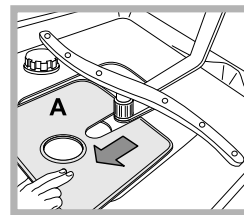
1. Drehen Sie das zylinderförmige Filtersieb C gegen den Uhrzeigersinn heraus (Abb. 1).
2. Ziehen Sie den Siebbecher B durch leichten Druck auf die seitlichen Flügel heraus (Abb. 2).
3. Nehmen Sie den Stahl-Siebteller A ab (Abb. 3).
4. Kontrollieren Sie den Hohlraum und befreien Sie diesen von eventuellen Speiseresten. Das Spülpumpenschutzteil (schwarzes Teil) **DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN.** (Abb. 4)



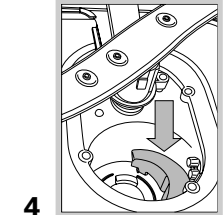
1



2



3



4

Setzen Sie die Siebgruppe nach der Reinigung der Filtersiebe wieder korrekt in ihren Sitz ein, dies ist äußerst wichtig, um eine ordnungsgemäße Betriebsweise des Geschirrspülers zu gewährleisten.

Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

- Schalten Sie sämtliche Elektroanschlüsse ab und schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Gerätetür leicht aufstehen.
- Lassen Sie nach Ihrer Rückkehr einen Spülgang ohne Geschirr durchlaufen.

* Nur an einigen Modellen

 Das Gerät wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorialen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und eingewiesen.
- Es ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich, um zu vermeiden, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr verwendet werden, und nur durch Erwachsene und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, wenn es Gewittern und Unwettern ausgesetzt wird.
- Berühren Sie den Geschirrspüler nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss der Wasserhahn zugedreht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Berühren Sie bitte niemals den Heizwiderstand.
- Stützen Sie sich und setzen Sie sich bitte nicht auf die offen stehende Gerätetür, das Gerät könnte umkippen.
- Die Gerätetür sollte nicht offen gelassen bleiben, da man darüber stolpern könnte.
- Bewahren Sie das Spülmittel und den Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Bitte befolgen Sie die lokalen Richtlinien zur Entsorgung und Wiederverwertung des Verpackungsmaterials.
- Die europäische Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Müll zu entsorgen sind. Altgeräte sind zwecks Optimierung der Rückgewinnungs- und Recyclingrate der Gerätematerialien einer gesonderten Sammelstelle zuzuführen, um Schäden für die Gesundheit und die Umwelt zu verhüten. Das durchgestrichene Abfallemersymbol, das sich auf allen Produkten befindet, weist darauf hin, dass eine getrennte Entsorgung vorgeschrieben ist.

Für weitere Informationen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Haushaltsgeräten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die zuständige kommunale Stelle.

Energie sparen und Umwelt schonen

Wasser und Strom sparen

- Setzen Sie den Geschirrspüler nur bei voller Ladung in Betrieb. Um in der Zwischenzeit, d.h. bis das Gerät ganz gefüllt ist, die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden, setzen Sie den Einweichzyklus in Gang (*siehe Spülprogramme*).
- Wählen Sie ein für das zu spülende Geschirr und den Verschmutzungsgrad geeignetes Programm. Ziehen Sie hierzu die *Programmtabelle* zu Rate:
 - Verwenden Sie für normal verschmutztes Geschirr das umweltfreundliche Sparprogramm Eco, das einen niedrigen Wasser- und Stromverbrauch gewährleistet.
 - Bei nur geringfügiger Beschickung aktivieren Sie die Option Halbe Füllung* (*siehe Start und Inbetriebnahme*).
- Sieht Ihr Stromliefervertrag Billigstromzeiten vor, empfiehlt es sich, das Gerät in diesen Niedrigtarifzeiten in Betrieb zu setzen. Die Option Startzeitvorwahl* (*siehe Start und Inbetriebnahme*) ist Ihnen in diesem Fall eine wertvolle Stütze.

Phosphat- und chlorfreie, enzymhaltige Reinigungsmittel

- Wir empfehlen dringend den Einsatz von phosphat- und chlorfreien Spülmitteln, da diese die Umwelt nicht zu sehr belasten.
- Die optimale Wirkung der Enzyme ist bei einer Temperatur von ca. 50°C gegeben, demnach können bei enzymhaltigen Spülmitteln Spülgänge bei Niedrigtemperaturen eingestellt und dennoch dieselben Ergebnisse erzielt werden, wie bei 65°C-Programmen.
- Dosieren Sie Spülmittel sparsam je nach Angabe des Herstellers, Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Menge des Geschirrs, um Verschwendungen zu vermeiden. Obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten.

*Nur an einigen Modellen.

Störungen und Abhilfe

DE

Sollten Betriebsstörungen auftreten, kontrollieren Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Störungen:	Mögliche Ursachen / Lösungen:
Die Spülmaschine startet nicht oder reagiert nicht auf die Bedienungseingaben	- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste aus und nach etwa einer Minute wieder ein und wiederholen Sie die Programmeinstellung. - Der Stecker ist nicht richtig in der Steckdose. - Die Gerätetür ist nicht ganz geschlossen.
Die Gerätetür schließt nicht.	Das Schloss ist bereits eingerastet; drücken Sie die Tür energisch, bis ein "Clacklaut" zu hören ist.
Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab.	- Das Spülprogramm ist noch nicht ganz abgelaufen. - Der Abflussschlauch ist geknickt (siehe Installation). - Der Ablauf des Spülbeckens ist verstopft. - Im Filtersieb haben sich Speisereste angesammelt.
Der Geschirrspüler ist zu laut.	- Das Geschirr schlägt aneinander oder gegen die Sprüharme. - Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde unkorrekt dosiert oder es ist ungeeignet für Geschirrspüler. (siehe Start und Inbetriebnahme).
Auf dem Geschirr und auf den Gläsern befinden sich Kalkablagerungen oder ein weißer Belag.	- Es fehlt Regeneriersalz bzw. die Dosierung entspricht nicht der Wasserhärte (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). - Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordnungsgemäß geschlossen. - Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert.
Das Geschirr und die Gläser weisen weiße Streifen bzw. bläuliche Schattierungen auf.	Der Klarspüler wurde zu hoch dosiert.
Das Geschirr ist nicht ganz trocken.	- Es wurde ein Spülprogramm, das keinen Trockengang vorsieht, eingestellt. - Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). - Die Klarspüler-Dosiereinstellung ist nicht angemessen. - Das Geschirr besteht aus Antihafmaterial oder aus Plastik.
Das Geschirr ist nicht sauber geworden	- Die Körbe wurden zu voll geladen (siehe Beschickung der Körbe). - Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt. - Die Sprüharme können sich nicht frei bewegen. - Das Spülprogramm ist zu schwach (siehe Spülprogramme). - Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde unkorrekt dosiert oder es ist ungeeignet für Geschirrspüler. (siehe Start und Inbetriebnahme). - Der Stöpsel des Klarspülerbehälters wurde nicht korrekt geschlossen. - Das Filtersieb ist schmutzig oder verstopft (siehe Wartung und Pflege). - Es fehlt Regeneriersalz (siehe Klarspüler und Regeneriersalz).
Der Geschirrspüler lädt kein Wasser - Alarm Wasserhahn geschlossen. (Sie vernehmen kurze Signaltöne*) (die Display wird die Zahl A 6 eingeblendet).	- Es besteht eine Unterbrechung der Wasserzufuhr. - Der Zufuhrschlauch ist geknickt (siehe Installation). - Öffnen Sie den Wasserhahn; das Gerät setzt sich nach wenigen Minuten in Gang. - Das Gerät hat auf Sperre geschaltet, weil nach Erklängen der Bip-Töne kein Eingriff erfolgte. Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus, öffnen Sie den Wasserhahn und schalten Sie das Gerät nach 20 Sekunden über dieselbe Taste wieder ein. Wiederholen Sie die Geräteeinstellung und starten Sie das Spülprogramm erneut.
Alarm am Wasser-Zulaufschlauch. Wasserzulaufilter verstopft. (die Display zeigt die Nr. A 7)	- Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus. Drehen Sie den Wasserhahn zu, um Überschwemmungen zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. - Prüfen Sie den Wasserzulaufilter (siehe Kapitel "Reinigung und Pflege").

*Nur an einigen Modellen.

ES

Español, 25

DFP 5731M

Sumario

Instalación, 26-27

Colocación y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Advertencias para el primer lavado
Datos técnicos
Ecodesign Regulation

Descripción del aparato, 28

Vista de conjunto
Panel de control

Cargar los cestos, 29

Cesto inferior
Cesto de los cubiertos
Cesto superior

Puesta en funcionamiento y uso, 30-31

Poner en funcionamiento el lavavajillas
Cargar el detergente
Opciones de lavado

Programas, 32

Tabla de programas

Abrillantador y sal regeneradora, 33

Cargar el abrillantador
Cargar la sal regeneradora

Mantenimiento y cuidados, 34

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica
Limpiar el lavavajillas
Evitar los malos olores
Limpiar los rociadores
Limpieza del filtro de entrada de agua
Limpiar los filtros
Si se ausenta durante largos períodos

Precauciones y consejos, 35

Seguridad general
Eliminación
Ahorrar y respetar el medio ambiente

Anomalías y soluciones, 36

⚠ Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, controle que permanezca junto con el aparato.

⚠ Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

⚠ En caso de traslado mantenga el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hágalo hacia la parte posterior.

⚠ Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico y para aplicaciones similares, por ejemplo:

- Áreas destinadas a cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo
- Casas agrícolas
- Uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros ambientes residenciales
- Bed and breakfast.

Colocación y nivelación

1. Desembale el aparato y controle que no haya sufrido daños durante el transporte.

Si estuviera dañado, no lo conecte y llame al revendedor.

2. Coloque el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato también se puede empotrar debajo de una superficie de trabajo continua* (ver la hoja de Montaje).

3. Coloque el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras hasta que el aparato esté en posición horizontal. Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

4*. Para regular la altura de la pata posterior, accione el casquillo hexagonal rojo que se encuentra en la parte inferior frontal y central del lavavajillas, utilizando una llave de boca hexagonal con una apertura de 8 mm. girando en sentido horario para aumentar la altura y en sentido antihorario para disminuirla. (ver la hoja de instrucciones para empotramiento anexada a la documentación).

Conexiones hidráulicas y eléctricas

⚠ La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

⚠ El lavavajillas no se debe apoyar en los tubos ni en el cable de alimentación eléctrica.

⚠ El aparato debe conectarse a la red de distribución de agua empleando tubos nuevos.

No reutilice los tubos viejos.

Los tubos de carga y de descarga de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación.

Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enrosque bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de $\frac{3}{4}$ gas; antes de enroscarlo, haga correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.
- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60°C.

Enrosque el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

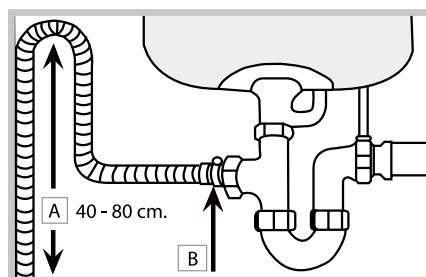
⚠ Si la longitud del tubo de carga no es la adecuada, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado (ver Asistencia Técnica).

⚠ La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al lado).

⚠ Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

Conexión del tubo de descarga de agua

Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm.



El tubo de descarga debe estar a una altura comprendida entre 40 y 80 cm. del piso o de la superficie de apoyo del lavavajillas (A).

Antes de conectar el tubo de descarga del agua al sifón del lavabo, quite el tapón de plástico (B).

Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas: - posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.

Algunos modelos poseen un dispositivo adicional de seguridad *New Acqua Stop**, que los protege contra inundaciones aún en el caso de rotura del tubo de alimentación.



ATENCIÓN: ¡VOLTAJE PELIGROSO!

En ningún caso se debe cortar el tubo de carga de agua porque contiene partes conectadas a una fuente eléctrica.

* Presente sólo en algunos modelos.

Conexión eléctrica

Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, controle que:

- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (ver el capítulo Descripción del lavavajillas);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. Si no es así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (ver Asistencia Técnica); no utilice prolongaciones ni tomas múltiples.

 Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

 El cable no se debe plegar ni comprimir.

 Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica a fin de prevenir riesgos. (Ver Asistencia)

 La Empresa declina toda responsabilidad cuando no se hayan respetado estas normas.

Cinta anticondensación*

Después de haber empotrado el lavavajillas, abra la puerta y pegue la cinta adhesiva transparente debajo de la superficie de madera para protegerla de una posible condensación.

Advertencias para el primer lavado

Después de la instalación e inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 1 kg. de sal (ver el capítulo Abrillantador y sal regeneradora): es normal que el agua se derrame. Seleccione el grado de dureza del agua (ver el capítulo Abrillantador y sal regeneradora). - Después de la carga de sal, la luz indicadora de FALTA DE SAL* se apaga.

 Cuando no se llena el contenedor de sal, se puede dañar el ablandador de agua y el elemento que produce calor.

Datos técnicos	
Dimensiones	ancho: 60 cm altura: 85 cm profundidad: 60 cm
Capacidad	14 cubiertos estándar
Presión del agua de alimentación	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensión de alimentación	Ver la placa de características
Potencia total absorbida	Ver la placa de características
Fusible	Ver la placa de características
 	
Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -2006/95/EC (Bajo Voltaje) -2004/108/EC (Compatibilidad Electromagnética) -2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiquetado) -2002/96/EC	

ECODESIGN REGULATION

Ciclo de lavado ECO es el programa estándar al que se refieren los datos de la etiqueta energética; este ciclo es adecuado para lavar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo de energía y agua para este tipo de vajilla. Para consumir menos utilice el lavavajillas a plena carga.

Consumos en modo stand-by: Consumo en modo left-on: 3 W - consumo en modo off: 1,3 W

Tabla de consumo de los principales ciclos

	Condiciones estándar*			Condiciones usuario**		
	Consumo de energía (kWh/ciclo)	Consumo de agua (l/ciclo)	Duración (min/ciclo)	Consumo de energía (kWh/ciclo)	Consumo de agua (l/ciclo)	Duración (min/ciclo)
INTENSIVO	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMAL	1,35	16	120	1,20	15	110

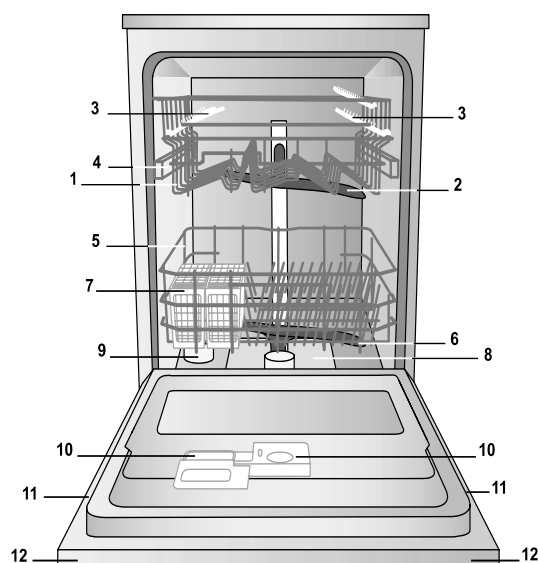
* Los datos del programa son valores de mediciones de laboratorio obtenidos según la norma europea EN 50242.

** Los datos se obtienen realizando mediciones en las condiciones de uso y carga de vajillas del usuario.

Descripción del aparato

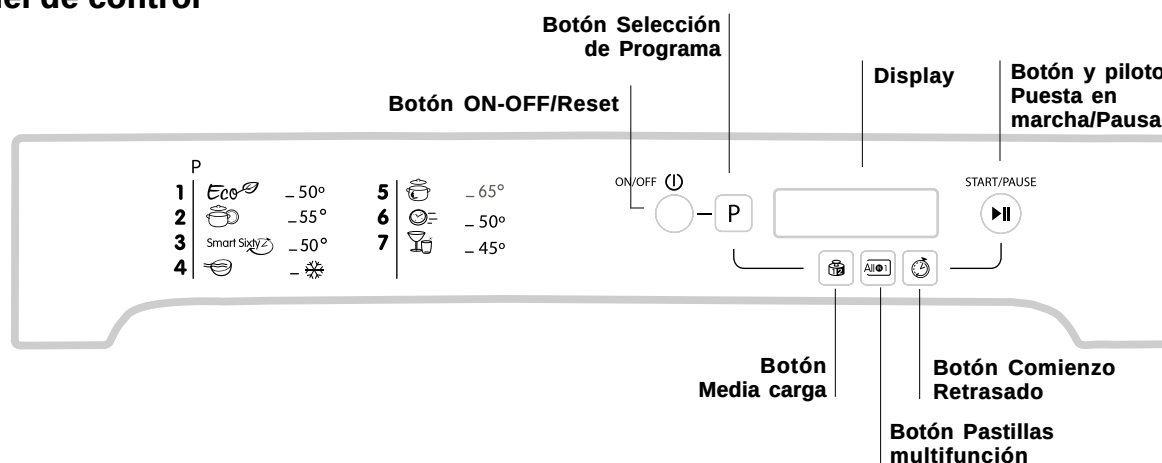
ES

Vista de conjunto

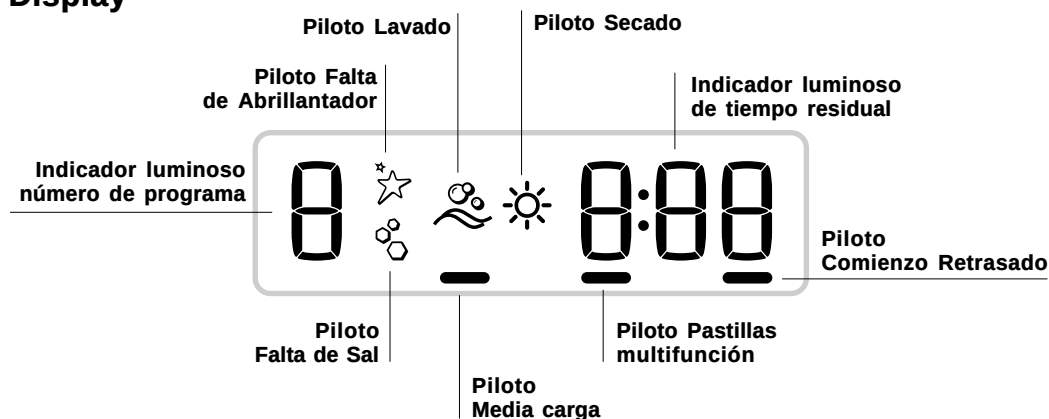


1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulador de la altura del cesto
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Cesto para cubiertos
8. Filtro de lavado
9. Depósito de sal
10. Cubetas de detergente y depósito de abrillantador
11. Placa de características
12. Panel de control***

Panel de control



Display



***Sólo en los modelos con empotramiento total.

* Presente sólo en algunos modelos.

La cantidad y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

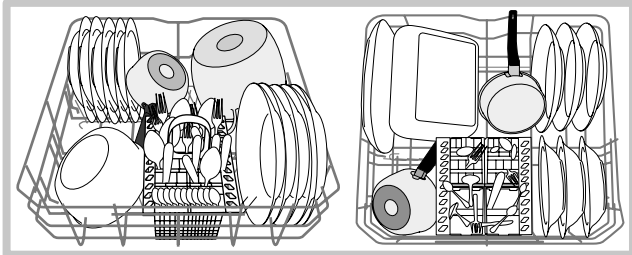
Cargar los cestos

 Antes de cargar los cestos, elimine de la vajilla los residuos de alimentos y vacíe los vasos y copas.

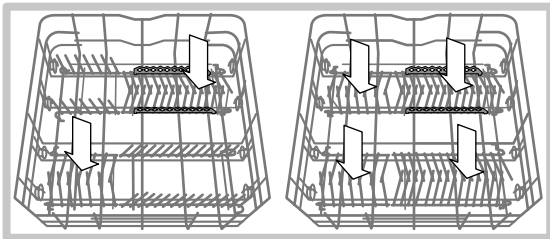
Después de haber realizado la carga, controle que los rociadores giren libremente.

Cesto inferior y cesto para cubiertos

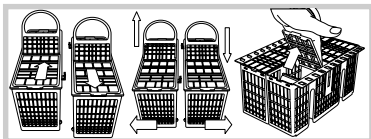
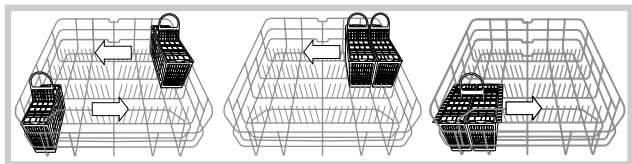
El cesto inferior puede contener ollas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc. Los platos y cubiertos grandes se deben colocar preferentemente a los costados del cesto.



Algunos modelos de lavavajillas poseen sectores reclinables*, los mismos se pueden utilizar en posición vertical para colocar los platos o en posición horizontal para colocar ollas, ensaladeras y sartenes.



El cesto de los cubiertos puede ser descomponible o no según el modelo de lavavajillas. El cesto no descomponible se debe colocar **sólo** en la parte delantera del cesto inferior.

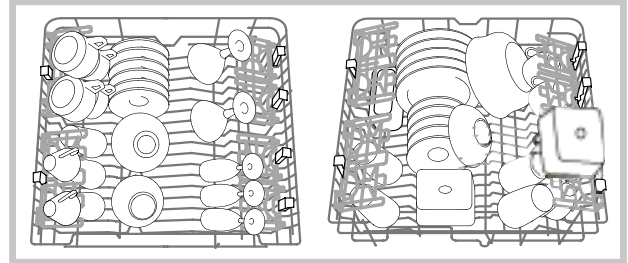


Ambos poseen rejillas superiores para una mejor disposición de los cubiertos.

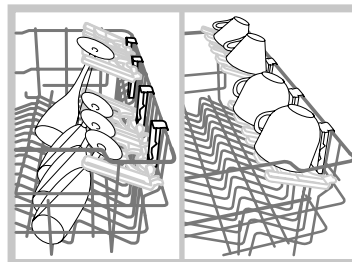
 Los cuchillos y utensilios con puntas cortantes deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o dispuestos en los cestos especiales adicionales del cesto superior en posición horizontal.

Cesto superior

Cargue la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas, platitos, ensaladeras bajas.



Cestos adicionales con posición variable



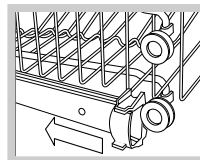
Los cestos adicionales se pueden colocar a dos alturas diferentes para optimizar la disposición de la vajilla en el cesto. Las copas se pueden colocar de forma estable en los cestos adicionales, introduciendo el pie en las ranuras correspondientes.

Regular la altura del cesto superior

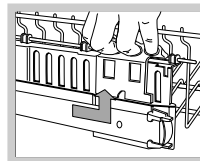
Para facilitar la colocación de la vajilla, se puede ubicar el cesto superior en posición alta o baja.

 **Es preferible regular la altura del cesto superior con el CESTO VACÍO.**

NO levante ni baje el cesto de un solo lado.



(ver la figura).



Abra los sujetadores de las guías del cesto, hacia la izquierda y hacia la derecha y extraiga el cesto; colóquelo arriba o abajo, hágalo deslizar a lo largo de las guías hasta hacer entrar también las ruedas delanteras y cierre los sujetadores

Si el cesto posee manijas **Dual Space** (ver la figura), lleve el cesto superior hasta el final del recorrido, coja las manijas a los costados del cesto y muévelo hacia arriba o hacia abajo; deje caer el cesto acompañándolo.

Vajilla no adecuada para el lavado en lavavajillas

- Objetos de madera, con empuñadura de madera o de cuerno o con partes encoladas.
- Objetos de aluminio, cobre, latón, peltre o estaño.
- Vajilla de plástico que no sea termorresistente.
- Porcelanas antiguas o pintadas a mano.
- Vajilla de plata antigua. La vajilla de plata que no es antigua, en cambio, se puede lavar con un programa delicado y controlando que no esté en contacto con otros metales.

 Se aconseja el uso de vajilla adecuada para el lavado en lavavajillas.

* Presente sólo en algunos modelos. Cantidad y posición variables.

Puesta en funcionamiento y uso

ES

Poner en funcionamiento el lavavajillas

1. Abra el grifo de agua.
2. Presione el botón ENCENDIDO-APAGADO: todos los pilotos presentes en el panel de mandos se iluminan durante algunos segundos.
3. Abra la puerta y dosifique el detergente (ver más adelante).
4. Cargue los cestos (ver Cargar los cestos) y cierre la puerta.
5. Seleccione el programa según la vajilla y su grado de suciedad (ver la tabla de programas) presionando el botón P.
6. Seleccione las opciones de lavado * (ver al lado).
7. Ponga en funcionamiento presionando el botón Puesta en funcionamiento/Pausa (luz fija): un sonido prolongado avisará el comienzo del programa, se iluminará el piloto del lavado y en la pantalla se visualizará el número del programa y el tiempo que falta para que finalice el ciclo.
8. Cuando finaliza, dos sonidos breves y uno prolongado indican el final del programa, el botón Puesta en funcionamiento/Pausa se apaga y en la pantalla aparece la palabra **END**. Apague el aparato presionando el botón ENCENDIDO-APAGADO, cierre el grifo de agua y desenchufe el aparato.
9. Espere algunos minutos antes de quitar la vajilla para evitar quemarse. Descargue los cestos comenzando por el inferior.

⚠ - Para disminuir el consumo de energía eléctrica, en algunos casos en que NO se utiliza, la máquina se apaga automáticamente.

Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible modificarlo, siempre que haya comenzado recién: una vez comenzado el lavado, para cambiar el ciclo de lavado apague la máquina presionando en forma prolongada el botón ENCENDIDO/APAGADO/Reset, vuelva a encenderla con el mismo botón y seleccione nuevamente el programa y las opciones deseadas.

Agregar vajilla

Presione el botón Puesta en funcionamiento/Pausa, (la luz del botón centellea). Abra la puerta teniendo cuidado con el escape de vapor e introduzca la vajilla. Presione el botón Puesta en funcionamiento/Pausa (luz fija): el ciclo se reanudará después de un sonido prolongado.

⚠ Presionando el botón Puesta en funcionamiento/Pausa para poner la máquina en pausa, se interrumpe tanto el programa como el Comienzo Retrasado, si se había fijado. En esta fase no se puede cambiar el programa.

Interrupciones accidentales

Si durante el lavado se abre la puerta o se produce una interrupción de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanudará a partir del punto en el que se había interrumpido.

Cargar el detergente

Los buenos resultados de un lavado dependen también de la correcta dosificación del detergente, si se excede, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

⚠ Utilice sólo detergente para lavavajillas.

⚠ NO UTILICE detergentes para lavado a mano.

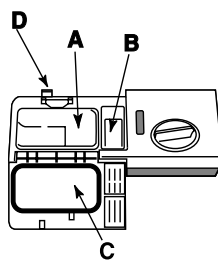
⚠ Al finalizar el ciclo, un uso excesivo de detergente puede dejar residuos de espuma.

⚠ El uso de las pastillas se aconseja sólo en los modelos que poseen la opción PASTILLAS MULTIFUNCIÓN.

⚠ Las mejores prestaciones de lavado y secado se obtienen sólo con el uso de detergente en polvo, abrillantador líquido y sal.

cubeta A: Detergente para lavado

cubeta B: Detergente para prelavado



1. Abra la tapa C presionando el botón D.

2. Dosifique el detergente consultando la *Tabla de programas*.

- en polvo: cubetas A y B.
- en pastillas: si el programa necesita una, colóquela en la cubeta A y cierre la tapa; si necesita dos, coloque la segunda en el fondo

de la cuba.

3. Elimine los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cierre la tapa hasta el enganche.

* Presente sólo en algunos modelos.

Opciones de lavado

Las OPCIONES pueden ser elegidas, modificadas o anuladas sólo después de haber elegido el programa de lavado y antes de haber presionado el botón Puesta en funcionamiento/Pausa.

Pueden seleccionarse sólo las opciones compatibles con el tipo de programa elegido. Si una opción no es compatible con el programa seleccionado, (ver la tabla de programas) el led correspondiente centellea velozmente 3 veces y se escuchan dos sonidos breves.

Si se selecciona una opción incompatible con otra precedentemente elegida, ésta centellea 3 veces, emite 3 sonidos y se apaga, mientras permanece encendida la última selección realizada.

Para deseleccionar una opción erróneamente elegida, presione nuevamente el botón de la opción que se va a deseleccionar.

Comienzo retrasado

Es posible postergar el comienzo del programa, de **1 a 24** horas:

- Después de haber seleccionado el programa de lavado deseado y otras opciones, presione el botón del COMIENZO RETRASADO: el piloto correspondiente se iluminará. Con el mismo botón seleccione cuando desea que comience el ciclo de lavado (de 1 a 24 horas).
- Confirme la elección con el botón Puesta en funcionamiento/Pausa y comenzará la cuenta al revés, el retraso seleccionado se visualizará y el botón Puesta en funcionamiento/Pausa dejará de centellear (luz fija).
- Una vez cumplido el tiempo, se escuchará un sonido prolongado, el piloto del COMIENZO RETRASADO se apagará y comenzará el programa.

Para deseleccionar el COMIENZO RETRASADO, presione el botón de COMIENZO RETRASADO hasta visualizar **OFF**.

⚠ No es posible seleccionar el Comienzo Retrasado después que el ciclo ha comenzado.

Media carga

Si la vajilla que debe lavar es poca, se puede utilizar la media carga que permite ahorrar agua, energía y detergente. Seleccione el programa y presione el botón MEDIA CARGA: el piloto se iluminará.

⚠ Recuerde que debe reducir a la mitad la cantidad de detergente.

⚠ Es preferible utilizar detergente en polvo.

⚠ Esta opción no está disponible con el programa: Rapido.

Pastillas Multifunción

Con esta opción se optimiza el resultado del lavado y del secado.

Cuando se usan las pastillas multifunción presione el botón PASTILLAS MULTIFUNCIÓN. El piloto correspondiente se iluminará. **La opción "Pastillas Multifunción" alarga el programa.**

⚠ Si la opción PASTILLAS MULTIFUNCIÓN no se deselecciona, cuando se vuelve a encender la máquina permanece seleccionada.

⚠ El uso de las pastillas se aconseja sólo en los modelos que poseen la opción PASTILLAS MULTIFUNCIÓN.

⚠ No se aconseja utilizar esta opción con los programas que no prevén el uso de pastillas multifunción (ver la tabla de las opciones).

Tabla de Opciones	A	B	B
	Comienzo Retrasado	Media carga	Pastillas Multifunción
1. Eco	Si	Si	Si
2. Normal	Si	Si	Si
3. Smart Sixty	Si	Si	Si
4. Remojo	Si	Si	No
5. Intensivo	Si	Si	Si
6. Rapido	Si	No	Si
7. Cristalería fina	Si	Si	Si

* Presente sólo en algunos modelos.

Programas

ES

 Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada precedentemente bajo el agua, recuerde disminuir la dosis de detergente.

 La cantidad y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

Indicaciones para la selección de programas	Programa	Detergente (A) = cubeta A (B) = cubeta B			Programas que prevén el secado	Opciones	Duración del programa (tolerancia $\pm 10\%$) Horas Mín.
		Polvo	Líquido	Pastillas			
Lavado ecológico de bajo consumo energético, adecuado para vajilla y ollas.	1. Eco*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Si	A-B-C	2:55'
Vajilla y ollas normalmente sucias. Programa estándar diario.	2. Normal	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Si	A-B-C	1:50'
Vajilla con la suciedad diaria en cantidad limitada. (4 cubiertos + 1 olla + 1 sartén).	3. Smart Sixty	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	A-B-C	1:00'
Lavado preliminar a la espera de completar la carga en la comida sucesiva.	4. Remojo	No	No	No	No	A-B	0:08'
Vajilla y ollas muy sucias (no usar para vajilla delicada).	5. Intensivo	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Si	A-B-C	2:25'
Ciclo económico y veloz que se utiliza inmediatamente después del uso para vajilla poco sucia. (2 platos + 2 vasos + 4 cubiertos + 1 olla + 1 sartén pequeña)	6. Rápido	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	A-C	0:25'
Ciclo económico y veloz que se utiliza inmediatamente después del uso, para vajilla delicada más sensible a las altas temperaturas. (copas cesto superior + platos delicados, cesto inferior).	7. Cristalería fina	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Si	A-B-C	1:30'

Nota:

Las mejores prestaciones de lo programa "Smart Sixty - Rápido" se obtienen preferiblemente respetando la cantidad de cubiertos especificados.

* El programa Eco respeta la norma EN-50242, tiene una duración mayor que la de otros programas pero es el que produce el menor consumo de energía y además respeta el medio ambiente.

Nota para los Laboratorios de Pruebas: para obtener información detallada sobre las condiciones de la prueba comparativa EN, consulte la siguiente dirección: ASISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Para facilitar la dosificación del detergente, es importante saber que:

1 cucharada = 15 gr. de polvo = 15 ml. de líquido aproximadamente - 1 cucharadita = 5 gr. de polvo = 5 ml. de líquido aproximadamente

Abrillantador y sal regeneradora

⚠ Use solamente productos específicos para lavavajillas.

No use sal de cocina o industrial ni detergente para lavar a mano.

Respete las indicaciones contenidas en el envase.

⚠ Si utiliza un producto multifunción, no es necesario agregar abrillantador pero se aconseja agregar sal, especialmente si el agua es muy dura. Respete las indicaciones contenidas en el envase.

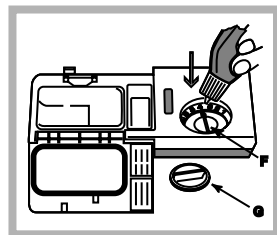
⚠ Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los pilotos FALTA DE SAL* y FALTA DE ABRILLANTADOR* continúan encendidos.

Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas.

El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando en el panel de mandos se enciende el piloto FALTA DE ABRILLANTADOR*;



1. Abra el depósito girando el tapón (G) en sentido antihorario.

2. Vierta el abrillantador evitando que se derrame. Si esto sucede, limpie rápidamente con un paño seco.

3. Vuelva a enroscar el tapón.

No vierta NUNCA el abrillantador directamente en el interior de la

cuba.

Regular la dosis de abrillantador

Si no está satisfecho con el resultado del secado, puede regular la dosis de abrillantador. Con un destornillador gire el regulador (F) eligiendo entre 6 posiciones (la regulación de fábrica es en la posición 4):

- si en la vajilla se producen estrías blancas, gire el regulador hacia los números bajos (1-3).
- si hay gotas de agua o manchas de caliza, gire el regulador hacia los números altos (4-6).

Selección de la dureza del agua

Cada lavavajillas está acompañado por un suavizador de agua que, utilizando sal regeneradora específica para lavavajillas, suministra agua sin caliza para lavar la vajilla.

Este lavavajillas permite ser regulado para disminuir la contaminación y optimizar las prestaciones del lavado en función de la dureza del agua. El dato se puede encontrar en la Administración que suministra el agua potable.

- Encienda la máquina presionando el botón **ENCENDIDO/APAGADO**.

- Presione el botón **P** durante algunos segundos; se escucharán dos sonidos breves, en la pantalla se visualizará **H2O** y el número de regulación de dureza fijado centelleará (El suavizador está configurado de fábrica en el nº 3). Presione el botón **P** varias veces hasta alcanzar la dureza deseada (1-2-3-4-5 ^{Ver la tabla de dureza de agua}) hasta un máximo de 5 niveles.

- Para salir de la función se puede: esperar algunos segundos, presionar un botón de las opciones* o apagar la máquina con el botón ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF).

Aunque se utilicen las pastillas multifunción, llene el depósito de sal.

Tabla de Durezas del Agua				Autonomía media** recipiente de sal
nivel	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°f a 10°f se aconseja no utilizar sal.
* regulado en 5, la duración puede prolongarse.
** con 1 ciclo de lavado por día..

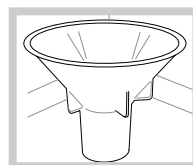
(°dH = dureza en grados alemanes - °fH = dureza en grados franceses - mmol/l = milimol/litro)

Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable verificar que el depósito de sal no esté nunca vacío. La sal regeneradora elimina la caliza del agua evitando que se deposite sobre la vajilla.

El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (ver Descripción) y se debe llenar:

- cuando, observando el tapón de sal, no se ve el flotador verde*;
- cuando en el panel de mandos se enciende el piloto FALTA DE SAL*;



1. Extraiga el cesto inferior y desenrosque el tapón del depósito girando en sentido antihorario.

2. Sólo la primera vez que se utiliza: llene el depósito de agua hasta el borde.

3. Coloque el embudo* (ver la figura) y

llene el depósito de sal hasta el borde (aproximadamente 1 kg); es normal que se derrame un poco de agua.

4. Saque el embudo*, elimine los residuos de sal de la boca de entrada; enjuague el tapón bajo el agua corriente antes de enroscarlo, colóquelo cabeza abajo y haga fluir el agua por las cuatro ranuras dispuestas en forma de estrella en la parte inferior del tapón. (Tapón de sal con flotador verde*)

Es aconsejable realizar esta operación cada vez que se carga la sal.

Cierre bien con el tapón para evitar que en el depósito entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el suavizador).

⚠ Cuando sea necesario, cargue la sal antes de un ciclo de lavado para eliminar la solución salina derramada del recipiente de sal.

* Presente sólo en algunos modelos.

Mantenimiento y cuidados

ES

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado para eliminar el riesgo de pérdidas.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño no abrasivo empapado en agua. No utilice disolventes ni productos abrasivos.
- Se pueden eliminar las manchas de la cuba interna con un paño empapado en agua y un poco de vinagre.

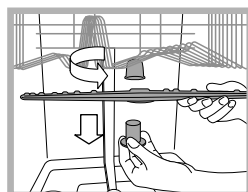
Evitar los malos olores

- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar la estancación de humedad.
- Limpie regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

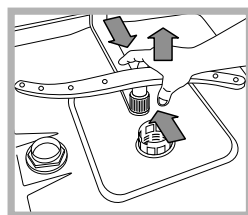
Limpiar los rociadores

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Ambos rociadores son desmontables.



Para desmontar el rociador superior, es necesario desenroscar el casquillo de plástico girando en sentido antihorario. El rociador superior se vuelve a montar con los orificios dirigidos hacia arriba.



El rociador inferior se desmonta haciendo presión sobre las lengüetas ubicadas a los costados y tirándolo hacia arriba.

Limpieza del filtro de entrada de agua*

Si los tubos de agua son nuevos o permanecieron inactivos durante mucho tiempo, antes de realizar la conexión, haga correr el agua para verificar que sea limpia y que no contenga impurezas. Sin esta precaución, existe el riesgo de que el lugar por donde entra el agua se obstruya, dañando el lavavajillas.

⚠ Periódicamente limpie el filtro de entrada de agua colocado a la salida del grifo.

- Cierre el grifo de agua.
- Desenrosque el extremo del tubo de carga de agua, quite el filtro y límpielo delicadamente bajo un chorro de agua corriente.
- Introduzca nuevamente el filtro y enrosque el tubo.

Limpiar los filtros

El grupo filtrante está formado por tres filtros que eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la vuelven a poner en circulación: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

⚠ Limpie los filtros regularmente.

⚠ El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros o con el filtro desenganchado.

- Después de algunos lavados, controle el grupo filtrante y si es necesario límpielo con cuidado bajo el agua corriente y con la ayuda de un cepillo no metálico, respetando las siguientes instrucciones:

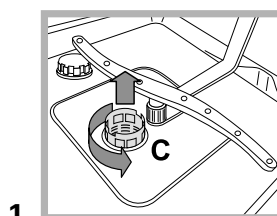
1. gire en sentido antihorario el filtro cilíndrico C y extráigalo (fig. 1).

2. Extraiga el cartucho del filtro B ejerciendo una ligera presión sobre las aletas laterales (Fig. 2);

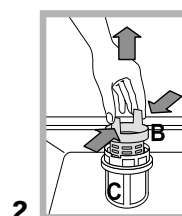
3. Extraiga el plato del filtro de acero inoxidable A. (fig. 3).

4. Inspeccione el sumidero y elimine los residuos de comida.

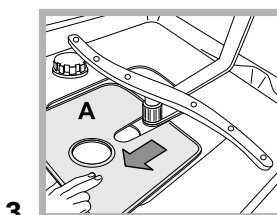
NO quite nunca la protección de la bomba de lavado (detalle de color negro) (fig. 4).



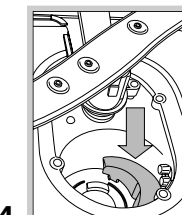
1



2



3



4

Después de la limpieza de los filtros, vuelva a montar el grupo filtrante y a colocarlo correctamente en su lugar. Esto es fundamental para el buen funcionamiento del lavavajillas.

Si se ausenta durante largos períodos

- Desenchufe el aparato y cierre el grifo de agua.
- Deje la puerta semicerrada.
- Al regresar, haga un lavado con el lavavajillas vacío.

* Presente sólo en algunos modelos.

 El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este electrodoméstico no puede ser utilizado por los niños ni por personas discapacitadas a nivel físico, sensorial o psíquico, así como con falta de experiencia o conocimiento del mismo, a menos que estén supervisados o capacitados al uso por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños requieren la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el electrodoméstico.
- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de la vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No toque el lavavajillas si está descalzo.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No toque nunca la resistencia.
- No se apoye ni se siente sobre la puerta abierta: el aparato podría volcarse.
- La puerta no debe dejarse abierta porque puede significar un obstáculo con el que tropezar.
- Conserve el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales para que los embalajes puedan ser reutilizados.
- La norma Europea 2002/96/CE sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), prevé que los electrodomésticos no se deben eliminar junto con los residuos sólidos urbanos normales. Los aparatos eliminados deben ser recogidos en forma separada para optimizar la tasa de recuperación y reciclado de materiales que los componen e impedir que provoquen daños a la salud y el medio ambiente. El símbolo del cesto tachado se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público encargado de la recolección o a los revendedores.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Ahorre agua y energía

- Ponga en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenga los malos olores con el ciclo Remojo (ver *Programas*).
- Seleccione un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la *Tabla de programas*:
 - para vajilla normalmente sucia utilice el programa Eco que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
 - si la carga es poca, active la opción Media carga* (ver *Puesta en funcionamiento y uso*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realice los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Comienzo retrasado * (ver *Puesta en funcionamiento y uso*) puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

Detergentes sin fosfatos, sin cloro y que contengan enzimas

- Se aconseja usar detergentes sin fosfatos y sin cloro que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas desarrollan una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50°C, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65°C.
- Para evitar derroches, dosifique bien el detergente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla que debe lavar. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

* Presente sólo en algunos modelos.

Anomalías y soluciones

ES

Si el aparato presenta anomalías de funcionamiento, controle los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
El lavavajillas no arranca o no responde a los mandos	• Apague la máquina con el botón ON/OFF, vuelva a encenderla después de un minuto aproximadamente y elija el programa. • El enchufe no está bien introducido en la toma de corriente. • La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.
La puerta no se cierra	• Se disparó la cerradura; empuje enérgicamente la puerta hasta escuchar el característico sonido (clack).
El lavavajillas no descarga agua.	• El programa aún no ha terminado. • El tubo de descarga de agua está plegado (ver Instalación). • La descarga del lavabo está obstruida. • El filtro está obstruido con residuos de comida.
El lavavajillas hace ruido.	• Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores. • Excesiva espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso).
En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.	• Falta la sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (ver Abrillantador y sal). • El tapón del depósito de sal no está bien cerrado. • El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente.
En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.	• La dosis de abrillantador es excesiva.
La vajilla no queda bien seca.	• Se ha seleccionado un programa sin secado. • El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente (ver Abrillantador y sal). • La regulación del abrillantador no es la adecuada. • La vajilla es de material antiadherente o de plástico.
La vajilla no queda limpia.	• Los cestos están demasiado cargados (ver Cargar los cestos). • La vajilla no está bien distribuida. • Los rociadores no giran libremente. • El programa de lavado no es suficientemente enérgico (ver Programas). • Excesiva espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso). • El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente. • El filtro está sucio u obstruido (ver Mantenimiento y cuidados). • Falta sal regeneradora (ver Abrillantador y sal).
El lavavajillas no carga agua - Alarma por grifo cerrado. (se escuchan breves sonidos) (centellea el piloto ENCENDIDO/APAGADO y en la pantalla se visualiza el número A 6).	• Falta agua en la red hídrica. • El tubo de carga de agua está plegado (ver Instalación). • Abra el grifo y el aparato comenzará a funcionar en pocos minutos. • El aparato se ha bloqueado porque no se ha intervenido al sonar la alarma. Apague la máquina con el botón ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF), abra el grifo y después de 20 segundos vuelva a encenderla presionando el mismo botón. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.
Alarma por el tubo de carga de agua / Filtro de entrada de agua obstruido (centellea el piloto ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) y en la pantalla se visualiza el número A 7).	• Apague la máquina presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF). Cierre el grifo de agua para evitar inundaciones y desenchufe el aparato. Controle que el filtro de entrada de agua no esté obstruido con impurezas. (ver el capítulo "Mantenimiento y Cuidados")

* Presente sólo en algunos modelos.

PT

Português, 37

DFP 5731M

Índice

Instalação, 38-39

Posicionamento e nivelamento
Ligações hidráulicas e eléctricas
Advertências para a primeira lavagem
Dados técnicos
Ecodesign Regulation

Descrição do aparelho, 40

Visão de conjunto
Painel de controlo

Carregar os cestos, 41

Cesto inferior
Cesto dos talheres
Cesto superior

Início e utilização, 42-43

Ligar a máquina de lavar louça
Carregar o detergente
Opções de lavagem

Programas, 44

Tabela dos programas

Abrilhantador e sal regenerante, 45

Carregar o abrilhantador
Carregar o sal regenerante

Manutenção e cuidados, 46

Excluir a água e a corrente eléctrica
Limpar a máquina de lavar louça
Evitar cheiros desagradáveis
Limpar os braços aspersores
Limpeza do filtro de entrada da água
Limpar os filtros
Longos períodos de ausência

Precauções e conselhos, 47

Segurança geral
Eliminação
Economizar e respeitar o ambiente

Anomalias e soluções, 48

PT

Instalação

PT

⚠ É importante conservar este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. Em caso de venda, cessação ou mudança, certifique-se que o mesmo fique junto ao aparelho.

⚠ Leia atentamente as instruções: há informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

⚠ No caso de mudança mantenha o aparelho em posição vertical; se for necessário, deite-o para trás.

⚠ Este aparelho foi projectado para o uso doméstico ou para aplicações simples, como por exemplo:

- áreas dedicadas à cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de férias;
- uso por parte de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- bed and breakfast.

Posicionamento e nivelamento

1. Desembale o aparelho e controle que não tenha sofrido danos durante o transporte.

Se estiver danificado, não o acenda e contacte o revendedor.

2. Posicione a máquina de lavar louça fazendo aderir as laterais ou o fundo aos móveis adjacentes ou a uma parede. O aparelho pode ser encaixado embaixo de um plano de trabalho contínuo* (veja a folha de Montagem).

3. Posicione a máquina de lavar louça sobre um pavimento plano e rígido. Compense as irregularidades desparafusando ou parafusando os pés anteriores até que o aparelho se encontre em posição horizontal. Um nivelamento cuidadoso dá estabilidade e evita vibrações, ruídos e deslocamentos.

4*. Para regular a altura do pezinho traseiro, actue na posterior, actue no casquilho hexagonal vermelho presente na parte inferior, dianteira, central da máquina de lavar louça, com uma chave hexagonal de 8 mm de abertura, girando no sentido horário para aumentar a altura e anti-horário para diminuir-la (veja a folha de instruções para o encaixe, em anexo à documentação).

Ligações hidráulicas e eléctricas

⚠ A adaptação das instalações eléctricas e hidráulicas para a instalação deve ser efectuada somente por pessoal qualificado.

⚠ A máquina de lavar louça não deve ficar apoiada sobre tubos ou sobre o cabo de alimentação eléctrica.

⚠ O aparelho terá de ser conectado à rede de distribuição de água mediante tubos novos.

Não usar tubos já existentes.

Os tubos de carregamento e de descarregamento da água e o cabo de alimentação eléctrica podem ser virados para a direita ou para a esquerda para consentir uma melhor instalação.

Ligação do tubo de carregamento da água

- A uma entrada de água fria: parafusar bem o tubo de carregamento a uma torneira com boca rosqueada de 3/4 gás; antes de parafusar, deixe correr a água até que esteja límpida para que as eventuais impurezas não obstruam o aparelho.
- A uma entrada de água quente: no caso de sistema centralizado de esquentador, a máquina de lavar louça poderá ser alimentada com água quente da rede desde que não ultrapasse os 60°C. Parafuse o tubo à torneira como descrito para a entrada de água fria.

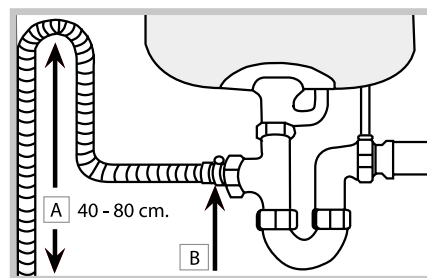
⚠ Se o comprimento do tubo de carregamento não for suficiente, contacte uma loja especializada ou um técnico autorizado (veja Assistência).

⚠ A pressão da água deve estar incluída entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado)..

⚠ Preste atenção para que o tubo não esteja dobrado ou amassado.

Ligação do tubo de descarregamento da água

ligar o tubo de descarregamento, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga com diâmetro mínimo de 4 cm.



O tubo de descarregamento deve estar a uma altura entre os 40 e os 80 cm do piso ou do plano de apoio da máquina de lavar louças (A).

Antes de ligar o tubo de descarregamento da água ao sifão da pia, remova a tampa de plástico (B).

Segurança contra alagamentos

Para garantir que não se verifiquem alagamentos, a máquina de lavar louça:

- é equipada com um sistema que interrompe a entrada da água no caso de anomalias ou vazamentos no interior.

Alguns modelos dispõem de um dispositivo de segurança suplementar *New Acqua Stop**, que garante a protecção contra alagamentos mesmo em caso de quebra do tubo de alimentação.



ATENÇÃO: TENSÃO PERIGOSA!

O tubo de alimentação da água não deve ser cortado em nenhum caso: contém partes sob tensão.

* Presente somente em alguns modelos.

Ligação eléctrica

Antes de colocar a ficha eléctrica na tomada, certifique-se de que:

- a tomada tenha a ligação de terra e que esteja conforme às normas de lei;
- a tomada possa suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na placa das características colocada na contra porta (veja *Descrição da máquina de lavar louça*);
- a tensão de alimentação esteja incluída nos valores indicados na placa das características colocada na contra porta;
- a tomada seja compatível com a ficha do aparelho. Caso contrário, peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (veja *Assistência*); não use extensões ou tomadas múltiplas.

 Uma vez que a máquina estiver instalada, o cabo de alimentação eléctrica e a tomada deverão ser facilmente alcançáveis.

 O cabo não deve ficar dobrado ou comprimido.

 Caso o cabo de alimentação resultar danificado, a sua substituição terá de ser efectuada pelo fabricante ou pelo Serviço de Assistência Técnica para evitar qualquer tipo de risco. (Veja a Assistência).

 A Empresa declina qualquer responsabilidade no caso em que estas normas não sejam respeitadas.

Fita contra a condensação*

Depois de ter encaixado a máquina de lavar louça, abra a porta e cole a fita adesiva transparente embaixo da prateleira de madeira para protegê-la contra eventual condensação.

Advertências para a primeira lavagem

Após a instalação, imediatamente antes da primeira lavagem, encha completamente de água o reservatório do sal e somente depois acrescente aproximadamente 1 kg de sal (veja o capítulo *Abrilhantador e sal regenerante*); é normal que a água saia do reservatório. Seleccione o grau de dureza da água (veja o capítulo *Abrilhantador e sal regenerante*). - Depois de ter deitado o sal, o indicador luminoso FALTA SAL* irá desligar-se.

 O não enchimento do recipiente do sal, pode danificar o amaciador de água e do elemento aquecedor.

Dados técnicos	
Dimensões	largura 60 cm. altura 85 cm. profundidade 60 cm.
Capacidade	14 pessoas padrão
Pressão da água na alimentação	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensão de alimentação	Veja a placa das características
Potência total absorvida	Veja a placa das características
Fusível	Veja a placa das características
 	
Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: -2006/95/EC (Baixa Tensão) -2004/108/EC (Compatibilidade Electromagnética) -2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/EC (Aplicação de rótulos) -2002/96/CE (REEE)	

ECODESIGN REGULATION

O ciclo de lavagem ECO é o programa padrão a que se referem os dados da etiqueta energética; este ciclo é adequado para lavar louça de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo energético e água para este tipo de louça. Para consumir menos, utilize a máquina com carga total.

Consumo em stand-by: Consumo em modo left-on: 3 W - consumo em modo off: 1,3 W

Tabela com consumos para os ciclos principais

	Condições padrão*			Condições utilizador**		
	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo de água (l/ciclo)	Duração (min/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo de água (l/ciclo)	Duração (min/ciclo)
INTENSIVO	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMAL	1,35	16	120	1,20	15	110

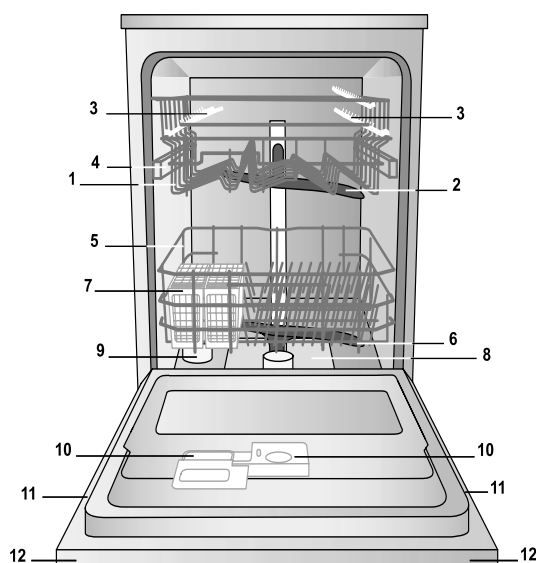
* Os dados do programa são valores de medição do laboratório obtidos de acordo com a norma europeia EN 50242.

** Os dados são obtidos efectuando medições em condições de utilização e carga de louça do utilizador.

Descrição do aparelho

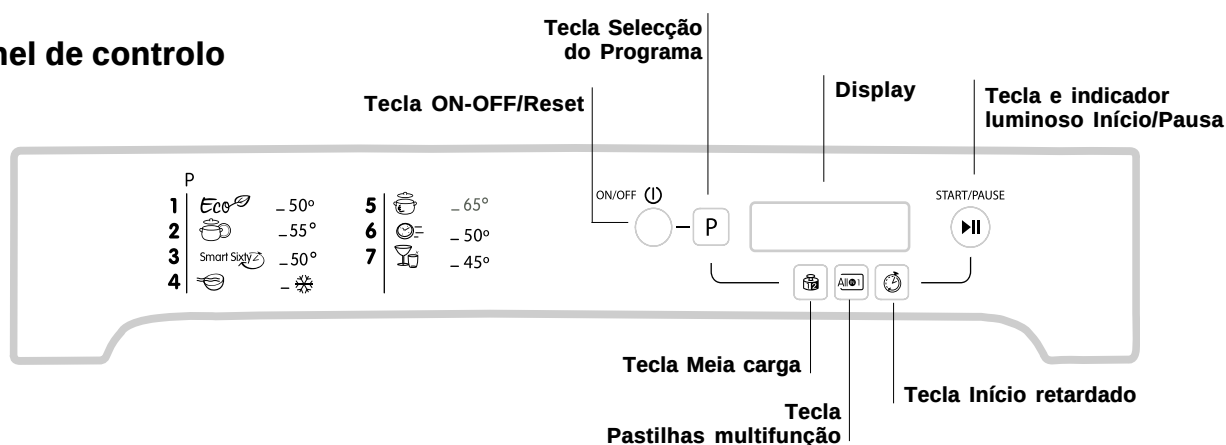
PT

Visão de conjunto

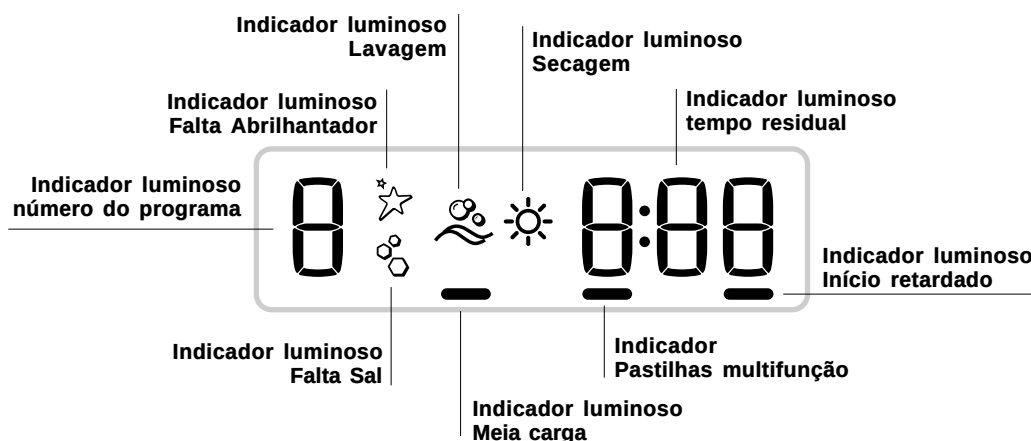


1. Cesto superior
2. Braço aspersor superior
3. Peças basculantes
4. Regulação da altura do cesto
5. Cesto inferior
6. Braço aspersor inferior
7. Cesto dos talheres
8. Filtro de lavagem
9. Reservatório do sal
10. Recipientes detergente e reservatório abrillantador
11. Placa das características
12. Pannel de controlo***

Painel de controlo



Display



*** Somente nos modelos totalmente encaixáveis.

* Presente somente em alguns modelos.

O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

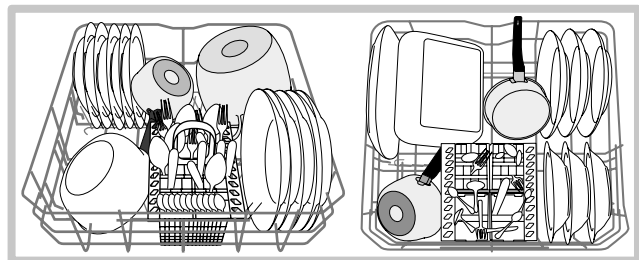
Carregar os cestos

 Antes de carregar os cestos, elimine os resíduos de comida das louças e esvazie os copos e as taças dos resíduos de líquido.

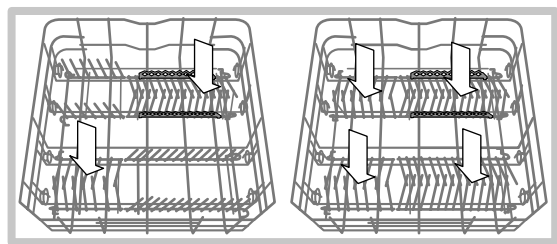
Depois de ter carregado, controle se os aspersores rodam livremente.

Cesto inferior e cesto dos talheres

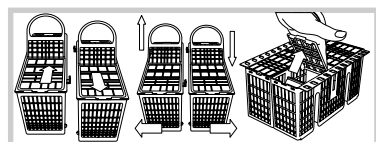
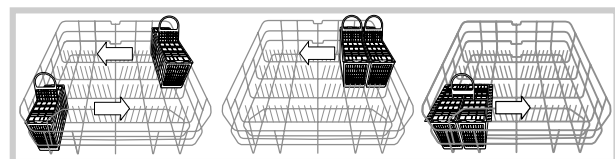
O cesto inferior pode conter panelas, tampas, pratos, tigelas, talheres, etc. Pratos e tampas grandes devem ser posicionados de preferência aos lados do cesto.



Alguns modelos de máquina de lavar louça dispõem de sectores reclináveis *, estes sectores podem ser usados em posição vertical para posicionar os pratos ou em posição horizontal para posicionar panelas, tigelas e frigideiras.



O cesto dos talheres pode ser de tipo diferente, decomponível ou não decomponível, conforme o modelo de máquina de lavar louça. O cesto não decomponível deve ser posicionado **apenas** na parte anterior do cesto inferior.

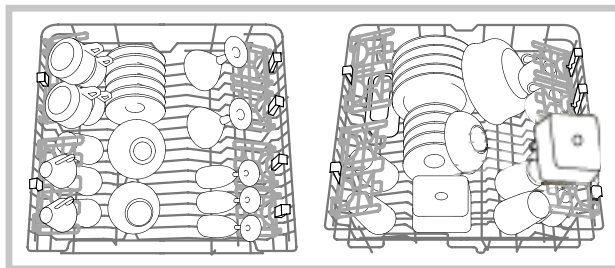


Ambos possuem grelhas superiores para uma mais fácil disposição dos talheres.

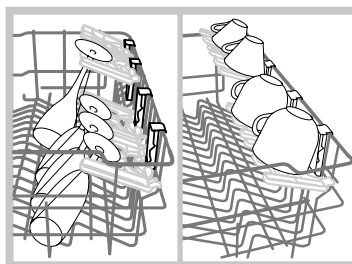
 As facas bem como os utensílios cortantes terão de ser alojados no cesto para os talheres de pontas para baixo ou posicionados nas pestanas do cesto superior em posição horizontal.

Cesto superior

Carregue as louças delicadas e leves: copos, xícaras, pratos, tigelas baixas.



Peças basculantes com posição variável



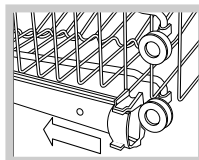
As peças basculantes podem ser posicionadas em duas alturas diferentes para otimizar a disposição das louças no espaço do cesto. Os cálices podem ser posicionados de modo estável nas peças basculantes, inserindo a haste do copo na específica abertura.

Regule a altura do cesto superior.

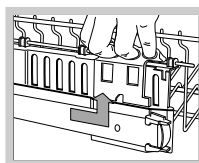
Para facilitar o posicionamento das louças, é possível colocar o cesto superior em posição alta ou baixa.

 **De preferência, regule a altura do cesto superior quando estiver VAZIO.**

Nunca levante ou abaixe o cesto por um só lado.



Abra os trincos das guias do cesto à direita e à esquerda e retire o cesto; disponha-o no alto ou em baixo, faça-o deslizar ao longo das guias até entrarem também as rodinhas anteriores e feche novamente os trincos (veja a figura).



Se o cesto for dotado de pegas **Dual Space** (veja a figura), retire o cesto superior no fim do curso, segure nas pegas aos lados do cesto e mova para cima ou para baixo; deixe cair o cesto, acompanhando-o com as mãos.

Louças não adaptas à lavagem em máquina de lavar louça

- Objectos de madeira, com cabos de madeira ou osso ou com partes coladas.
- Objectos de alumínio, cobre, latão, peltre ou estanho
- Louças de plástico não termorresistente.
- Porcelanas antigas ou pintadas à mão.
- Prataria antiga. A prataria não antiga pode ser lavada com um programa delicado e controlando que não entre em contacto com outros metais.

 Aconselha-se o uso de louças idóneas à lavagem à máquina de lavar louças.

* Presente somente em alguns modelos. Variáveis por número e posição.

Início e utilização

PT

Ligar a máquina de lavar louça

1. Abra a torneira da água.
2. Carregue na tecla ON-OFF: todos os indicadores luminosos presentes no painel de comandos iluminam-se por alguns segundos.
3. Abra a porta e dose o detergente (veja a seguir).
4. Carregue os cestos (veja Carregar os cestos) e feche a porta.
5. Seleccione o programa em função das louças e de quanto estiverem sujas (veja a tabela dos programas) carregando na tecla P.
6. Seleccione as opções de lavagem* (veja ao lado).
7. Para iniciar carregue na tecla Início/Pausa (luz fixa): um bip longo avisa do início do programa, ilumina-se o indicador de lavagem e é visualizado no visor o número do programa e o tempo que falta para o fim do ciclo.
8. No fim, dois bip breves e um longo avisam o fim do programa, a tecla Início/Pausa apaga-se e no visor aparece a palavra **END**. Para desligar o aparelho carregue na tecla ON-OFF, feche a torneira da água e desligue a ficha de tomada eléctrica.
9. Aguarde alguns minutos antes de retirar as louças, para evitar queimaduras. Descarregar os cestos, começar pelo inferior.

⚠ - Para reduzir o consumo de energia eléctrica, em algumas condições de NÃO utilização, a máquina irá desligar-se automaticamente.

Modificação do programa em curso.

Se foi seleccionado um programa errado, é possível modificá-lo desde que tenha começado há pouco tempo: uma vez iniciada a lavagem, para modificar o ciclo deve-se desligar a máquina com uma pressão prolongada da tecla ON/OFF/Reset, ligar novamente com a mesma tecla e seleccionar novamente o programa e as opções desejados.

Acrescentar mais louça

Carregue na tecla Início/Pausa (a luz da tecla pisca), abra a porta prestando atenção à saída de vapor e introduza as louças. Carregue na tecla Início/Pausa (luz fixa): o ciclo recomençará.

⚠ Se premir a tecla Início/Pausa para colocar em pausa o aparelho, interrompe-se o programa, assim como o Início Posterior*, se tiver sido programado. Nesta fase não será possível mudar o programa.

Interrupções acidentais

Se durante a lavagem for aberta a porta ou houver uma interrupção da corrente eléctrica, o programa irá interromper-se. Reiniciará do ponto em que foi interrompido quando a porta for fechada ou a electricidade voltar.

Carregar o detergente

O bom resultado da lavagem depende também da dosagem correcta do detergente, uma dose excessiva não lava em modo mais eficaz e polui o ambiente.

⚠ Utilize apenas detergente para a máquina de lavar louça.

⚠ NÃO UTILIZE detergentes para a lavagem à mão.

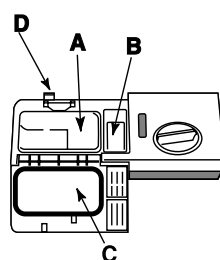
⚠ Um uso excessivo de detergente pode deixar resíduos de espuma no fim do ciclo.

⚠ O uso das pastilhas é aconselhado somente nos modelos que dispõem da opção PASTILHAS MULTIFUNÇÃO.

⚠ As melhores performances de lavagem e secagem são obtidas somente se empregar detergente em pó, abrillantador líquido e sal.

recipiente A: Detergente para a lavagem

recipiente B: Detergente para a pré-lavagem



1. Abra a tampa C carregando no botão D.

2. Dose o detergente consultando a Tabela dos programas:

- em pó: recipientes A e B.
- pastilhas: quando o programa pedir uma pastilha, colocá-la no recipiente A e fechar a tampa; quando pedir duas, colocar a segunda no fundo do tambor.

3. Elimine os resíduos de detergente das beiradas do recipiente e feche a tampa até o "clique".

* Presente somente em alguns modelos.

Opções de lavagem

As Opções podem ser programadas, mudadas ou anuladas somente depois de ter escolhido o programa de lavagem e antes de ter carregado na tecla Início/Pausa.

Podem ser seleccionadas apenas as opções compatíveis com o tipo de programa escolhido. Se uma opção não for compatível com o programa seleccionado, (veja a tabela dos programas) o respectivo led irá piscar rapidamente 3 vezes.

Se for seleccionada uma opção incompatível com uma opção programada em precedência, esta irá piscar por 3 vezes, emitirá 3 bip e irá desligar-se, enquanto ficará acesa a última opção escolhida.

Para desmarcar uma opção seleccionada por engano, carregue novamente na tecla correspondente.

Início posterior

É possível adiar de **1 a 24** horas o início do programa.

1. Depois de escolher o programa de lavagem que desejar e outras eventuais opções, carregue na tecla INÍCIO POSTERIOR. o respectivo indicador luminoso acende-se.

Com a mesma tecla, seleccione quando deseja fazer iniciar o ciclo de lavagem (de 1 a 24 horas).

2. Confirme a escolha com a tecla Início/Pausa e começará a contagem regressiva, o atraso seleccionado é visualizado e a tecla Início/Pausa irá parar de piscar (luz fixa).

3. Quando terminar este tempo ouve-se um bip prolongado, o indicador luminoso do INÍCIO POSTERIOR apaga-se e o programa inicia.

Para desseleccionar o INÍCIO POSTERIOR carregue na tecla INÍCIO POSTERIOR até visualizar a escrita **OFF**.

⚠ Não é possível escolher o Início Posterior depois do ciclo ter começado.

Meia carga

Se houver poucas louças para lavar, pode-se efectuar a meia carga e economizar água, energia e detergente. Selecciono o programa, carregue na tecla MEIA CARGA: o indicador luminoso acende-se.

⚠ Lembre-se de deitar somente a metade de detergente.

⚠ É preferível utilizar detergente em pó.

⚠ Esta opção não é disponível com o programa: Rapido.

Pastilhas multifunção

Com esta opção é optimizado o resultado da lavagem e da secagem.

Quando empregar pastilhas multifunção carregue na tecla PASTILHAS MULTIFUNÇÃO. O respectivo indicador luminoso se acenderá. A opção "Pastilhas Multifunção" comporta um aumento do tempo de duração do programa.

⚠ A opção PASTILHAS MULTIFUNÇÃO permanecerá programada nas seguintes ligações da máquina se não for anulada.

⚠ O uso das pastilhas é aconselhado somente nos modelos que dispõem da opção PASTILHAS MULTIFUNÇÃO.

⚠ Esta opção é desaconselhada com os programas que não prevêem o uso das pastilhas multifunção (veja a tabela das opções).

Tabela Opções	A	B	C
	Início Retardado	Meia carga	Pastilhas multifunção
1. Eco	Sim	Sim	Sim
2. Normal	Sim	Sim	Sim
3. Smart Sixty	Sim	Sim	Sim
4. Molho	Sim	Sim	Não
5. Intensivo	Sim	Sim	Sim
6. Rapido	Sim	Não	Sim
7. Cristais	Sim	Sim	Sim

* Presente somente em alguns modelos.

Programas

PT

 Se a louça estiver pouco suja ou tiver antes sido enxaguada com água, diminuir bastante a dose de detergente.

 O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

Indicações para escolha de programas	Programa	Detergente (A) = recipiente A (B) = recipiente B			Programas que prevêem a secagem	Opções	Duração do programa (tolerância $\pm 10\%$) Horas Mín.
		Pó	Líquido	Pastilhas			
Lavagem ecológica com baixos consumos energéticos adapta para louças e painéis.	1. Eco *	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Sim	A-B-C	2:55'
Louça e tachos normalmente sujos. Programa normal diário.	2. Normal	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Sim	A-B-C	1:50'
Sujidade quotidiana em quantidade limitada. (4 pessoas + 1 panela + 1 frigideira)	3. Smart Sixty	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Não	A-B-C	1:00'
Lavagem preliminar a aguardar completar a carga na próxima refeição.	4. Molho	Não	Não	Não	Não	A-B	0:08'
Louça e tachos muito sujos (não usar com louça delicada).	5. Intensivo	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Sim	A-B-C	2:25'
Ciclo económico e veloz a ser utilizado para louça pouco suja, logo depois de usada. (2 pratos + 2 copos + 4 talheres + 1 panela + 1 panelinha)	6. Rápido	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Não	A-C	0:25'
Ciclo económico e veloz a ser utilizado para louça delicada, mais sensível às altas temperaturas, logo depois de usada. (cálices cesto superior + pratos delicados, cesto inferior)	7. Cristais	35 gr (A)	35 ml (A)	1 (A)	Sim	A-B-C	1:30'

Observação:

O melhor desempenho dos programas "Smart Sixty - Rápido" obtém-se preferencialmente respeitando o número máximo de louças especificado.

* O programa Eco, respeita a norma EN-50242, tem uma duração mais longa respeito a outros programas, todavia é aquele que apresenta o menor consumo de energia e é o que mais respeita o meio ambiente.

Nota para os Laboratórios de Ensaio: para informações detalhadas sobre as condições do ensaio comparativo EN, solicitar ao endereço: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Para facilitar a dosagem do detergente é bom saber que:

uma colher de cozinha = 15 gr. de pó = 15 ml de líquido, aproximadamente - uma colher de cozinha = 5 gr. de pó = 5 ml de líquido, aproximadamente

Abrilhantador e sal regenerante

⚠ Use somente produtos específicos para máquinas de lavar louça.

Não use sal de cozinha ou industrial nem detergentes para a lavagem à mão. Siga as indicações escritas na embalagem.

⚠ Se utilizar um produto multifunção, não será necessário acrescentar abrilhantador e aconselha-se a adição de sal, especialmente se a água for dura ou muito dura. Siga as indicações escritas na embalagem.

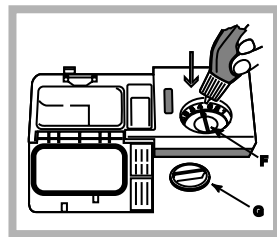
⚠ Se não forem adicionados o sal e o abrilhantador é normal que os indicadores luminosos FALTA SAL* e FALTA ABRILHANTADOR* fiquem acesos.

Carregar o abrilhantador

O abrilhantador facilita a secagem das louças fazendo escorrer a água da superfícies, de modo que não se formem listras brancas ou manchas.

O recipiente do abrilhantador deve ser enchido:

- quando no painel acende-se o indicador luminoso FALTA ABRILHANTADOR*;



1. Abra o recipiente rodando a tampa (G) na direcção anti-horária.
 2. Deite o abrilhantador evitando que vaze. Se vazou, limpe logo com um pano seco.
 3. Atarraxe novamente a tampa.
- NUNCA deitar abrilhantador directamente dentro da**

máquina.

Regule a dose de abrilhantador.

Se não ficar satisfeito com o resultado da secagem, será possível regular a dose de abrilhantador. Com uma chave de fendas, gire o regulador (F) escolhendo entre 6 posições (a regulação de fábrica é 4):

- se na louça lavada houver listras, girar o regulador para números mais baixos (1-3).
- se houver gotas de água ou manchas de calcário, gire em números mais altos (4-6).

Configuração da dureza da água

A máquina de lavar louça é dotada de um amaciador de água que, utilizando um sal regenerante específico para máquinas de lavar louça, fornece água sem calcário para a lavagem das louças.

Esta máquina de lavar louça consente uma regulação que reduz a poluição e optimiza o desempenho de lavagem em função da dureza da água. O dado pode ser informado pela Entidade fornecedora de água potável.

- Ligue a máquina carregando na tecla **ON/OFF**.

- Carregue na tecla **P** por alguns segundos; ouvem-se dois bip breves, o display visualiza **H2O** e o número de regulação da dureza configurado (o dispositivo para descalcificar está configurado no n.º **3**). Carregue na tecla **P** várias vezes até alcançar a dureza desejada (1-2-3-4-5* *Veja a tabela da dureza da água*) até um máximo de 5 níveis.

- Para sair da função, aguarde alguns segundos ou carregue numa tecla das opções* ou ainda desligue a máquina com a tecla **ON/OFF**.

Se utilizar as pastilhas multifunção, encha do mesmo jeito o recipiente do sal.

Tabela da dureza da água				Autonomia média** recipiente do sal
nível	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°f a 10°f aconselha-se não utilizar o sal.
* com a configuração 5, a duração pode ser prolongada.
** com 1 ciclo de lavagem por dia.

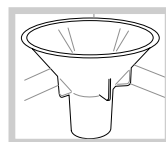
(°dH = dureza em graus alemães - °fH = dureza em graus franceses - mmol/l = milimol p/litro)

Carregar o sal regenerante

Para ter bons resultados de lavagem, é indispensável verificar que o recipiente do sal não fique nunca vazio. O sal regenerante elimina o calcário da água, evitando que se deposite sobre as louças.

O recipiente do sal está colocado na parte inferior da máquina de lavar louças (*veja Descrição*) e deve ser enchido:

- quando a bóia verde* não for visível observando a tampa do sal;
- quando no painel acende-se o indicador luminoso FALTA SAL*;



1. Extraia o cesto inferior e desatarraxe a tampa do reservatório no sentido anti-horário.
2. Somente para a primeira utilização: encha o reservatório de água até a beira.
3. Posicione o funil* (veja a figura) e encha o recipiente de sal até a beira

(aproximadamente 1 kg); é normal que saia um pouco de água.

4. Remova o funil*, elimine os resíduos de sal da boca do reservatório; enxágue a tampa sob água corrente antes de parafusá-la, colocando-a de cabeça para baixo e deixando defluir a água através das quatro fendas disposta em estrela na parte inferior da tampa. (Tampa do recipiente de sal com bóia verde*)

Recomenda-se realizar esta operação a cada carregamento de sal.

Atarraxe bem a tampa, para que no reservatório não entre detergente durante a lavagem (o dispositivo para descalcificar poderia ser danificado irremediavelmente).

⚠ Quando necessário, carregue o sal antes de um ciclo de lavagem de forma a eliminar a solução salina que vazou do recipiente do sal.

* Presente somente em alguns modelos.

Manutenção e cuidados

PT

Excluir a água e a corrente eléctrica

- Feche a torneira da água após cada lavagem para eliminar o risco de vazamentos.
- Desligue a ficha da tomada quando limpar a máquina e durante os serviços de manutenção.

Limpar a máquina de lavar louça

- A superfície externa e o painel de comandos podem ser limpos com um pano não abrasivo embebido de água. Não usar solventes nem abrasivos.
- O tambor interno pode ser limpo de eventuais manchas com um pano embebido de água e um pouco de vinagre.

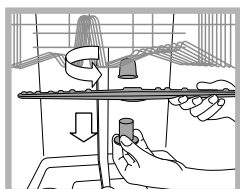
Evitar cheiros desagradáveis

- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar estagnações de humidade.
- Limpe regularmente as guarnições perimetrais de vedação da porta e dos recipientes de detergente com uma esponja húmida. Deste modo, se evitarão estagnações de alimentos, principais responsáveis pelos cheiros desagradáveis.

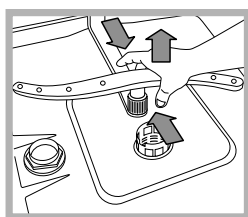
Limpar os braços aspersores

Pode acontecer que restos de comida grudem-se nos braços aspersores e tapem os furos através dos quais a água deve passar: de vez em quando é bom controlá-los e limpá-los com uma escovinha não de metal.

Ambos os aspersores são desmontáveis.



Para desmontar o aspersor superior deve-se desapertar girando o aro de plástico na direcção anti-horária. O braço aspersor superior deve ser remontado com os furos para cima.



Para desmontar o aspersor inferior faça pressão sobre as abas situadas nos lados e puxe-o para cima.

Limpeza do filtro de entrada da água*

Se os tubos de água forem novos, ou se tiverem permanecido muito tempo não utilizados, antes de realizar a ligação, deixe escorrer água para certificar-se que seja límpida e isenta de impurezas. Sem esta precaução, há riscos de que o ponto de entrada da água se entupa, causando danos à máquina de lavar louça.

⚠ Periodicamente, limpe o filtro de entrada da água posicionado na saída da torneira.

- Feche a torneira da água.

- Desparafuse a extremidade do tubo de alimentação da água, remova o filtro e limpe-o delicadamente sob um jacto de água corrente.

- Insira novamente o filtro e parafuse o tubo.

Limpar os filtros

O grupo filtrante é formado por três filtros que limpam a água de lavagem dos resíduos de comida e a colocam novamente em circulação: para ter bons resultados de lavagem é necessário limpá-los.

⚠ Limpar os filtros com regularidade.

⚠ A máquina de lavar louça não deve ser utilizada sem filtros nem com o filtro desenganchado.

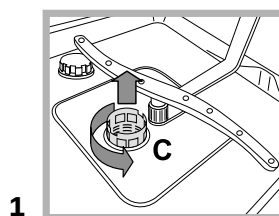
- Após algumas lavagens, controle o grupo filtrante e se necessário, limpe-o cuidadosamente com água corrente, com a ajuda de uma escovinha não de metal, seguindo as instruções abaixo:

1. gire no sentido anti-horário o filtro cilíndrico C e remova-o (fig. 1).

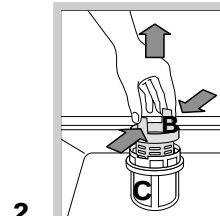
2. Remova o copinho filtro B fazendo uma ligeira pressão nas abas laterais (Fig. 2).

3. Desfie o prato filtro inox A (Fig. 3).

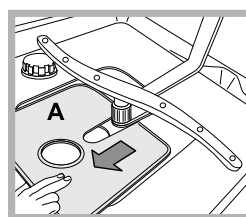
4. Inspeccione o depósito e elimine os eventuais resíduos de comida. **NUNCA REMOVA** a protecção da bomba de lavagem (detalhe de cor preta) (fig. 4)



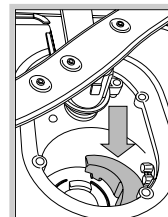
1



2



3



4

Após a limpeza dos filtros, monte novamente o grupo filtrante e coloque-o correctamente na sua posição; isto é fundamental para o bom funcionamento da máquina de lavar louças.

Longos períodos de ausência

- Desligue as ligações eléctricas e a feche a torneira da água.
- Deixe a porta entreaberta.
- Na volta, realize uma lavagem com a máquina vazia.

* Presente somente em alguns modelos.

 O aparelho foi projectado e construído conforme as normas internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este electrodoméstico não pode ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja fornecida supervisão ou instruções relativas ao uso por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É necessária a supervisão de um adulto para evitar que as crianças brinquem com o electrodoméstico.
- O aparelho foi concebido para um uso de tipo não profissional dentro do ambiente doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado para a lavagem de louças de utilização doméstica, exclusivamente por pessoas adultas e conforme as instruções escritas neste manual.
- Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao aberto, nem mesmo num lugar protegido por um telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
- Não toque a máquina com os pés descalços.
- Não tire a ficha da tomada de corrente puxando o cabo, mas segure a ficha.
- É necessário fechar a torneira da água e tirar a ficha da tomada da corrente eléctrica antes de efectuar operações de limpeza e manutenção.
- Em caso de avarias, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar consertar sozinho.
- Não toque a resistência.
- Não se apoie ou sente na porta aberta: o aparelho poderia capotar.
- A porta não pode ficar aberta ao fim de evitar o perigo de tropeçar.
- Guarde o detergente e o abrillantador fora do alcance das crianças.
- As embalagens não são brinquedos para crianças.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: respeite a normas locais, assim as embalagens poderão ser reaproveitadas.
- A directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos não mais utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo da lixeira cancelada está indicado em todos os produtos para lembrar o dever de colecta selectiva.

Para maiores informações sobre a correcta eliminação dos electrodomésticos, os proprietários poderão contactar o serviço de colecta público ou os revendedores.

Economizar e respeitar o ambiente

Economizar água e energia

- Use a máquina de lavar louça somente com carga plena. Enquanto espera que a máquina fique cheia, previna os maus cheiros com o ciclo de Molho (veja *Programas*).
- Seleccione um programa adaptado ao tipo de louças e ao grau de sujeira consultando a *Tabela dos programas*:
 - para louças normalmente sujas, utilize o programa Eco, que garante baixos consumos energéticos e de água.
 - se a carga for reduzida, utilize a opção Meia carga * (veja *Início e utilização*).
- Se o próprio contrato de fornecimento de energia eléctrica previr faixas horárias de economia energética, efectue as lavagens nos horários com tarifa reduzida. A opção Início retardar * (veja *Início e utilização*) pode ajudar a organizar as lavagens com base nos horários.

Detergentes sem fosfatos, sem cloro e com enzimas

- Aconselha-se vivamente utilizar os detergentes sem fosfatos e sem cloro pois são os mais indicados para a tutela do meio ambiente.
- As enzimas desenvolvem uma acção particularmente eficaz com temperaturas próximas aos 50°C, portanto com os detergentes com enzimas podem-se programar lavagens com baixas temperaturas e obter os mesmos resultados que se obteriam com lavagens a 65°C.
- Dose bem o detergente conforme as indicações do produtor, a dureza da água, o grau de sujeira e a quantidade de louças para evitar desperdícios. Mesmo sendo biodegradáveis, os detergentes contêm elementos que alteram o equilíbrio da natureza.

* Presente somente em alguns modelos.

Anomalias e soluções

PT

No caso em que o aparelho apresente anomalias de funcionamento, controle os seguintes itens antes de contactar a Assistência Técnica.

Anomalias:	Possíveis causas / Solução:
A máquina de lavar louças não arranca ou não responde aos comandos	• Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, ligue novamente após um minuto e configure novamente o programa. • A ficha não está bem inserida na tomada de corrente. • A porta da máquina de lavar louça não está bem fechada.
A porta não fecha	• O fecho disparou; empurre com força a porta até ouvir o "clack".
A máquina de lavar louça não descarrega a água.	• O programa ainda não terminou. • O tubo de descarregamento da água está dobrado (<i>veja Instalação</i>). • A descarga do lavabo está obstruída. • O filtro está obstruído por resíduos de comida.
A máquina de lavar louça faz ruído.	• As louças chocam-se entre si ou contra os aspersores. • Excessiva presença de espuma: o detergente não foi doseado adequadamente ou não é adaptado para máquinas de lavar louça. (<i>veja Início e utilização</i>).
Nas louças e nos copos permanecem depósitos de calcário ou uma camada branca.	• Falta sal regenerante ou a sua regulação não é adequada à dureza da água (<i>veja Abrilhantador e sal</i>). • A tampa do recipiente de sal não está bem fechada. • O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente.
Nas louças e nos copos há listras brancas ou manchas azuis.	• A dosagem do abrillantador é excessiva.
As louças estão pouco secas.	• Foi seleccionado um programa sem secagem. • O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente (<i>veja Abrilhantador e sal</i>). • A regulação do abrillantador não é adequada. • As louças são de material antiaderente ou de plástico.
As louças não estão limpas.	• Os cestos estão demasiadamente carregados (<i>veja Carregar os cestos</i>). • As louças não foram bem posicionadas. • Os aspersores não têm livre rotação. • O programa de lavagem é delicado demais (<i>veja Programas</i>). • Excessiva presença de espuma: o detergente não foi doseado adequadamente ou não é adaptado para máquinas de lavar louça. (<i>veja Início e utilização</i>). • A tampa do recipiente para o abrillantador não foi fechada correctamente. • O filtro está sujo ou obstruído (<i>veja Manutenção e cuidados</i>). • Falta o sal regenerante (<i>veja Abrilhantador e sal</i>).
A máquina de lavar louça não carrega a água - Alarme torneira fechada. (ouvem-se "bips" breves) (o indicador luminoso ON/OFF é intermitente e no (visor) display é visualizado o número A 6).	• Falta água na rede hídrica. • O tubo de carregamento da água está dobrado (<i>veja Instalação</i>). • Abra a torneira e o aparelho irá reiniciar depois de poucos minutos. • O aparelho bloqueou-se porque não se interveio com o som dos sinais acústicos. Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, abra a torneira e, depois de 20 segundos, para ligar novamente a máquina, carregue na mesma tecla. Programe novamente a máquina e reinicie.
Alarme no tubo de carregamento da água/Filtro de entrada da água entupido. (o indicador luminoso ON/OFF é intermitente e no (visor) display é visualizado o N° A 7).	• Para desligar a máquina carregue na tecla ON/OFF. Feche a torneira da água para evitar alagamentos e depois retire a ficha da tomada de corrente. Controle que o filtro de entrada da água não esteja entupido por impurezas. (<i>veja o capítulo "Manutenção e Cuidados"</i>).

* Presente somente em alguns modelos.

TR

Türkçe, 49

DFP 5731M

İçindekiler

Kurulum 50-51

Yerleştirme ve Seviyelendirme
Su ve elektrik kaynaklarının bağlanması
İlk yıkama devri hakkında öneri
Teknik bilgi
Ecodesign Regulation

Cihazın tanımı 52

Genel görünüm
Kontrol paneli

Rafların yüklenmesi, 53

Alt raf
Çatal ve Bıçak Sepeti
Üst Raf

Başlangıç ve kullanım, 54-55

Bulaşık makinesinin çalıştırılması
Deterjanın ölçülmesi
Yıkama seçenekleri

Yıkama devirleri, 56

Yıkama devirleri tablosu

Parlatıcı ve işlenmiş tuz, 57

Parlatıcının ölçülmesi
İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bakım ve onarım, 58

Su ve elektrik kaynaklarının kapatılması
Bulaşık makinesinin temizlenmesi
İstenmeyen kokuların engellenmesi
Püskürtücü kolların temizlenmesi
Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi
Filtrelerin temizlenmesi
Uzun bir süre boyunca makinenin kullanılmadan bırakılması

Önlemler ve öneri, 59

Genel güvenlik
Tasfiye
Enerji tasarrufu yapmak ve çevreye karşı duyarlı olmak

Sorun giderme, 60

⚠ Bu kullanma kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihaz satılır, başka bir yere verilir veya taşınırsa, lütfen yeni sahibinin içerisinde bulunan açıklamalardan faydalanabilmesi için kılavuzun makineyle birlikte verildiğinden emin olun.

⚠ Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun: Cihazın güvenli bir şekilde montajı, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

⚠ Cihazın taşınması gerekirse, dik konumda tutun, bu kesinlikle zorunludur, yapılmazsa arkaya devrilebilir.

⚠ Bu cihaz evde kullanılması veya benzer uygulamalar amaçlı tasarlanmıştır, örneğin:

- mağazalarda, ofislerde ve diğer iş ortamlarında çalışan personel için mutfak olarak kullanılan alanlar;
- çiftlik evleri;
- otel, motel ve diğer konaklama tipi ortamlarda müşteriler tarafından kullanım;
- bed and breakfast (oda&kahvaltı).

Yerine yerleştirilmesi ve dengelenmesi

1. Cihazdan tüm ambalaj malzemelerini söküp ve nakliye sırasında hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasar görmüşse, satıcıyla temasa geçin ve montaj işlemine başlamayın.

2. Bulaşık makinesini yerine yerleştirerek her iki yanının veya arka panelin bitişiğindeki dolaplar yada duvarla temas edip etmediğini kontrol edin. Bu cihaz dolapsız bir mutfak tezgahının altınada yerleştirilebilir. * (Montaj talimatı sayfasına bakınız).

3. Bulaşık makinesini düz ve sağlam bir zemine yerleştirin. Zemin düz değilse, cihazın ön ayakları yatay konuma ulaşana kadar ayarlanabilir. Cihaz düzgün şekilde dengelenirse, daha sabit olacak ve çalışırken büyük bir ihtimalla daha az hareket veya titreşim ve gürültüye neden olacaktır.

4*. Arka ayağın yüksekliğini ayarlamak için, 8 mm'lik ağıza sahip olan bir altıgen somun anahtarı kullanarak bulaşık makinesinin alt orta kısmındaki kırmızı altıgen burcu döndürün. Somun anahtarını yüksekliği arttırmak için saat yönünde ve azaltmak için saat yönünün aksi istikametinde döndürün. (see Kılavuza iliştirilen Gömme talimatı'na bakınız)

Su ve elektrik bağlantılarının bağlanması

⚠ Su ve elektrik tesisatına bağlantı sadece yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

⚠ Bulaşık makinesi su hortumlarının veya elektrik kablolarının üzerinde durmamalıdır.

⚠ Cihaz su şebekesine yeni hortumlar kullanılarak bağlanmalıdır. Eski hortumları kullanmayın.

Su giriş ve çıkış hortumları ile elektrik kablosu mümkün olan en iyi montaj konumunu elde etmek için sağa veya sola yerleştirilebilir.

Su giriş hortumunun bağlanması

• Uygun bir soğuk su bağlantı girişine: Hortumu bağlamadan önce, suda bulunabilecek kirli maddelerin cihazı tıkamaması için suyun iyice temizlenene kadar akmasına izin verin, bu işlemi yaptıktan sonra, giriş hortumunu ¾'lük vida dişi açılmış bir musluğa sıkı olacak bir şekilde bağlayın.

• Uygun bir sıcak su bağlantı girişine: Bulaşık makinenize 60°C sıcaklığı aşmayan sıcak şebeke suyu (radyatörlü kalorifer tesisatınız bulunuyorsa) sağlanabilir.

Soğuk su şebekesine bağlantı için hortumu musluğa tanımlandığı gibi bağlayın.

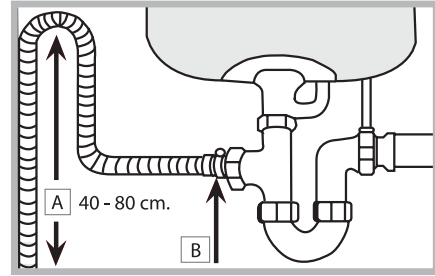
⚠ Giriş hortumu yeterince uzun değilse, uzman bir mağaza veya yetkili bir teknisyenle temasa geçin (Servis'e bakınız).

⚠ Su basıncı, Teknik Bilgiler Tablosu'nda gösterilen değer aralığında olmalıdır(yandaki bilgilere bakınız).

⚠ Hortum bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

Atık su boşaltma hortumunun bağlantısı

Boşaltma hortumunu, kıvrımadan iç çapı en az 4 cm olan bir boşaltma kanalına bağlayınız



Boşaltma hortumu, zeminden veya bulaşık makinesinin destek zemininden (A) 40 ila 80 cm. arasında bir yükseklikte olmalıdır.

Atık su boşaltma hortumunu lavabonun akış borusuna bağlamadan önce, plastik tapayı (B) kaldırınız.

Su basmasına karşı koruma

Su baskınlarının meydana gelmesini engellemek için, bulaşık makinesi:

- arıza veya cihaz içerisinden sızıntı olması durumunda su teminini engelleyen özel bir sistemle donatılmıştır.

Bazı modellerde, su tedarik hortumu koptuğunda bile su basmasına karşı koruma sağlayan New Acqua Stop* (Yeni Su Durdurucu*) bulunmaktadır.



UYARI: TEHLİKELİ VOLTAJ!

Hiçbir suretle su giriş hortumu üzerinde elektrik bulunan elektrikli parçaları taşıdığı için kesilmemelidir.

* Sadece seçilen modellerde bulunmaktadır.

Elektrik bağlantısı

Fişi elektrik prizine takmadan önce şunları kontrol edin:

- Prizin topraklanıp topraklanmadığını ve yürürlükteki düzenlemelere uygun olup olmadığını.
- Prizin, kapağın içerisinde bulunan bilgi levhasında belirtilen maksimum cihaz yüküne dayanıp dayanamayacağını (*Cihaz tanımı başlıklı bölüme bakınız*).
- Güç kaynağı voltajının kapağın içerisindeki bilgi levhasında gösterilen değer aralığına düşüp düşmediğini.
- Prizin cihazın fişiyle uyumlu olup olmadığını. Uyumlu değilse, yetkili teknisyenden fişi değiştirmesini isteyin (*Servis'e bakınız*); uzatma kablosu yada çoklu priz kullanmayın.

 Cihaz yerine yerleştirildiğinde, elektrik kablosu ve elektrik prizi kolayca erişilebilir durumda olmalıdır.

 Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

 Elektrik kablosu hasarlıysa, olası tehlikeleri önlemek için üretici veya Teknik Servisi tarafından değiştirilmelidir. ("Servis"e bakınız)

 Şirket, bu kurallara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz.

Yoğunlaşma önleyici şerit*

Bulaşık makinesi yerine monte edildikten sonra, kapağı açın ve oluşabilecek herhangi bir yoğunlaşmadan onu korumak için yapışkan şeffaf şeridi ahşap rafın altına yapıştırın.

İlk yıkama çevrimiyle ilgili öneri

Cihaz yerine monte edildikten sonra, ilk yıkama çevrimini başlatmadan hemen önce, tuz dağıtma bölmesini suyla doldurun ve yaklaşık 1 kg tuz ilave edin (*Parlatıcı ve rafine tuz başlıklı bölüme bakınız*). Su taşabilir: Bu normal bir durumdur, endişe etmeyin. Su sertlik değerini seçin (*Parlatıcı ve rafine tuz başlıklı bölüme bakınız*). Makineye tuz konulduktan sonra, TUZ AZ gösterge lambası* kapanır.

 Tuz kabı dolu değilse, su yumuşatıcı ve ısıtma elemanı bunun sonucunda hasar görebilir.

Teknik bilgiler	
Boyutlar	Genişlik 60 cm. Yükseklik 85 cm. Derinlik 60 cm.
Kapasite	14 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 - 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
 	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uygundur: - 2006/95/EC (Düşük Voltaj) - 2004/108/EC (Elektromanyetik Uygunluk) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) - 97/17/EC(etiket ket Yönergesi) - 2002/96/EC

ECODESIGN REGULATION

ECO yıkama devresi enerji etiketinin verilerine ilişkin olan standart programdır; bu devre, genellikle kirli olan bulaşıkları yıkamaya uygundur ve bu tipteki bulaşıklar için enerji ve su tüketimi açısından en etkin olan programdır. Daha az tüketim için, bulaşık makinesini tam yükte kullanınız.

Stand-by tüketimleri: Left-on mode tüketimi: 3 W - off mode tüketimi: 1,3 W

Başlıca devreler için tüketimlere sahip tablo

	Standart şartlar*			Kullanıcı şartları**		
	Enerji tüketimi (KWh/devre)	Su tüketimi (l/devre)	Süre (dak/devre)	Enerji tüketimi (KWh/devre)	Su tüketimi (l/devre)	Süre (dak/devre)
YOĞUN	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMAL	1,35	16	120	1,20	15	110

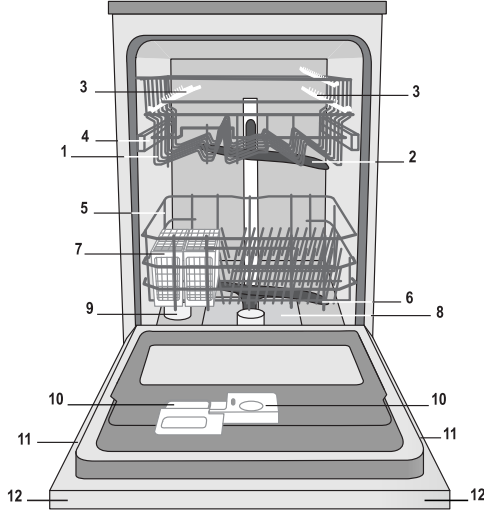
* Program verileri, EN 50242 avrupa standartına göre elde edilen laboratuvar ölçüm değerleridir.

** Veriler, kullanım ve kullanıcının bulaşık yükü şartlarında ölçümler gerçekleştirilerek elde edilmektedir.

Cihazın tanımı

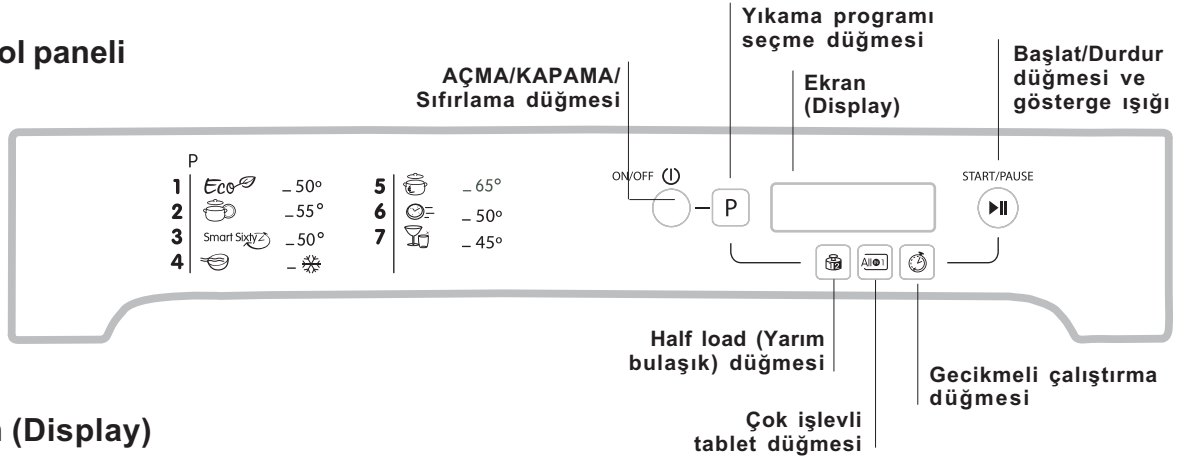
TR

Genel görünüm



1. Üst Raf
2. Üst püskürtücü kol
3. Eğimli bölümler
4. Raf yüksekliği ayarlayıcısı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kol
7. Çatal ve Bıçak Sepeti
8. Yıkama filtresi
9. Tuz dağıtıcı
10. Deterjan ve durulama maddesi dağıtıcıları
11. Bilgi plakası
12. Kontrol paneli***

Kontrol paneli



Ekran (Display)



*** Sadece tamamıyla geliştirilmiş modellerde.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Yıkama devrilerinin ve seçeneklerin sayısı ve tipi, bulaşık makinesi modeline bağlı olarak değişiklik göstermektedir.

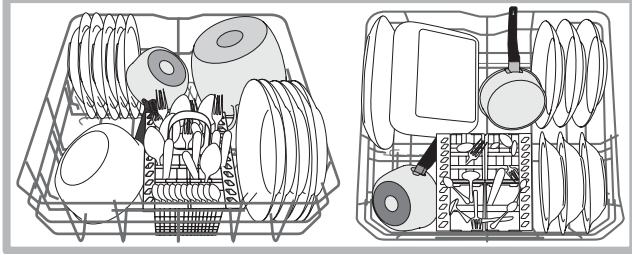
Rafların yüklenmesi

⚠ Sepetleri yüklemekten önce bulaşıklarda ki yemek artıklarını temizleyiniz ve bardak ve kaselerde ki sıvıları boşaltınız.

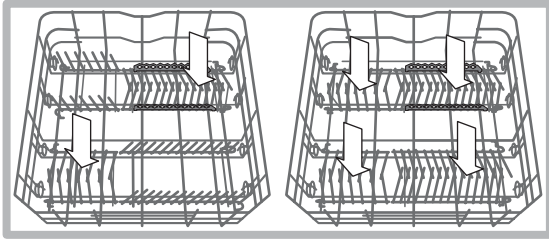
Yükleme yapıldıktan sonra püskürtme kollarının serbestçe döndüğünden emin olunuz.

Alt sepet ve çatal bıçak sepeti.

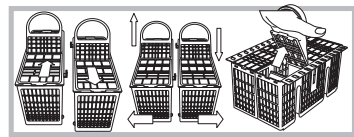
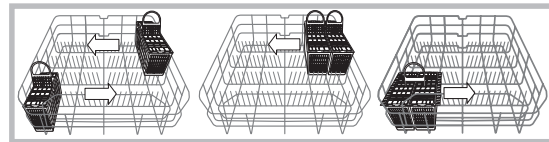
Alt sepete tencereler, kapaklar, tabaklar, salatalıklar, kepekler vb. konulabilir. Büyük tabak ve kapaklar tercihe göre, sepetin yan kısımlarına sıralanabilir.



Bazı bulaşık makinesi modelleri, eğilebilir alanlar içermektedir ki; * bu alanları, tencere, salatalık ve tavaların yerleştirilmesine göre yatay ya da dikey pozisyonlarda kullanmak mümkündür.



Çatal bıçak sepeti, bulaşık makinesinin modeline bağlı olarak ayrılabilir ya da ayrılmaz tipte olabilir. Ayrılmaz sepet, yalnızca bulaşık makinesinin **alt** sepetinin ön kısmına yerleştirilmelidir.

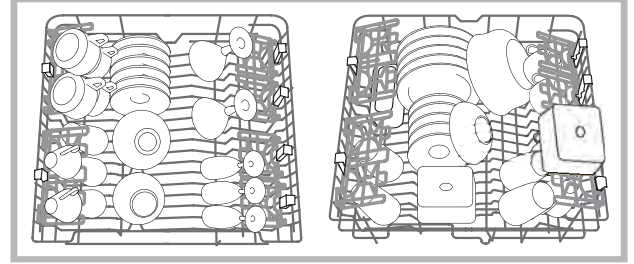


Her iki tipte, çatal bıçakların en iyi şekilde yerleştirilmesi için üst ızgaraya sahiptir.

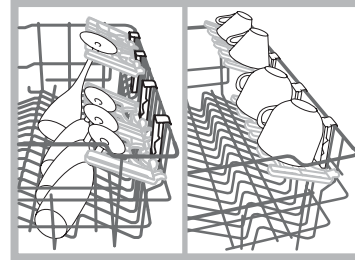
⚠ Bıçak ve sivri uçlu kesici aletler çatal bıçak sepetine, kesici uçları aşağı dönük olarak sıralanmış olmalı ya da üst sepetin kapaklarının üzerine yatay olarak konulmalıdır.

Üst sepet

Hassas ve hafif çatal bıçakları sıralayınız: Bardak, fincan, altlık, alçak salatalıklar.



Değiştirilebilir pozisyonlu kapaklar.



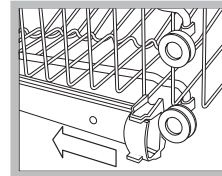
Kapaklar, sepet alanında yerleştirilmiş bulaşıkların yerleştirilmesini iyileştirmek amacı ile iki farklı yükseklikte ayarlanabilir. Kadehler, kapaklar vasıtası ile kadeh ayakları ilgili boşluklara yerleştirilmek sureti ile sabitlenerek sıralanabilir.

Üst sepetin yüksekliğini ayarlayınız.

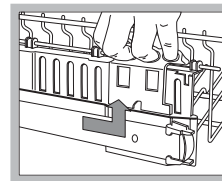
Tabak çanakların yerleştirilmesini kolaylaştırmak için, üst sepet yüksekliğini alçak ya da yüksek pozisyonda ayarlamak mümkündür.

⚠ Üst sepet yüksekliğini **YENİ SEPET** yüksekliğine göre ayarlamak mümkündür.

Sepeti asla tek tarafından bastırmayınız ya da kaldırmayınız.



Sepetin kılavuz sabitlemelerini sağa ve sola doğru açınız ve sepeti çıkarınız, alta ve yahut üste yerleştiriniz, ön tekerlekler yerine oturana kadar kılavuzlar üzerinde kaydırınız ve sabitlemeleri kapatınız (*Şekile bakınız*).



Sepette **Dual Space** (*Şekile bakınız*) kolların bulunması halinde sepeti hat sonuna kadar çıkarınız, sepetin yanlarında bulunan kolları kavrayınız, aşağı ve yukarı doğru kaydırarak ve el ile eşlik ederek sepeti bırakınız.

Bulaşık makinesinde yıkamaya uygun olmayan tabak çanaklar.

- Ahşap saplı , bağa saplı ya da yapıştırmalı kısımları bulunan ahşap objeler.
- Alüminyum, bakır, pirinç, kalay ve kurşun alaşımly ya da kalaylı objeler.
- Isıya dayanıklı olmayan plastik tabak çanaklar
- El dekorlu, antik porselenler
- Antik gümüş Antik gümüş objeler özel ve hassas bir program ile diğer metaller ile temas etmeleri kesinlikle önlenerek yıkanabilir.

⚠ Bulaşık makinesinde yıkamaya uygun tabak çanak kullanılması tavsiye edilir.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur. Sayısı ve yeri değişiklik gösterebilir.

Başlangıç ve kullanım

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açın.
2. AÇMA/KAPAMA düğmesine basın: Birkaç saniye boyunca kontrol paneli üzerinde bulunan tüm göstergeler ışıkları yanacaktır.
3. Kapağı açın ve yeterli miktarda deterjan dökün (aşağıya bakın).
4. Rafları yükleyin (Rafların yüklenmesi başlıklı bölümü inceleyin) ve kapağı kapatın.
5. P düğmesine basarak çanak çömlek tipi ve kirlilik düzeyine uygun yıkama programını seçin (Yıkama programları tablosuna bakın).
6. Yıkama opsiyonlarını seçin* (bitişikteki bilgiyi inceleyin).
7. Başlat/Durdur düğmesine basarak programı başlatın (sabit ışık). Uzun bir bip sesi programın başladığını gösterir, yıkama programı göstergeler ışığı yanar ve programın bitmesine kalana süre gösterilir.
8. İki kısa ve bir uzun bip sesi yıkama çevrimin bittiğine işaret eder ve Başlat/Duraklat düğmesi kapanır ve END (Çevrim Bitti) kelimesi ekranda belirir. ON/OFF AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak cihazı kapatın, su vanasını kapatın ve cihazı fişten çekin.
9. Elinizi yakmamak için çanak çömlekleri çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Rafları alttan başlayarak boşaltın.

⚠ - Elektrik enerjisi tüketimini azaltmak için, bazı KULLANILMAYAN durumlarda, makine otomatik olarak kapanır.

Çalışmakta olan bir yıkama devrini değiştirmek

Yıkama devri seçimi işlemi sırasında herhangi bir hata yapıldıysa yeni başlatılmış olması kaydıyla devrin değiştirilmesi mümkündür: Yıkama devri başladıktan sonra AÇMA/KAPAMA/Sıfırlama düğmesine basarak makineyi kapatın. Aynı düğmeyi kullanarak tekrar açın ve istenilen yıkama devrini ve opsiyonları seçin.

Ekstra çatal ve bıçak eklemek

Başlat/Durdur düğmesine basın (ilgili göstergeler ışığı yanıp sönecektir). Elektrik kaçaklarına dikkat ederek kapıyı açın ve çatal ve bıçakları makinenin içine yerleştirin. Kapağı kapatın ve Başlat/Durdur düğmesine basın (sabit ışık): Devir, durdurulduğu noktadan devam eder.

⚠ Makinenin durdurulması için Başlat/Durdur düğmesine basıldıysa yıkama devri ya da Gecikmeli Başlama fonksiyonu (seçildiyse) kesintiye uğratılır.

Bu aşamada yıkama devrinin değiştirilmesi mümkün değildir.

Rastlantısal kesintiler

Yıkama devri sırasında kapak açılırsa ya da elektrik kesintisi yaşanarsa devir duracaktır. Kapak kapatıldıktan ya da elektrik geldikten sonra yıkama devri, yine durduğu noktadan devam eder.

Deterjanın ölçülmesi

Yıkama sonunda iyi bir sonucun elde edilmesi, kullanılan deterjan miktarının doğruluğuna da bağlıdır; belirtilen miktardan daha fazla deterjan kullanımı yıkamayı daha verimli hale getirmezken aynı zamanda çevresel kirlilik yaratır.

⚠ Sadece bulaşık makineleri için özel olarak üretilen deterjanları kullanın.

⚠ Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.

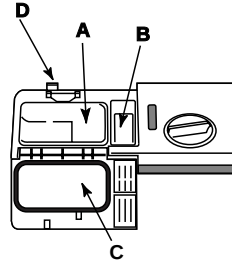
⚠ Fazla miktarda deterjanın kullanılması, devir sona erdikten sonra makinenin içinde sabun artıklarının kalmasına neden olabilir.

⚠ Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER opsiyonunu sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

⚠ Her yıkama ve kurutma devrinden en iyi sonuçları almak için toz deterjan, parlaticı sıvısı ve tuz kullanılmalıdır.

A Bölmesi: Yıkama deterjanı

B Bölmesi: Ön yıkama deterjanı



1. D düğmesine basarak C kapağını açın.

2. Yıkama devirleri tablosuna göre deterjanı dökün:

- Toz deterjan için A ve B bölmelerini kullanın.

- Tablet şeklindeki deterjanlar için: Devir için 1 tablet gerekiyorsa söz konusu tableti A bölümüne yerleştirin

ve kapağı kapatın; 2 tablet gerekiyorsa ikinci tableti cihazın en altına yerleştirin.

3. Bölmenin kenarlarından deterjan kalıntılarını temizleyin ve klik sesini duyana kadar kapağı kapatın.

*Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Yıkama seçenekleri

OPSİYONLAR, ancak yıkama devri seçildikten sonra ve Başlat/Durdur düğmesine basılmadan önce ayarlanabilir, değiştirilebilir ya da sıfırlanabilir.

Sadece yıkama devri tipine uygun olan opsiyonlar seçilebilir. Herhangi bir opsiyon, seçilen yıkama devrine uygun değilse (bakınız Yıkama devirleri tablosu) ilgili LED ardı ardına 3 defa yanıp söner.

Diğer bir opsiyona ya da daha önceden seçilen yıkama devrine uygun olmayan bir opsiyon seçilirse en son seçilen ayarların ışıkları yanmaya devam ederken söz konusu uygun olmayan opsiyonun ışığı 3 defa yanıp sönecek ve ardından kapanacaktır.

Yanlışlıkla seçilen bir opsiyonun seçimini iptal etmek için ilgili düğmeye tekrar basın.

Gecikmeli başlatma

Yıkama çevrimi başlatma 1 ila 24 saat arasındaki bir süre için ertelenebilir.

1. İstenen yıkama programı ve diğer seçenekler belirlendikten sonra GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesine basın: ilgili gösterge ışığı yanar. Yıkama programının başlatılmasını istediğiniz zamanı seçmek için aynı düğmeyi kullanın (1 - 24 saatlik süre sonrası).
2. Başlat/Durdur düğmesiyle seçiminizi onaylayın; geriye doğru sayma başlar. Seçilen gecikme süresinin ilgili ışığı yanar ve Başlat/Durdur düğmesi yanıp sönmeye durur (ışık sabit olarak yanar).
3. Ayarlanan zaman geçtikten sonra GECİKMELİ BAŞLATMA göstergesi ışığı söner ve yıkama programı başlar.

GECİKMELİ BAŞLATMA seçeneğini iptal etmek için, **KAPALI** yazısı görününceye kadar GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesine arka arkaya basın.

⚠ Gecikmeli Başlatma fonksiyonu, yıkama işlemi başladıktan sonra ayarlanamaz.

Yarım yükleme

Yıkancak çok fazla bulaşık yoksa su, elektrik ve deterjan tasarrufu yapmak için yarım yükleme devri kullanılabilir. Yıkama devrini seçin ve YARIM YÜKLEME (HALF LOAD) düğmesine basın: Gösterge ışığı yanacaktır.

⚠ Deterjan miktarını yarıya indirmeyi unutmayın.

⚠ Bu durumda toz deterjan kullanılması daha iyidir.

⚠ Bu opsiyon aşağıdaki yıkama devrine uygun değildir: Hızlı yıkama.

Çok fonksiyonlu tabletler (Sekmeler)

Bu seçenek, yıkama ve kurutma sonuçlarını optimize eder.

Çok fonksiyonlu tabletler kullanılırken ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER düğmesine basın. İlgili gösterge ışığı yanar. "Çok fonksiyonlu tabletler" seçeneği, yıkama programının uzamasına neden olur.

⚠ ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER seçeneği iptal edilmezse sonraki yıkama programlarında da kullanılır.

⚠ Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER seçeneğini sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

⚠ Bu seçeneğin, çok fonksiyonlu tabletlerin kullanımına uygun olmayan yıkama programlarında kullanılmaması önerilir. (bkz. Seçenekler Tablosu).

Seçenekler Tablosu	A	B	C
	Gecikmeli başlatma	Yarım yükleme	Sekmeler (Tabs)
1. Ekonomik	Evet	Evet	Evet
2. Normal	Evet	Evet	Evet
3. Smart Sixty	Evet	Evet	Evet
4. Sudan Geçirme	Evet	Evet	Hayır
5. Yoğun	Evet	Evet	Evet
6. Hızlı 25'	Evet	Hayır	Evet
7. Camların yıkanması	Evet	Evet	Evet

*Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Yıkama devirleri

TR

⚠ Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

⚠ Yıkama devrilerinin ve seçeneklerin sayısı ve tipi, bulaşık makinesi modeline bağlı olarak değişiklik göstermektedir.

Yıkama devri seçimi hakkında talimatlar	Yıkama devri	Deterjan (A) = bölme A (B) = bölme B			Kurutmali yıkama devirleri	Seçenekler	Yıkama Devri Süresi (Tolerans $\pm$ %10) Saat Dakika
		Toz	Sıvı	Tablet			
Düşük enerji kullanımı sağlayan çevreye duyarlı yıkama devri, tavalar ve tabaklar için uygundur	1. Ekonomik*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Evet	A-B-C	2:55'
Normal kirli tavalar ve bulaşıklar için Standart günlük yıkama devri	2. Normal	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Evet	A-B-C	1:50'
Sınırlı günlük bulaşık miktarı (4 yer ayarı + 1 saplı tencere + 1 kızartma tavası).	3. Smart Sixty	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Hayır	A-B -C	1:00'
Bir sonraki yemeğin bulaşıklarının da konulmasını bekleyen bulaşıklar için ön yıkama	4. Sudan Geçirme	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	A-B	0:08'
Çok kirli bulaşıklar ve tavalar (kırılgan parçalar için kullanılmamalıdır)	5. Yoğun	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Evet	A-B-C	2:25'
Az kirli bulaşıklar için ekonomik ve hızlı yıkama (kullanımdan hemen sonra çalıştırın) (2 tabak + 2 bardak + 4 çatal kaşık + 1 tava + 1 küçük tencere)	6. Hızlı	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Hayır	A-C	0:25'
Yüksek ısıya dayanıklı olmayan hassas parçaları için ekonomik ve hızlı yıkama (kullanımdan hemen sonra çalıştırın) (bardak Üst Raf + hassas tabaklar Alt raf).	7. Camların yıkanması	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Evet	A-B-C	1:30'

Notlar: “Smart Sixty - Hızlı yıkama” devirleri kullanılırken optimum performans düzeyleri, belirtilen maksimum çatak, kaşık ve bıçak miktarına sadık kalınarak elde edilebilir.

* Ekonomik yıkama devri, EN-50242 yönetmeliklerine uygundur. Diğer yıkama devirlerinden daha uzun sürmesine rağmen daha az enerji kullanır ve çevreye daha az zararlıdır.

Test Laboratuvarları için Not: İlgili EN test koşullarına ilişkin bilgi almak için lütfen aşağıdaki adrese bir e-posta gönderin: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Deterjanın ölçülmesini daha kolay hale getirmek için aşağıdaki bilgileri inceleyin:
1 çorba kaşığı = 15 g toz = yaklaşık 15 ml sıvı 1 çay kaşığı = 5 g toz = yaklaşık 5 ml sıvı

⚠ Sadece bulaşık makineleri için özel olarak üretilen ürünleri kullanın. Tablet tuz ya da endüstriyel tuz veya sıvı bulaşık deterjanı kullanmayın.

Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

⚠ Çok fonksiyonlu bir ürün kullanılıyorsa parlatıcı eklemenize gerek yoktur; fakat özellikle de suyun sert ya da çok sert olduğu yerlerde yaşıyorsanız tuz eklemenizi önemle tavsiye ederiz. Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

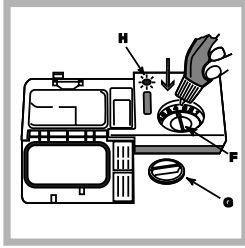
⚠ Tuz ya da parlatıcı eklemesiz YETERSİZ TUZ* ve YETERSİZ PARLATICI* gösterge ışıkları yanıp öyle kalacaktır.

Parlatıcının ölçülmesi

Parlatıcı, su, yüzeylerin üzerinden devamlı akar ve herhangi bir çizik veya iz bırakmadan parlatma işlemini gerçekleştirirken bulaşıkların kurumasını kolaylaştırır.

Parlatıcı dağıtıcısı doldurulmalıdır:

- Kontrol paneli üzerindeki YETERSİZ PARLATICI* gösterge ışığı yandığı zaman;



direkt olarak dökmeyin.

1. (G) kapağını saat yönünün tersine döndürerek dağıtıcıyı açın.

2. Dağıtıcıdan taşmamasına dikkat ederek parlatıcıyı dağıtıcıya dökün. Parlatıcı dağıtıcıdan taşarsa, kuru bir bez ile dökülen miktarı silin.

3. Kapağı tekrar yerine takın.

Parlatıcıyı ASLA makinenin içine

Parlatıcı miktarının ayarlanması

Kurutma sonuçlarından tam anlamıyla memnun değilseniz parlatıcı miktarını ayarlayabilirsiniz. Dozaj ayarlayıcısını (F) bir tornavida kullanmak suretiyle daha önceden belirlenen 6 pozisyondan birine getirin (öntanımlı pozisyon 4'tür):

- Bulaşıkların üzerinde çizgiler oluşuyorsa, ayarlayıcıyı daha küçük bir sayıya getirin (1-3).
- Bulaşıklar üzerinde su damlaları bulunuyorsa ya da devir bittikten sonra kireç izleri görülyorsa ayarlayıcıyı daha büyük bir sayıya getirin (4-6).

Su sertliğinin ayarlanması

Her bulaşık makinesinde özellikle bu tür cihazlar için tasarlanan işlenmiş tuz kullanarak daha sonra bulaşıkları yıkamak için kullanılan suyun içindeki kireci alan bir su yumuşatıcısı bulunmaktadır.

Bulaşık makinesi, kirliliği azaltacak ve bölgenizdeki su sertliğine göre yıkama performansını optimize edecek seçenekler sunmaktadır. Bu bilgi yerel su şirketinizden alınabilir.

- **ON/OFF** (Açma/Kapama) düğmesine basarak cihazı açın.
- **P** düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun; iki kısa bip sesi duyulacak, **H2O** yazısı ekranda görünecektir ve ayarlı sertlik sayısı ekranda yavaş yavaş yanıp sönecektir. (su yumuşatma sistemi varsayılan olarak 3 sayısına ayarlıdır). İstenilen sertlik düzeyine, maksimum beş seviyeye kadar, gelinceye kadar **P** düğmesine arka arkaya basın (1-2-3-4-5* bkz. Su sertlik

tablosu).

- Çıkmak için birkaç saniye bekleyin veya herhangi bir düğme seçeneğine basın* **ON/OFF** (AÇMA/KAPATMA) düğmesine basarak makineyi kapatın.

Çok fonksiyonlu tabletler kullanılırken bile su dağıtıcı doldurulmalıdır.

Su Sertlik Tablosu				Orta yeterlilik** tuz konteyneri
seviye	°dH	°fH	mmol/l	ay
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ay
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 ay
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 ay
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 ay
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 hafta

0°f ile 10°f arasında tuz kullanılmaması tavsiye edilir.
* 5'e ayarlandığında süre uzayabilir.
** günde 1 yıkama ile

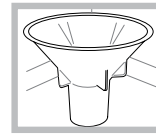
(°dH = Alman derecesi ile hesaplanmış sertlik - °f = Fransız derecesi ile hesaplanmış sertlik - mmol/l = litre başına milimol)

İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bir yıkama devrinden mümkün olan en iyi sonuçları almak için dağıtıcının devamlı olarak dolu olduğundan emin olun. İşlenmiş tuz, sudan kireci alır ve buna bağlı olarak bulaşıklar üzerinde kireç oluşumunu engeller.

Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup (*bkz Tanım*) doldurulmalıdır:

- Tuz dağıtıcısının kapağına gözle bakarak yeşil ibre* görülmediği zaman
- Kontrol paneli üzerindeki YETERSİZ TUZ* gösterge ışığı yandığı zaman.



1. Alt kremayeri söküp ve konteynir kapağının vidalarını açın (saat yönünün tersine).

2. İlk defa yapıyorsanız: su tankını tam ağızına kadar doldurun.

3. Huniyi* yerleştirin (*bakınız figür*) ve tuz

konteynirini tam ağızına kadar doldurun (Bu konteynir yaklaşık 1 kg kaldırabilmelidir); az miktarda suyun dışarı sızması olağandır.

4. Huniyi* çıkartın ve açıklık üzerinde kalan tüm tuz artıklarını temizleyin; akan suyun altında kapağı durulayın ve ardından kapağın alt kısmında yıldız şeklinde düzenlenmiş olarak bulunan dört yarıktan suyun dışarı çıkmasını sağlamak için aşağıya doğru bakan başlığa tekrar vidalayın. (Yeşil ibreli kapak*)

Konteynir her tuz ekleyişinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.

Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama döngüsü süresince dağıtıcının içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına tamir edilemez bir şekilde zarar verebilirdi.).

⚠ Gerekli olduğu zaman tuz dağıtıcısından dışarıya sızan tuz çözeltisinin temizlendiğinden emin olmak için yıkama devrinden önce tuzu ölçün.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Su ve elektrik kaynaklarının kapatılması

- Sızıntıları engellemek amacıyla su musluğunu her yıkama devrinden sonra kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

- Makinenin dış yüzeyleri ve kontrol paneli, iplikçik bırakmayan hafif nemli bir bez parçası ile temizlenebilir. Deterjan ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

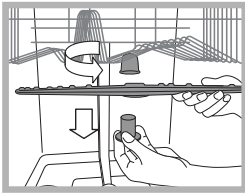
İstenmeyen kokuların engellenmesi

- Nem oluşmaması ve oluşan nemin makine içine hapsedilmemesi için makinenin kapağını devamlı olarak aralık tutun.
- Kapak çevresindeki su sızdırmaz bantları ve deterjan dağıtıcılarını düzenli aralıklarla nemli bir sünger ile temizleyin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

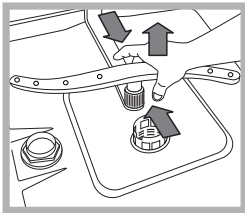
Püskürtücü kolların temizlenmesi

Yiyecek artıkları, püskürtücü kollar üzerine yapışıp suyun püskürtüldüğü delikleri tıkalabilir. Bu nedenle püskürtücülerin düzenli aralıklarla kontrol edilmesi ve metal içermeyen bir fırça ile temizlenmesi önerilmektedir.

Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolu çıkarmak için kilit halkasını saat yönünün tersine döndürün. Üst püskürtücü kol, daha fazla sayıda delik bulunan yüzün yukarıya doğru geldiğinden emin olunması için değiştirilmelidir.



Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Eğer su hortumları yeni ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışlarsa gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçisine izin verin. Eğer söz konusu önlem alınmaz ise su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.



- Musluk çıkışıındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin;
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını sökün, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

Filtrelerin temizlenmesi

Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

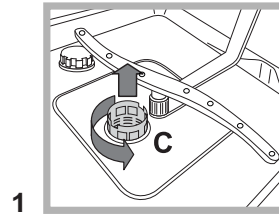


Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

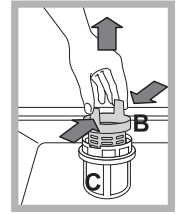


Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

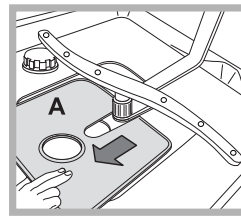
- Bir çok yıkamadan sonra filtre grubunu kontrol edin ve gerekli olması durumunda üzerinden su akıtarak metal içermeyen bir fırça vasıtasıyla aşağıdaki talimatları izleyerek temizleyin:
 1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin (şkl 1).
 2. Kapak filtresi B'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın (şkl 2).
 3. Paslanmaz çelik plaka filtresi A'yı dışarı doğru kaydırın (şkl 3).
 4. Tıkacı kontrol edin ve yiyecek artıklarını temizleyin. Yıkama devri pompasını (siyah kenarlı) **ASLA SÖKMEYİN** (şkl 4).



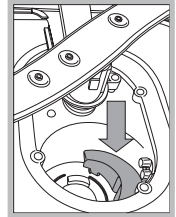
1



2



3



4

Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Uzun bir süre boyunca makinenin kullanılmadan bırakılması

- Makineyi elektrik kaynağından çıkarın ve su musluğunu kapatın.
- Makinenin kapağını aralık bırakın.
- Döndüğünüz zaman bulaşık makinesi boş iken bir yıkama devri çalıştırın.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

 Bu makine, mevcut uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Aşağıdaki bilgi güvenliğinizi için hazırlanmıştır, bu nedenle dikkatle okunmalıdır.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, kendilerine güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat verilmeksizin, sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz, ev içinde konut kullanımı için tasarlanmış olup ticari ya da endüstriyel kullanımı amaçlanmamıştır.
- Ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için makine sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Makine, dış mekanlarda ya da sadece üstü kapalı alanlarda kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ya da fırtına altında bırakılması çok tehlikelidir.
- Çıplak ayakla makineye dokunmayın.
- Makine prizden çekilirken kabloyu değil fişi, elektrik prizinden çekin.
- Makine temizlenmeden ya da bakım işlemleri başlatılmadan önce su besleme musluğu kapatılmalı ve makinenin fişi, elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Makine arızalanırsa her ne şart altında olursa olsun makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Isıtıcı bileşene asla dokunmayın.
- Makinenin açık olan kapağı üzerine yaslanmayın ya da oturmayın. Bu, makinenin devrilmesine neden olabilir.
- Önemli bir engel teşkil edeceği için kapak açık bırakılmamalıdır.
- Deterjanları ve durulama maddelerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Paketleme malzemesi oyuncak olarak kullanılmamalıdır.

Tasfiye

- Paketleme malzemesinin tasfiyesi: Paketlerin yeniden kullanılabilir olup olmadığına dair yerel yasaları inceleyin.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar (WEEE) konulu ve 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktiflerinde konutlarda kullanılan elektrikli cihazların normal katı atık döngüsü içinde tasfiye edilmemesi gerektiği belirtilmektedir. Eskimiş cihazlar, toplum sağlığına ve atmosfere verilebilecek potansiyel zarar engellenerek makine içinde bulunan malzemelerin yeniden kullanım ve geri dönüşüm masraflarının optimize edilmesi için ayrı olarak toplanmalıdır. Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu, elektrikli ve elektronik alet sahiplerine ayrı atık toplanması hususundaki sorumluluklarını hatırlatmak için tüm ürünler üzerinde bulunmaktadır.

Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde tasfiye edilmesi hususunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili toplum yetkilisine ya da yerel bayiinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu yapmak ve çevreye karşı duyarlı olmak

Su ve enerji tasarrufu yapmak

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama devrini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken Sudan Geçirme devrini kullanarak istenmeyen kokuların kullanımını engelleyebilirsiniz. (*bknz Yıkama devirleri*)
- Yıkama devirleri tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama devrini seçin:
 - Normal derecede kirli bulaşıklar için daha düşük enerji ve su kullanan Ekonomik yıkama devrini kullanın.
 - Bulaşık miktarı normalden daha az ise Yarım yükleme opsiyonunu kullanın * (*bknz Başlangıç ve kullanım*)
- Elektrik tedarikçiniz, elektrik tasarrufu saatleri hakkında bilgi veriyorsa yıkama devirlerini daha düşük ücretlendirme uygulandığı saatler arasında çalıştırın. Gecikmeli başlatma * düğmesi (*bknz Başlangıç ve kullanım*) yıkama devirlerini istediğiniz şekilde organize etmenize yardımcı olur.

Enzim içeren fosfatsız ve kloruz deterjanlar

- Çevreye zararlı olmaları nedeniyle fosfat ya da klor içeren deterjanları kullanmamanızı önemle tavsiye ederiz.
- Enzimler, 50°C sıcaklık altında özellikle etkilidir ve bu nedenle enzim içeren deterjanlar, normalde 65°C sıcaklık altında elde edilen sonuçların daha düşük yıkama devri sıcaklıklarında elde edilmesi açısından kullanılabilir.
- Deterjanın sarf edilmesinin önlenmesi açısından, ürünü imalatçının talimatları, su sertliği, kirlilik seviyesi ve bulaşık miktarına göre uygun miktarlarda kullanın. Biyolojik olarak geri dönüştürülebilir olsalar da deterjanlar doğanın dengesini değiştirebilen malzemeler içerir.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Sorun giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Arızalar:	Olası sebep/Çözüm:
Bulaşık makinesi, çalışmıyor veya komutlara yanıt vermiyor	- ON/OFF tuşu ile makineyi kapatınız, yaklaşık bir dakika sonra yeniden açınız ve programı yeniden ayarlayınız. - Fiş elektrik prizine tam oturmuyordur. - Bulaşık makinesinin kapağı tam kapalı değil.
Kapak kapanmıyor	Kilit serbest kalmıştır; "klak" sesini duyana kadar kapağı iyice itiniz.
Bulaşık makinesi atık suları boşaltmıyor.	- Program bitmemiş. - Atık su hortumu kıvrılmış (<i>Montaj</i> bölümüne bakınız). - Lavabonun tahliye borusu tıkalı. - Filtre yemek artıkları ile tıkanmıştır.
Bulaşık makinesi ses yapıyor.	- Bulaşıklar birbirine veya püskürtme kollarına çarpıyor. - Aşırı köpük oluşuyor. deterjan dozajı uygun miktarda ayarlanmamış veya deterjan bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız)
Bulaşık ve bardaklar üzerinde kireç kalıntıları veya beyaz bir satırlanıyor.	- Yenileyici tuz eksik veya su sertliğine uygun bir şekilde ayarlanmamış (<i>Parlatıcı ve tuz</i> bölümüne bakınız). - Tuz haznesinin kapağı tam kapalı değil. - Parlatıcı bitti veya dozajı yeterli değil.
Bulaşık ve bardaklar üzerinde çizgi gibi veya mavi bir satır oluşuyor.	Parlatıcı dozajı fazla.
Bulaşıklar tam kurumamış.	- Kurutmasız bir program seçilmiş. - Parlatıcı bitti veya dozajı yeterli değil (<i>Parlatıcı ve tuz</i> bölümüne bakınız). - Parlatıcı dozajı uygun değil. - Bulaşıklar yapışmaz tabanlı veya plastiktir.
Bulaşıklar temiz değil.	- Sepetler fazlasıyla doldurulmuş (<i>Sepetlerin doldurulması</i> bölümüne bakınız). - Bulaşıklar iyi yerleştirilmemiş. - Püskürtme kolları serbestçe dönemiyor. - Çok hafif bir yıkama programı seçilmiş (<i>Program</i> bölümüne bakınız). - Aşırı köpük oluşuyor. deterjan dozajı uygun miktarda ayarlanmamış veya deterjan bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız) - Parlatıcı haznesinin kapağı tamamen kapanmamış. - Filtre kirli veya tıkalı (<i>Bakım ve temizlik</i> bölümüne bakınız). - Yenileyici tuz eksik (<i>Parlatıcı ve tuz</i> bölümüne bakınız).
Bulaşık makinesi su almıyor - Kapalı çeşme alarmı. (kısa bip sinyalleri duyulur) (ON /OFF (AÇMA/KAPAMA) göstergesinin ışıkları yanıp söner ve A6 ekrana gelir)	- Şebekeden su akıyor. - Besleme su hortumu kıvrılmış (<i>Montaj</i> bölümüne bakınız). - Musluğu açınız; birkaç dakika sonra makine tekrar çalışmaya başlayacaktır. - Bip sinyali verince müdahale edilmediği için cihaz durmuş. ON/OFF tuşuna basarak makineyi kapatınız, musluğu açınız ve 20 saniye sonra aynı tuşa basarak makineyi tekrar çalıştırınız. Makineyi yeniden programlayınız ve tekrar çalıştırınız.
Su alma hortumunda alarm/Su giriş filtresi tıkalı. (ON /OFF (AÇMA/KAPAMA) göstergesinin ışıkları yanıp söner ve A7 ekrana gelir)	Çamaşır makinesini AÇMA/KAPAMA düğmesine basmak suretiyle kapatınız. Akmasını önlemek için su musluğunu kapatınız, fişi prizden çıkartınız. Su giriş filtresinin pislikler ile tıkanmamış olduğunu kontrol ediniz. ("Bakım ve Koruma" bölümüne bakınız)

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

PL

Polski, 61

DFP 5731M

Spis treści

Instalacja, 62-63

Ustawianie i poziomowanie
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia
Dane techniczne
Ecodesign Regulation

Opis urządzenia, 64

Widok ogólny
Panel sterowania

Napełnianie koszy, 65

Kosz dolny
Kosz na sztućce
Kosz górny

Uruchomienie i użytkowanie, 66-67

Uruchomienie zmywarki
Dozowanie środka myjącego
Opcje mycia

Programy, 68

Tabela programów

Nabłyszczacz i sól regeneracyjna, 69

Dozowanie środka nabłyszczającego
Dozowanie soli regeneracyjnej

Konserwacja i utrzymanie, 70

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie zmywarki
Unikanie powstawania brzydkich zapachów
Czyszczenie spryskiwaczy
Czyszczenie filtra dopływu wody
Czyszczenie filtrów
W przypadku dłuższej nieobecności

Środki ostrożności i zalecenia, 71

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska

Anomalie i środki zaradcze, 72

⚠ Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej korzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia zmywarki, upewnić się, że instrukcja obsługi pozostała razem z urządzeniem.

⚠ Należy uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi i bezpieczeństwa.

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

⚠ To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Ustawianie i poziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać go i powiadomić sprzedawcę.

2. Ustawić zmywarkę tak, aby jej boki lub tył przylegały do sąsiadujących z nią mebli lub do ściany. Urządzenie może też zostać zabudowane pod jednolitym blatem kuchennym* (patrz karta montażowa).

3. Ustawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie nadaje stabilność i pozwala uniknąć wibracji, hałasu oraz przesuwania się zmywarki.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć (patrz karta instrukcji zabudowy załączona do dokumentacji).

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie powinna być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Urządzenie powinno być podłączone do sieci wodociągowej przy zastosowaniu nowych przewodów rurowych. Nie należy ponownie wykorzystywać starych przewodów.

Przewody doprowadzające i odprowadzające wodę oraz przewód zasilania elektrycznego mogą być skierowane w prawo lub w lewo, aby umożliwić jak najlepszą instalację.

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę

- Do króćca zimnej wody: dobrze przykręcić przewód doprowadzający do kurka z końcówką gwintowaną 3/4 gaz; przed dokręceniem spuścić wodę aż stanie się przejrzysta, aby ewentualne zanieczyszczenia nie zatkały urządzenia.
- Do króćca ciepłej wody: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą z sieci, o ile jej temperatura nie przekracza 60°C. Przykręcić przewód do kurka zgodnie z opisem dla króćca zimnej wody.

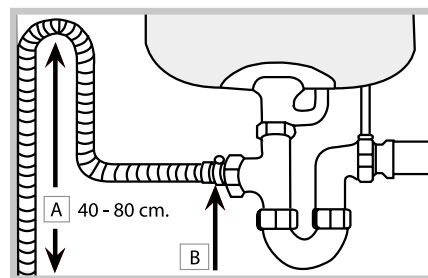
⚠ Jeśli długość przewodu doprowadzającego jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika (patrz *Serwis Techniczny*).

⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (patrz *obok*).

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zgięć ani zwężeń.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.



Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).

Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:

- wyposażona jest w system przerywający dopływ wody w przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu lub wewnętrznych wycieków.

Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające *New Acqua Stop**, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Przewód doprowadzający wodę nie może być w żadnym wypadku cięty, gdyż zawiera on elementy znajdujące się pod napięciem.

* Tylko w niektórych modelach.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemienie i odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi (*patrz rozdział Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku należy zlecić wymianę wtyczki autoryzowanemu technikowi (*patrz Serwis Techniczny*); nie stosować przedłużaczy ani rozgałęźników.

 Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

 Przewód nie powinien być powyginany ani zgnieciony.

 Przewód powinien być okresowo sprawdzany i wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników (*patrz Serwis Techniczny*).

 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, tuż przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (*patrz rozdział Środek nabyliczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (*patrz rozdział Środek nabyliczający i sól regeneracyjna*). - Po wysypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

 Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość cm 60
	wysokość cm 85
	głębokość cm 60
Pojemność	14 naczyń standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 Mpa (0,5 ÷ bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniana	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
 	
Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) - 2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) - 2002/96/EC	

ECODESIGN REGULATION

Cykl prania ECO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 3 W - zużycie w trybie off: 1,3 W

Tabela zużycia wody i energii dla głównych cykli

	Warunki standardowe*			Warunki użytkownika**		
	Zużycie energii i (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)
INTENSYWNY	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMALNY	1,35	16	120	1,20	15	110

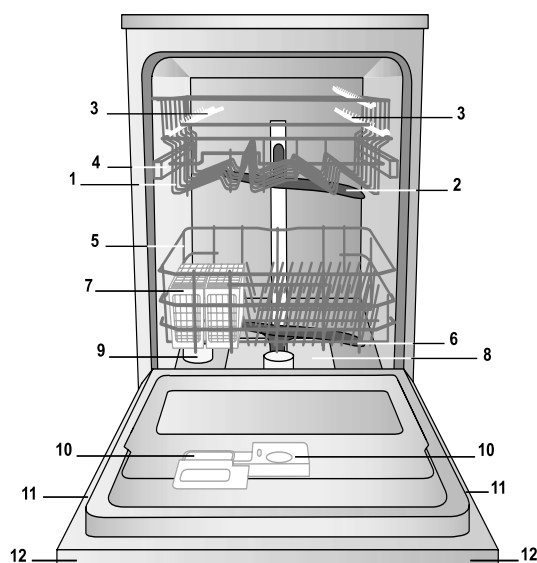
* Dane programu są laboratoryjnymi wartościami zmierzonymi zgodnie z europejską normą EN 50242.

** Dane określono na podstawie pomiarów w warunkach użytkowania i zapełniania zmywarki przez użytkownika.

Opis urządzenia

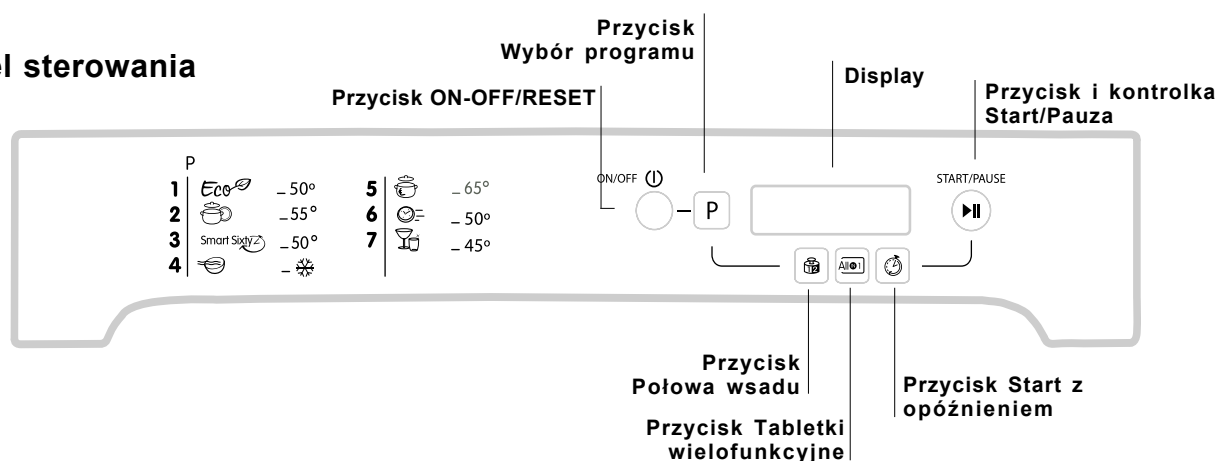
PL

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nabłyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania***

Panel sterowania



Display



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

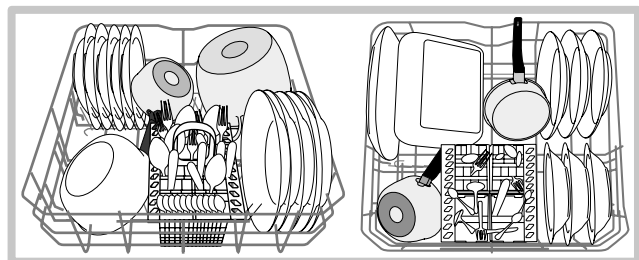
* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

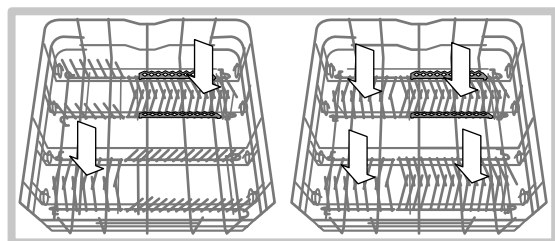
 Przed napełnieniem koszy, należy usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów.
Po napełnieniu koszy sprawdzić czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny i kosz na sztućce

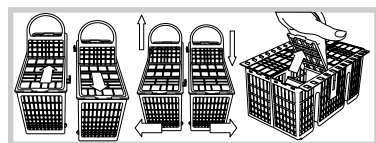
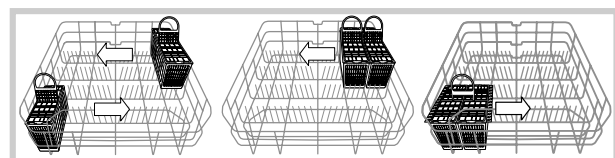
W koszu dolnym może umieszczać garnki, pokrywy, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywy najlepiej umieścić po bokach kosza.



Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, można je ustawiać w pozycji pionowej do wkładania talerzy lub w pozycji poziomej do wkładania garnków, salatek i patelni.



Koszyki na sztućce mogą być różnego typu, składane i nieskładane, w zależności od modelu zmywarki. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.

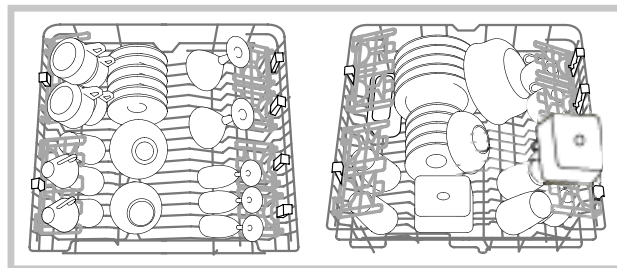


Oba rodzaje koszy są wyposażone w kratki górne służące do lepszego rozmieszczenia sztućców.

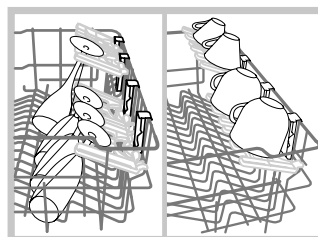
 Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół lub też umieszczać je na uchylnych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Kosz górny

Należy umieszczać w nim delikatne i lekkie naczynia: szklanki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Półeczki o różnym stopniu nachylenia



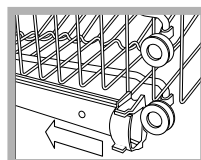
Półeczki można ustawiać na dwóch różnych wysokościach, aby jak najlepiej rozmieścić naczynia w koszyku. Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.

Regulowanie wysokości górnego kosza

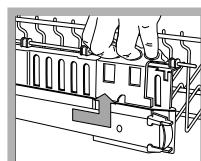
Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

 **Najlepiej regulować wysokość kosza górnego przy PUSTYM KOSZU.**

Nie należy NIGDY podnosić ani nie opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Otworzyć blokady prowadnic kosza po prawej i po lewej stronie i wyjąć kosz; umieścić go wyżej lub niżej, przesunąć go po prowadnicach aż do zaskoczenia przednich kółeczek i zamknąć blokady (patrz rysunek).



Jeśli kosz wyposażony jest w uchwyty **Dual Space** (patrz rysunek), należy wysunąć górny kosz aż do ogranicznika, trzymając za uchwyty znajdujące się po bokach kosza przesunąć go w górę lub w dół; podczas opuszczania kosza należy go

przytrzymać.

Naczynia nieodpowiednie do mycia w zmywarce

- Przedmioty drewniane, z uchwytem drewnianym lub rogowym lub z klejonymi częściami.
- Przedmioty z aluminium, miedzi, mosiądzu, cyny lub stopów cyny.
- Naczynia z plastiku nieodpornego na wysokie temperatury.
- Stara lub ręcznie malowana porcelana.
- Stare srebra. Natomiast srebra inne niż antyczne można myć przy pomocy programu delikatnego, upewniwszy się wcześniej, że nie stykają się one z innymi metalami.

 Zleca się używanie naczyń nadających się do mycia w zmywarce.

* Tylko w niektórych modelach. Zmienne co do ilości i położenia.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór dopływu wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: wszystkie kontrolki znajdujące się na panelu sterowania zaświecą się na kilka sekund.
3. Otworzyć drzwiczki i umieścić w pojemniku odpowiednią ilość środka myjącego (patrz poniżej).
4. Napełnić kosze (patrz *Napełnianie koszy*) i zamknąć drzwiczki.
5. Wybrać program, w zależności od rodzaju naczyń oraz od stopnia ich zabrudzenia (patrz *tabela programów*), naciskając przycisk P.
6. Wybrać opcje zmywania* (patrz *obok*).
7. Uruchomić zmywarkę, naciskając przycisk Start/Pauza (światło stałe): długi sygnał dźwiękowy informuje o rozpoczęciu programu, kontrolka zmywania włącza się a na wyświetlaczu wskazywany jest numer programu oraz czas pozostający do zakończenia cyklu.
8. O zakończeniu programu informują dwa krótkie sygnały dźwiękowe i jeden długi, kontrolka przycisku Start/Pauza gaśnie, a na wyświetlaczu pojawia się słowo **END**. Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Przed wyjęciem naczyń odczekać kilka minut, aby uniknąć poparzenia się. Rozładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ - Aby obniżyć zużycie energii elektrycznej, w niektórych warunkach NIE użytkowania, maszyna automatycznie wyłączy się.

Zmiana programu w trakcie jego trwania

W przypadku wyboru niewłaściwego programu możliwa jest jego zmiana, pod warunkiem, że został on uruchomiony przed chwilą: aby po włączeniu zmywania zmienić wybrany cykl, należy wyłączyć urządzenie naciskając dłużej przycisk ON/OFF/Reset, ponownie je włączyć tym samym przyciskiem i dokonać wyboru nowego programu oraz opcji.

Dokładanie dodatkowych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza, (światło przycisku pulsuje). Otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi i nacisnąć przycisk Start/Pauza (światło stałe): cykl zostanie wznowiony.

⚠ Po naciśnięciu przycisku Start/Stop w celu zatrzymania urządzenia następuje przerwanie zarówno programu, jak i opóźnionego Startu*, jeśli jest on ustawiony.

W tej fazie zmiana programu nie jest możliwa.

Przypadkowe zatrzymanie

Jeśli podczas zmywania drzwi zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Z chwilą zamknięcia drzwi lub przywrócenia dopływu prądu program jest kontynuowany od momentu, w którym został przerwany.

Dozowanie środka myjącego

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

⚠ Należy używać wyłącznie środka myjącego do zmywarek.

⚠ NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

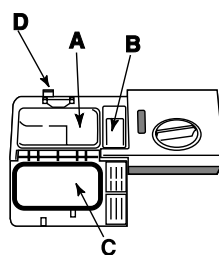
⚠ Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

⚠ Używanie tabletek dozwolone jest tylko w tych maszynach gdzie jest opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

⚠ Najlepsze efekty mycia i suszenia można osiągnąć używając środków myjących w proszku, środków nabłyszczających w płynie oraz soli.

pojemnik A: Środek do mycia

pojemnik B: Środek do mycia wstępnego



1. Otworzyć pokrywę C, naciskając przycisk D.

2. Dodać odpowiednią ilość środka myjącego podaną w *Tabeli programów*:

- w proszku: pojemniki A i B.
- tabletki: kiedy program wymaga 1 tabletki, umieścić ją w pojemniku A i zamknąć pokrywę; kiedy

wymaga 2, umieścić drugą na dnie komory.

3. Usunąć pozostałości środka myjącego z krawędzi pojemnika i zamknąć pokrywę tak, aby się zatrzasnęła.

* Tylko w niektórych modelach.

Opcje zmywania

OPCJE mogą być ustawiane, zmieniane lub kasowane dopiero po dokonaniu wyboru programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, (*patrz tabela programów*) jej czerwona dioda pulsuje szybko 3 razy.

Jeśli wybrana zostanie opcja niezgodna z wcześniej ustawioną opcją lub programem, dioda niezgodnej opcji pulsuje 3 razy i gaśnie, natomiast dioda ostatnio wybranego ustawienia pozostaje włączona.

Aby anulować błędnie wybraną opcję, należy ponownie nacisnąć jej przycisk.

Start z opóźnieniem

Możliwe jest opóźnienie uruchomienia programu w zakresie od 1 do 24 godzin:

- Po wybraniu żądanego programu zmywania i ewentualnych opcji nacisnąć przycisk START Z OPÓŹNIENIEM: zaświeci się jego kontrolka. Za pomocą tego samego przycisku wybrać żądany czas rozpoczęcia cyklu zmywania (od 1 do 24 godzin).
- Potwierdzić wybór naciskając przycisk Start/Pauza, rozpocznie się odliczanie wsteczne, wybrane opóźnienie będzie wskazane na wyświetlaczu, a przycisk Start/Pauza przestanie pulsować (stałe światło).
- Po upływie ustawionego czasu słysząc długi sygnał dźwiękowy, gaśnie kontrolka STARTU Z OPÓŹNIENIEM i program zostaje uruchomiony.

W celu anulowania STARTU Z OPÓŹNIENIEM naciskać przycisk START Z OPÓŹNIENIEM aż wyświetli się **OFF**.

 **Nie można ustawić Startu z opóźnieniem, jeśli cykl jest w toku.**

Połowa wsadu

Jeśli naczyń jest niewiele, można wykonać mycie z połową wsadu, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk POŁOWA WSADU: zaświeci się kontrolka.

 **Należy pamiętać, aby zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.**

 **Najlepiej stosować środek myjący w proszku.**

 **Ta opcja nie jest dostępna z programem: Szybki.**

Tabletki wielofunkcyjne

Dzięki tej opcji optymalizowany jest efekt mycia i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE., zaświeci się wtedy odpowiednia kontrolka.

Włączenie opcji „Tabletki wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

 **Opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE pozostaje nastawiona przy następnych włączeniach maszyny, jeśli nie dokona się jej dezaktywacji.**

 **Stosowanie tabletek jest zalecane tylko w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.**

 **Opcja ta nie jest zalecana w przypadku programów, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych (*patrz tabela opcji*).**

Tabela opcji	A	B	C
	Start z opóźnieniem	Połowa wsadu	Tabletki wielofunkcyjne
1. Eko	Tak	Tak	Tak
2. Normalny	Tak	Tak	Tak
3. Smart Sixty	Tak	Tak	Tak
4. Namaczanie	Tak	Tak	Nie
5. Intensywny	Tak	Tak	Tak
6. Szybki	Tak	Nie	Tak
7. Kryształ	Tak	Tak	Tak

* Tylko w niektórych modelach.

Programy

PL

 Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

 Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Wskazówki ułatwiające wybór programu	Program	Środek myjący (A) = pojemnik A (B) = pojemnik B			Programy z suszeniem	Opcje	Czas trwania programu (tolerancja $\pm 10\%$) Godz. Min.
		proszek	płyn	tabletki			
Mycie ekologiczne przy niskim zużyciu energii, odpowiednie dla naczyń i garnków.	1. Eco*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Tak	A-B-C	2:55'
Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. Program standardowy codzienny.	2. Normalny	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Tak	A-B-C	1:50'
Zwykle codzienne zabrudzenia w niewielkiej ilości. (4 nakrycia + 1 garnek + 1 patelnia)	3. Smart Sixty	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nie	A-B-C	1:00'
Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu zmywarki po następnym posiłku.	4. Namaczanie	Nie	Nie	Nie	Nie	A-B	0:08'
Bardzo brudne naczynia i garnki (nie stosować do mycia delikatnych naczyń).	5. Intensywny	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	2:25'
Szybki i oszczędny cykl do mycia mało zabrudzonych naczyń, zaraz po ich użyciu. (2 talerze + 2 szklanki + 4 sztuczki + 1 garnek + 1 mała patelnia)	6. Szybki	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nie	A-C	0:25'
Szybki i oszczędny cykl do mycia delikatnych naczyń, mniej odpornych na wysokie temperatury, zaraz po ich użyciu. (kieliszków Kosh górny + delikatne talerze Kosh dolny).	7. Kryształ	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	1:30'

Uwaga:

Aby ułatwić dozowanie środka myjącego, warto wiedzieć, że:

1 łyżka kuchenna = 15 gramów proszku = około 15 ml płynu - 1 łyżeczka kuchenna = 5 gramów proszku = około 5 ml płynu

Najlepsza skuteczność zmywania i suszenia programu „Smart Sixty - Błyskawiczny” otrzymuje się zwykle jeśli wkłada się właściwą ilość naczyń.

* Program Eko, zgodny z normą EN-50242, trwa dłużej niż inne programy, jednak to on zapewnia najmniejsze zużycie energii, a ponadto jest przyjazny dla środowiska.

Uwaga dla Laboratoriów Testowych: Żądania o szczegółowe informacje dotycząc warunków testów komparacyjnych EN należy kierować na adres: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Środek nablyszczający i sól regeneracyjna

 **INDESIT**

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.

Nie używać soli spożywczej lub przemysłowej ani środków do mycia ręcznego.

Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.

⚠ W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego nie jest konieczne dodawanie środka nablyszczającego, **zaleca się natomiast dodać sól, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.**

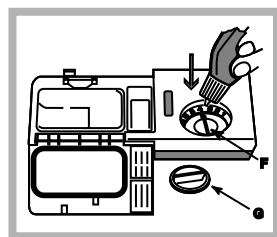
⚠ Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nablyszczającego jest rzeczą normalną, że lampki kontrolne BRAK SOLI* i BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO* będą nadal świeciły się.

Dozowanie środka nablyszczającego

Środek nablyszczający ułatwia suszenie naczyń, usuwając wodę z ich powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy.

Zbiornik na środek nablyszczający powinien być napełniony:

- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO*;



1. Otworzyć pojemnik obracając korek (G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać środek nablyszczający uważając, aby się nie przelał. Jeśli jednak tak się zdarzy, szybko wytrzeć plamę suchą szmatką.
3. Zakręcić korek.

Nie należy NIGDY wlewać

środku nablyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja dozowania środka nablyszczającego

W przypadku niezadowolających wyników zmywania lub suszenia można wyregulować dozowanie środka nablyszczającego. Przy pomocy śrubokręta obracać regulatorem (F), wybierając jedno spośród 6 położeń (regulacja fabryczna to 4):

- jeśli na naczyniach pozostają smugi, należy ustawić regulator na niższą wartość (1-3).
- jeśli pozostają krople wody lub plamy wapiennego osadu, należy ustawić regulator na wyższą wartość (4-6).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękcacz wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń.

Ta zmywarka posiada regulację twardości wody, dzięki której można ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i zoptymalizować wyniki zmywania. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać we właściwym przedsiębiorstwie wodociągowym.

- Włączyć urządzenie naciskając przycisk **ON/OFF**.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk **P** przez około 5 sekund; po upływie tego czasu słyhać dwa krótkie sygnały dźwiękowe, na

wyświetlaczu pojawia się symbol **H2O** i pulsuje cyfra wskazująca ustawiony poziom twardości (odwapniacz jest ustawiony fabrycznie na nr 3). Naciskać kilkakrotnie przycisk **P** aż do uzyskania żądanej twardości (1-2-3-4-5* *Patrz tabela twardości wody*), w przedziale od jednego do pięciu.

- Aby wyjść z funkcji odczekać kilka sekund, nacisnąć przycisk opcji* lub włączyć urządzenie za pomocą przycisku **ON/OFF**.

Również w przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych pojemnik z solą musi być napełniony.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tygodnie

Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.
* przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie

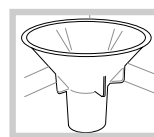
(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = millimol/litr)

Dozowanie soli regeneracyjnej

W celu uzyskania dobrych wyników zmywania należy dbać o to, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty. Sól regenerująca eliminuje wapń z wody, nie dopuszczając do powstawania osadów na naczyniach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (*patrz Opis*) i powinien być napełniany:

- gdy zielony pływak* jest niewidoczny podczas obserwacji korka soli;
- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO*;



1. Wyjąć dolny i odkręcić korek zbiornika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko za pierwszym razem: Napełnić do pełna zbiornik wodą.

3. Ustawić lejek* (*patrz rysunek*) i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyciągnąć lejek*, usunąć sól z zewnętrznej części otworu zbiornika; przed zakręceniem należy korek wypłukać pod bieżącą wodą, ustawić główkę w dół po to, aby wyciekła woda z czterech szpar znajdujących się w formie gwiazdy pod korkiem.

Zaleca się wykonania tej czynności po każdorazowym dosypywaniu soli.

Zamknąć dokładnie korek tak, aby podczas mycia detergent nie dostał się do zbiornika (mogłoby to zniszczyć nieodwracalnie odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed cyklem mycia, aby usunąć roztwór soli, który wypłynął z pojemnika.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

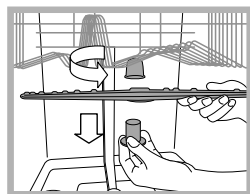
Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przyknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

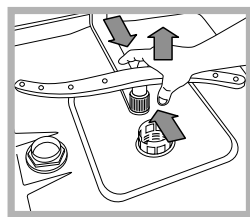
Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemonstrować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny spryskiwacz demontuje się naciskając na zatrzaski umieszczone po bokach i pociągając go w górę.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.

- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.

- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczki, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

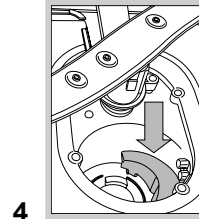
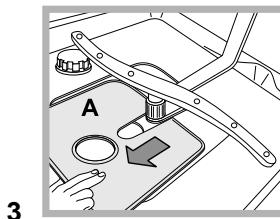
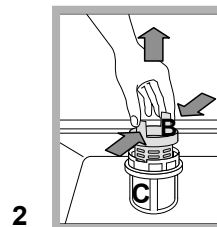
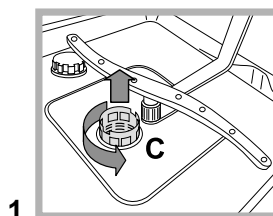
1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).

2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);

3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).

4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

NIGDY NIE USUWAC ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys. 4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

 Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie gospodarstwa domowego nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub nie posiadających doświadczenia ani umiejętności, chyba, że znajdują się pod kontrolą lub otrzymują instrukcje dotyczące użycia urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Niezbędna jest obecność osoby dorosłej również po to, aby dzieci nie bawiło się danym urządzeniem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego o charakterze nieprofesjonalnym.
- Urządzenie powinno być używane do zmywania naczyń w warunkach domowych, tylko przez osoby dorosłe i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to pozostaje osłonięte, gdyż wystawianie zmywarki na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki stojąc przy niej boso.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i czynności konserwacyjnych konieczne jest zakręcanie zaworu wody i wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- W razie awarii nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych mechanizmów zmywarki, usiłując samemu ją naprawić.
- Nigdy nie dotykać oporników.
- Nie opierać się o otwarte drzwi ani nie siadać na nich: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi, ponieważ może powstać niebezpieczeństwo potknięcia się o nie.
- Przechowywać środki myjące i nabłyszczające poza zasięgiem dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Usuwanie odpadów

- Usuwanie materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie mogą być usuwane w ramach zwykłego zagospodarowywania stałych odpadów miejskich. Złomowane urządzenia należy składować oddzielnie, aby zwiększyć stopień odzysku i recyklingu materiałów, z których są one skonstruowane, oraz aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla zdrowia i dla środowiska. Symbol przekreślonego kosza, umieszczony na wszystkich produktach, ma przypominać o obowiązku ich selektywnej zbiórki.

W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędzanie wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym wsadem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać powstawaniu przykrych zapachów, wykorzystując cykl Moczenia (*patrz Programy*).
- Wybierać program odpowiedni dla danego rodzaju naczyń oraz dla stopnia ich zabrudzenia, posługując się *Tabelą programów*:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eko, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - jeśli wsad jest niepełny, uruchamiać opcję Połowa wsadu* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Start z opóźnieniem* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*) może pomóc w organizacji zmywania pod tym względem.

Środki myjące bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie środków myjących niezawierających fosforanów ani chloru, które są najbardziej przyjazne dla środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, dlatego enzymatyczne środki myjące umożliwiają mycie w niższych temperaturach i uzyskanie takich samych rezultatów, jakie bez ich zastosowania wymagałyby temperatury 65°C.
- Należy dobrze dozować środki myjące w oparciu o wskazówki producenta, twardość wody, stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń, aby unikać niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegralne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna).

Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada polecenia	- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. - Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. - Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	- Program się jeszcze nie skończył. - Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). - Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. - Filtr jest zapchany resztkami jedzenia.
Zmywarka jest głośna.	- Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. - Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	- Brak soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (patrz Środek nabłyszczający i sól). - Korek pojemnika soli nie jest dokładnie zakręcony. - Skończył się płyn nabłyszczający lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	Wlano za dużo płynu nabłyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	- Wybrano program bez suszenia. - Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nabłyszczający i sól). - Regulacja ilości płynu nabłyszczającego jest nieodpowiednia. - Naczynia są wykonane z nieprzysuszanego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	- Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). - Naczynia nie są właściwie ułożone. - Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. - Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). - Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). - Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. - Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). - Brak soli ochronnej (zob. Płyn nabłyszczający i sól).
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm „zamknięty zawór” (słychać krótkie sygnały dźwiękowe) (pulsuje kontrolka ON/OFF i na ekranie w yświetla się A 6).	- Brak wody w sieci wodociągowej. - Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). - Otworzyć zawór, a urządzenie ruszy po paru minutach. - Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnały dźwiękowe. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po 20 sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.
Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę/Zatkany filtr dopływu wody. (pulsuje kontrolka ON/OFF i na ekranie w yświetla się A 7).	Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz rozdział „Konserwacja i utrzymanie”)

CS

Česky, 73

DFP 5731M

Obsah

Instalace, 74-75

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody
Upozornění pro první mytí
Technické údaje
Ecodesign Regulation

Popis zařízení, 76

Celkový pohled
Ovládací panel

Plnění košů, 77

Spodní koš
Košík na příbory
Horní koš

Spuštění a použití, 78-79

Uvedení myčky do činnosti
Dávkování mycího prostředku
Volitelné funkce mytí

Programy, 80

Tabulka programů

Leštadlo a regenerační sůl, 81

Dávkování leštidla
Dávkování regenerační soli

Údržba a péče, 82

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění myčky nádobí
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů
Čištění ostřikovacích ramen
Čištění filtru přívodu vody
Čištění filtrů
Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

Opatření a rady, 83

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Poruchy a způsob jejich odstranění, 84

⚠ Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

⚠ Pozorně si přečtěte uvedené pokyny. Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

⚠ Při stěhování udržujte zařízení dle možností ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

⚠ Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:

- prostory určené pro kuchyň personálu v obchodech, úřadech a jiných pracovních prostředích;
- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo jiných prostředích rezidenčního typu;
- penziony typu „bed and breakfast“.

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození.

V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

2. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* (viz *montážní pokyny*).

3. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací, hluku a posunů během činnosti.

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (viz montážní pokyny pro vestavění, přiložené k dokumentaci).

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení elektrického rozvodu a rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

⚠ Myčka nádobí nesmí být opřena o potrubí ani o kabel elektrického napájení.

⚠ Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody s použitím nových hadic.

Nepoužívejte staré hadice.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody a kabel elektrického napájení musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.

Připojení hadice pro přívod vody

- K rozvodu studené vody: Řádně zašroubujte přívodní hadici ke kohoutku s hrdlem se závitem 3/4 plyn; před zašroubováním nechte vodu odtékat, dokud nebude průzračná, aby případné nečistoty neucpaly zařízení.
- K rozvodu teplé vody: V případě centrálního topení může být myčka připojena k rozvodu teplé vody za předpokladu, že teplota vody nepřesahuje 60°C.
Zašroubujte hadici ke kohoutku způsobem popsaným pro přívod studené vody.

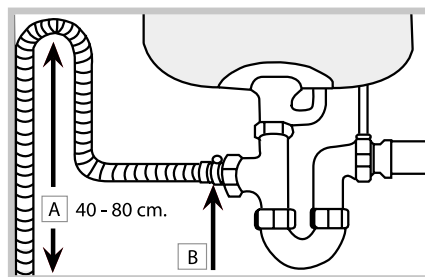
⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál (viz *Servisní služba*).

⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů (viz *vedle*).

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

Připojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 4 cm, aniž byste ji ohýbali.



Vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka (A). Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:

- Vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny přídavným bezpečnostním zařízením *New Acqua Stop**, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě přetržení přívodní hadice.



UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!

Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přeřezána, protože obsahuje součásti pod napětím.

* Pouze u některých modelů.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (viz kapitola *Popis myčky*);
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (viz *Servisní služba*); nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

 Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

 Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

 V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem Servisní služby, aby se předešlo jakémukoli riziku. (Viz Servisní služba)

 Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Pás proti tvorbě kondenzátu*

Po vestavění myčky otevřete dvířka a přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

Upozornění pro první mytí

Po instalaci a bezprostředně před prvním mytím zcela naplňte vodou nádržku na sůl a přidejte přibližně 1 kg soli (viz kapitola *Leštidlo a regenerační sůl*): Je zcela běžným jevem, že voda přeteče. Zvolte stupeň tvrdosti vody (viz *Leštidlo a regenerační sůl*). - Je zcela běžné, že po nadávkování soli bude kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL* i nadále blikat po dobu několika cyklů.

 Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

Technické údaje	
Rozměry	Šířka 60 cm Výška 85 cm Hloubka 60 cm
Kapacita	14 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívodním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
 	
Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie: - 2006/95/EC (Nízké napětí) - 2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkování myček nádobí) - 2002/96/EC	

ECODESIGN REGULATION

Mycí cyklus ECO je standardní program, na který se vztahují údaje uvedené na energetickém štítku; tento cyklus je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejučinnější program z hlediska energetické úspory a úspory vody pro tento druh nádobí. Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 3 W - spotřeba v režimu vypnutí: 1,3 W

Tabulka se spotřebou pro hlavní cykly

	Standardní podmínky*			Uživatelské podmínky**		
	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)
INTENZIVNÍ CYKLUS	1,65	16	150	1,45	15	135
BĚŽNÝ CYKLUS	1,35	16	120	1,20	15	110

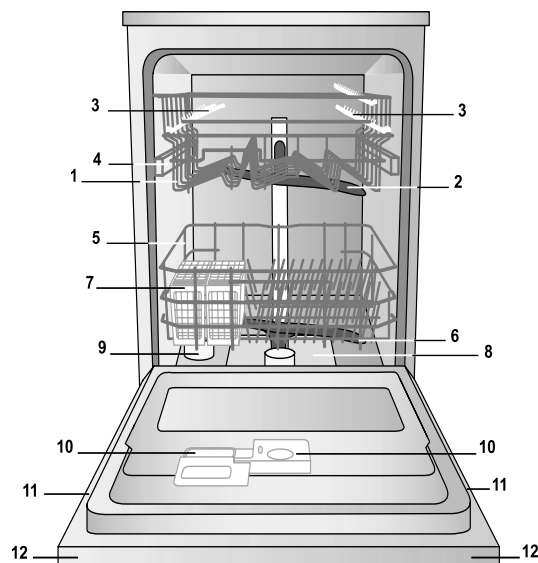
* Údaje programu představují hodnoty naměřené v laboratoři, získané v souladu s evropskou normou EN 50242.

** Údaje jsou získané provedením měření v uživatelských podmínkách použití a naložení nádobí.

Popis zařízení

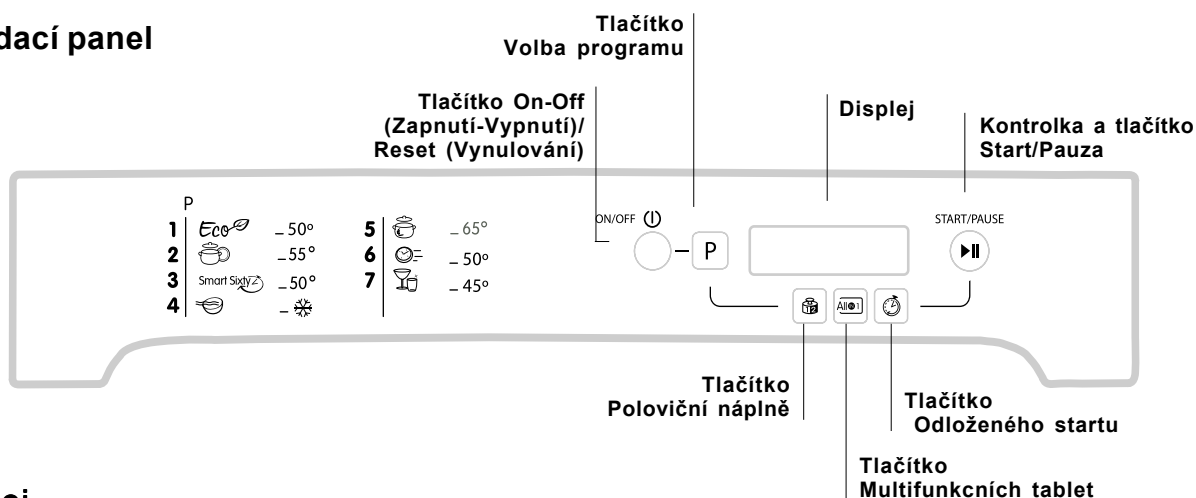
CS

Celkový pohled



1. Horní koš
2. Horní ostřikovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostřikovací rameno
7. Košík na příbory
8. Mycí filtr
9. Nádržka na sůl
10. Přihrádka na mycí prostředek a nádržka na leštidlo
11. Štítek s jmenovitými údaji
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



Displej



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění.

* Pouze u některých modelů.

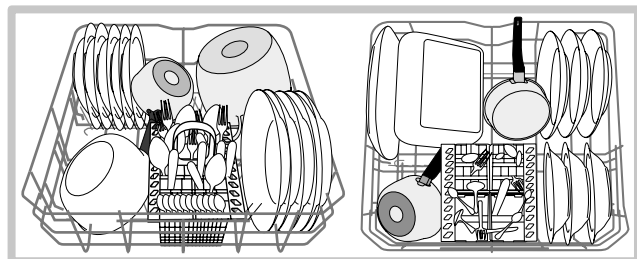
Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

⚠ Před plněním košů odstraňte z nádobí zbytky jídla a vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly.

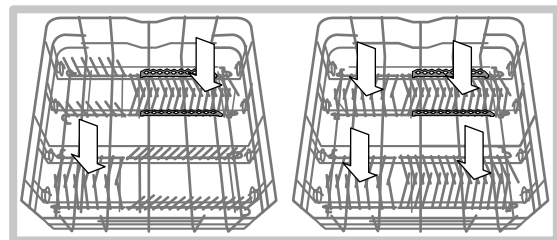
Po naplnění zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

Spodní koš a košík na příbory

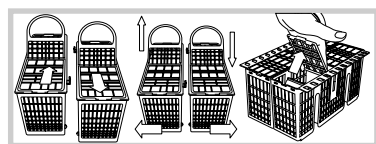
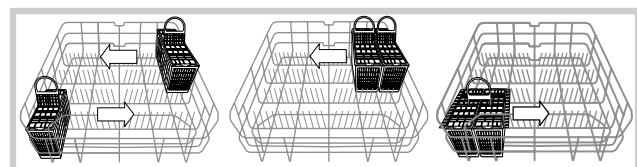
Do spodního košíku lze ukládat hrnce, víka, talíře, salátové mísy, příbory apod. Talíře a velká víka je třeba umístit po krajích koše.



Některé modely myček nádobí jsou vybaveny sklopnými držáky*, stejnými, které lze použít i ve svislé poloze pro umístění jídel nebo ve vodorovné poloze pro umístění hrnců, salátových mís a pánví.



Košík na příbory může být odlišného typu, ozkládací nebo nerozkládací, podle modelu myčky. Nerozkládací košík musí být umístěn pouze v přední části spodního koše.



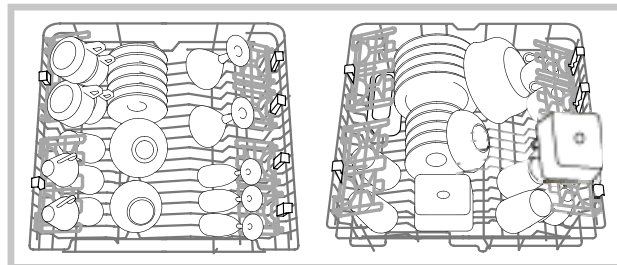
Oba jsou vybaveny horními mřížkami pro lepší umístění příborů.

⚠ Nože a nástroje s ostrými hroty musí být uloženy do košíku na příbory hroty obrácenými směrem dolů nebo musí být uloženy do vodorovné polohy na sklopné držáky horního koše.

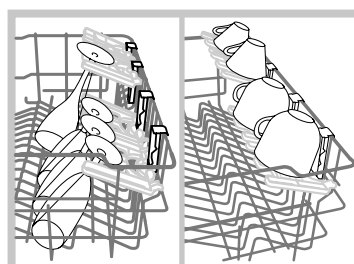
* Pouze u některých modelů. Mění se v závislosti na počtu a poloze.

Horní koš

Do horního koše ukládejte choulolistivé a lehké nádobí: sklenice, šálky, podšálky a nízké salátové mísy.



Sklopné držáky s proměnlivou polohou



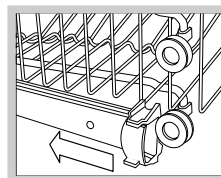
Sklopné držáky lze umístit do dvou odlišných výšek kvůli optimalizaci umístění nádobí v prostoru koše. Poháry lze umístit stabilně na sklopné držáky zasunutím stopky poháru do příslušných podélných otvorů.

Nastavení výšky horního koše

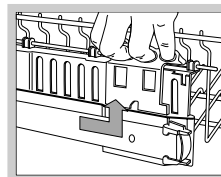
Horní koš může být nastaven do spodní nebo do horní polohy s cílem usnadnit ukládání nádobí.

⚠ Je lépe nastavit výšku horního koše při **PRÁZDNÉM KOŠI**.

NIKDY nezvedejte nebo nespouštějte koš pouze z jedné strany.



Otevřete pojistky vodicích drážek koše na pravé i na levé straně a vytáhněte koš; umístěte jej do horní nebo spodní polohy a zasunujte jej podél vodicích drážek, dokud se do drážky nedostanou i přední kolečka, a poté zajistíte pojistky (viz obrázek).



Když je koš vybaven rukojetmi **Dual Space** (viz obrázek), vytáhněte horní koš až na doraz, uchopte za rukojeti nacházející se po stranách a posuňte jej směrem nahoru nebo dolů; poté jej nechte spustit dolů a držte jej přitom.

Nádobí nevhodné na mytí v myčce nádobí

- Dřevěné předměty, předměty s dřevěnou rukojetí nebo s rukojetí z rohoviny nebo předměty s lepenými součástmi.
- Předměty z hliníku, mědi, mosazi, plsti nebo cinu.
- Plastové nebo tepelně neodolné nádobí.
- Starožitný nebo ručně malovaný porcelán.
- Starožitné stříbro. Stříbro, které nepatří mezi staré a vzácné, se může mýt s použitím jemného programu, přičemž je třeba se ujistit, že nepřichází do styku s jinými kovy.

⚠ Doporučuje se používat podobný vhodný pro mytí v myčce nádobí.

Spuštění a použití

CS

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete kohoutek přívodu vody.
2. Stiskněte tlačítko ON-OFF (ZAPNOUT-VYPNOUT): Všechny kontrolky přítomné na ovládacím panelu se rozsvítí na několik sekund.
3. Otevřete dvířka a nadávkujte mycí prostředek (viz níže).
4. Naplňte koše (viz *Naplnění košů*) a zavřete dvířka.
5. Zvolte program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění (viz *tabulka programů*) stisknutím tlačítka P.
6. Zvolte volitelné funkce mytí* (viz *vedle*).
7. Stiskněte tlačítko Start/Pauza (stálé světlo): Dlouhé pípnutí oznámí zahájení programu, dojde k rozsvícení kontrolky mytí a na displeji se zobrazí číslo programu a doba zbývající do konce cyklu.
8. Na konci vám dvě krátká a jedno dlouhé pípnutí oznámí ukončení programu, dojde ke zhasnutí tlačítka Start/Pauza a zobrazení slova **END** na displeji. Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ON-OFF (ZAPNOUT-VYPNOUT), zavřete kohoutek přívodu vody a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
9. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem.

⚠ - Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách NEPOUŽIVÁNÍ automaticky vypne.

Změna probíhajícího programu

Když byl zvolen nesprávný program, je možné jej bezprostředně po startu změnit: Při zahájení mytí je pro změnu mycího cyklu potřebné vypnout zařízení delším stisknutím tlačítka ON/OFF/Reset (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ/Vynulování), znovu jej zapnout stejným tlačítkem a znovu zvolit program a požadované volitelné funkce.

Přidání nádobí

Stiskněte tlačítko Start/Pauza, (podsvětlení tlačítka bude blikat). Otevřete dvířka; dávejte přitom pozor na unikající páru. Poté vložte nádobí. Stiskněte tlačítko Start/Pauza (červené světlo): Dojde k obnovení cyklu.

⚠ Stisknutím tlačítka Start/Pauza pro uvedení zařízení do režimu pauzy se jednak přeruší program, jednak nastavený odložený start – je-li nastaven.

V této fázi není možné provádět změnu programu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Při zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude mytí pokračovat z bodu, ve kterém bylo přerušeno.

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

⚠ Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

⚠ NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v rukou.

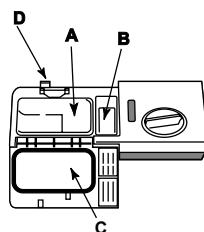
⚠ Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

⚠ Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.

⚠ Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout s použitím mycího prášku, tekutého leštidla a soli.

nádobka A: Mycí prostředek pro mytí

nádobka B: Mycí prostředek pro předmytí



1. Stisknutím tlačítka D otevřete kryt C.

2. Nadávkujte mycí prostředek; konzultujte *Tabulku programů*:

- práškový: nádobky A a B.
- ve formě tablet: Když program vyžaduje použití 1 tablety, vložte ji do nádobky A a zavřete kryt; když

vyžaduje použití 2 tablet, položte druhou na dno mycího prostoru.

3. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádobky a zavřete kryt až po zacvaknutí.

* Pouze u některých modelů.

Volitelné funkce mytí

VOLITELNÉ FUNKCE mohou být nastaveny, měněny nebo vynulovány pouze po provedení volby mycího programu a před stisknutím tlačítka Start/Pauza.

Mohou být zvoleny pouze volitelné funkce kompatibilní se zvoleným programem. Když některá volitelná funkce není kompatibilní se zvoleným programem, (viz *tabulka programů*) příslušná LED třikrát rychle zabliká.

Při zvolení volitelné funkce, která je nekompatibilní s jinou volitelnou funkcí nebo mycím programem, které byly nastaveny předtím, nově volená volitelná funkce 3krát zabliká a poté zhasne, zatímco poslední nastavená volitelná funkce zůstane rozsvícena.

Za účelem zrušení chybně nastavené volitelné funkce stiskněte znovu příslušné tlačítko.

Odložený start

Zahájení programu může být odloženo o **1 až 24** hodin:

- Po volbě požadovaného mycího programu a případných dalších volitelných funkcí stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START: Dojde k rozsvícení příslušné kontrolky. Prostřednictvím stejného tlačítka zvolte, kdy má být zahájen mycí cyklus (od 1 do 24 hodin).
- Potvrďte volbu tlačítkem Start/Pauza a dojde k zahájení odečítání zbývajících doby, k zobrazení zvolené doby odložení a ke zrušení blikání tlačítka Start/pauza (stále světlo).
- Po uplynutí nastavené doby uslyšíte dlouhé pípnutí, dojde ke zhasnutí kontrolky ODLOŽENÝ START a k zahájení programu.

Zrušení volby ODLOŽENÉHO STARTU se provádí několikanásobným stisknutím tlačítka ODLOŽENÝ START, dokud se nezobrazí volba **OFF (VYPNOUT)**.

 **Není možné nastavit Odložený start během již probíhajícího cyklu.**

Poloviční náplň

Při mytí malého množství nádobí je možné provést mytí poloviční náplně a ušetřit tak vodu, energii, mycí prostředek. Zvolte program a stiskněte tlačítko POLOVIČNÍ NÁPLŇ: Dojde k rozsvícení kontrolky.

Další stisknutí tlačítka POLOVIČNÍ NÁPLŇ způsobí zrušení dané volitelné funkce.

 **Pamatujte na to, abyste použili pouze poloviční dávku mycího prostředku.**

 **Je lepší použít práškový mycí prostředek.**

 **Tato volitelná funkce není k dispozici s programem: Rychlé mytí.**

Multifunkční tablety (Tabs)

Při použití této volitelné funkce bude optimalizován výsledek mytí i sušení.

Při použití multifunkčních tablet stiskněte tlačítko MULTIFUNKČNÍ TABLETY. Dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

Použití volitelné funkce „Multifunkční tablety“ bude mít za následek prodloužení trvání programu.

 **Volitelná funkce MULTIFUNKČNÍ TABLETY zůstane nastavena při následujících zapnutích zařízení, a to až do jejího vypnutí.**

 **Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.**

 **Použití této volitelné funkce se nedoporučuje u programu, u kterých se nepředpokládá použití multifunkčních tablet (viz *tabulka volitelných funkcí*).**

Volitelné funkce mytí	A	B	C
	Odložený start	Poloviční náplň	Multifunkční tablety
1. Eko	Ano	Ano	Ano
2. Běžné	Ano	Ano	Ano
3. Smart Sixty	Ano	Ano	Ano
4. Namáčení	Ano	Ano	Ne
5. Intenzivní	Ano	Ano	Ano
6. Rychlé mytí	Ano	Ne	Ano
7. Mytí skla	Ano	Ano	Ano

* Pouze u některých modelů.

Programy

CS

 Když je nádobí málo ušpiněné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, snižte výrazně množství mycího prášku.

 Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Indikace k volbě programu	Program	Mycí prostředek (A) = nádobka A (B) = nádobka B			Programy, j ejichž součástí je sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu (tolerance ±10%) hod min
		práškový	tekutý	ve formě tablet			
Ekologické mytí při nízké energetické spotřebě, vhodný pro nádobí a hrnce.	1. Eko*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Ano	A-B-C	2:55'
Běžně znečištěné nádobí a hrnce. Standardní denní program.	2. normální mytí	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Ano	A-B-C	1:50'
Každodenní nečistota v omezeném množství (4 soupravy + 1 hrnec + 1 pánev)	3. Smart Sixty	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ne	A-B-C	1:00'
Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle.	4. Namáčení	Ne	Ne	Ne	Ne	A-B	0:08'
Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí)	5. intenzivní mytí	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	2:25'
Úsporný a rychlý mycí cyklus, používaný u mírně znečištěného nádobí ihned po použití. (2 talíře + 2 sklenice + 4 příbory + 1 hrnec + 1 malá pánev)	6. Rychlé mytí	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ne	A-C	0:25'
Rychlý a úsporný cyklus pro choulostivé nádobí, citlivé na vysoké teploty, který se používá bezprostředně po použití tohoto nádobí. (pohárů Horní koš + choulostivé talíře Spodní koš).	7. Mytí skla	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	1:30'

Poznámka:

K usnadnění dávkování mycího prostředku je třeba vědět, že:

1 kuchyňská lžice = 15 gramů prášku = přibližně 15 ml tekutiny - 1 kuchyňská lžička = 5 gramů prášku = přibližně 5 ml tekutiny

Neúčinnějšího mytí a sušení s programy „Smart Sixty - Rychlé mytí“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

* Program **Eco** (Eko) pracuje za dodržení normy EN-50242, vyznačuje se delší dobou trvání z hlediska ostatních programů, představuje však nejnižší spotřebu energie a nejvyšší ohled na životní prostředí.

Poznámka pro Zkušební laboratoře: O podrobnějších informacích o podmínkách srovnávacích zkoušek EN je možné požádat na adrese: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí.

Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl ani mycí prostředky pro mytí v rukou. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

⚠ Používáte-li multifunkční produkt, není třeba přidávat leštidlo, avšak doporučuje se přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

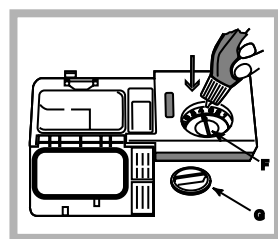
⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL* a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO* zůstanou rozsvícené.

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje sušení nádobí tím, že voda klouže z povrchu, a proto na nádobí nezůstávají zbytky ani skvrny.

Nádobka na leštidlo se plní:

- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO*;



1. Otevřete nádobku otáčením uzávěru (G) proti směru hodinových ručiček.

2. Nalijte leštidlo tak, aby nepřeteklo. Dojde-li k tomu, očistěte jej suchým hadrem.

3. Zašroubujte zpět uzávěr; **NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího**

prostoru.

Nastavte dávku leštidla

Nejste-li spokojeni s výsledkem mytí nebo sušení, je možné provést regulaci množství leštidla. Prostřednictvím šroubováku otáčejte regulátorem (F) a zvolte jednu ze 6 poloh (regulátor je z výrobního závodu přednastaven do polohy 4):

- Jsou-li na nádobí bílé zbytky, pootočte regulátor směrem k nižším hodnotám (1-3).
- Jsou-li na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, pootočte regulátor směrem k vyšším hodnotám (4-6).

Nastavení tvrdosti vody

Každá myčka je vybavena zařízením na změkčení vody, které s použitím regenerační soli, specifické pro myčky, dodává vodu pro mytí nádobí, která je zbavena vodního kamene.

Tato myčka umožňuje regulaci, která snižuje znečišťování a optimalizuje výkon mytí v závislosti na tvrdosti vody. Údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody.

- Zapněte zařízení stisknutím tlačítka **ON/OFF (ZAPNOUT/VYPNOUT)**.

- Stiskněte tlačítko **P** na dobu několika sekund; uslyšíte dvě krátká pípnutí a na displeji se zobrazí **H2O** a uvidíte na něm pomalu blikat nastavené číslo tvrdosti vody (Dekalcifikátor je nastaven z výrobního závodu do polohy č. 3). Víckrát po sobě stiskněte tlačítko **P**, dokud nenastavíte požadovanou tvrdost vody (1-2-3-4-5* Viz tabulka tvrdosti vody), až do max. 5 úrovní.

- Pro ukončení dané funkce vyčkejte několik sekund, stiskněte některé z tlačítek volitelných funkcí* nebo vypněte zařízení tlačítkem **ZAPNOUT/VYPNOUT (ON/OFF)**.

Při použití multifunkčních tablet v každém případě naplňte nádobku na sůl.

Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie** nádobky na sůl
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 měsíců
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 měsíců
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny

Od 0°f do 10°f se doporučuje nepoužívat sůl.

* při nastavení 5 může dojít k prodloužení doby.

** při 1 mycím cyklu denně.

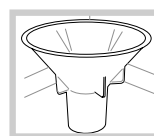
(°dH = tvrdost v německých stupních - °fH = tvrdost ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování regenerační soli

K dosažení dobrých výsledků mytí je nezbytné kontrolovat stav soli v nádobce tak, aby nádobka nikdy nezůstala prázdná. Regenerační sůl odstraňuje vodní kámen z vody a tím zabraňuje vytváření nánosů na nádobí.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz *Popis*) a je třeba jej naplnit:

- Když při kontrole uzávěru nádobky na sůl není vidět zelený plovák*;
- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádobky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.

2. Pouze při prvním použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.

3. Umístěte trychtýř* (viz obrázek) a naplňte nádobku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg); vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.

4. Odložte trychtýř*, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou, umístěte jej přitom hlavou dolů a nechte odtéci vodu ze čtyř zářezů umístěných do hvězdy, nacházejících se ve spodní části uzávěru.

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalciifikátoru).

⚠ V případě potřeby naplňte sůl ještě před mycím cyklem, aby došlo k odstranění solného roztoku, který vytekl z nádobky na sůl.

* Pouze u některých modelů.

Údržba a péče

CS

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

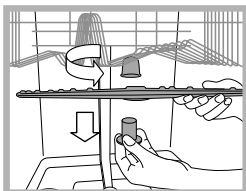
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

- Dvířka nechte pokaždé pootvřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

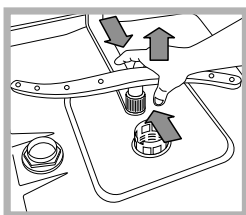
Čištění ostřikovacích ramen

Může se stát, že se na ostřikovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem.

Obě ostřikovací ramena jsou demontovatelná.



Demontáž horního ostřikovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostřikovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Demontáž spodního ostřikovacího ramena se provádí stisknutím jazyčků, nacházejících se po stranách, směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

 Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.

- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

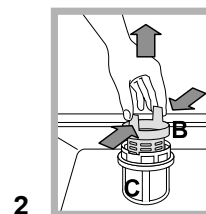
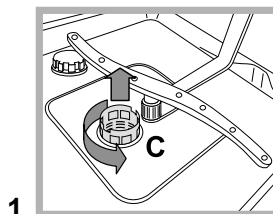
Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

 Pravidelně čistěte filtry.

 Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

- Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:

1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
 2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazyčky (obr. 2);
 3. Vyvlečte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
 4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla.
- NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).

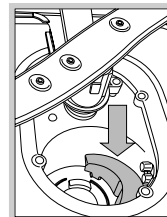
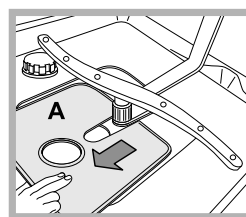


1

2

3

4



Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootvřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.

 Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrický spotřebič nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi s výjimkou případů, kdy je jim poskytnut dozor nebo pokyny týkající se použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- V každém případě je potřebný dozor dospělé osoby, aby se zabránilo použití daného elektrospotřebiče k dětským hrám.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Nikdy se nedotýkejte rezistoru.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a nesedejte si na ně. Mohlo by dojít k převrácení zařízení.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštidlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnost spojenou se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení (viz *Programy*).
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; konzultujte *Tabulku programů*:
 - Pro běžně znečištěné nádobí použijte program Eco (Eko), který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň* (viz *Spuštění a použití*).
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start* (viz *Spuštění a použití*) může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem.

Mycí prostředky bez fosfátů, bez chloru a obsahující enzymy

- Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které berou ohled na životní prostředí.
- Enzymy jsou mimořádně účinné při teplotách kolem 50°C, proto při použití mycích prostředků s enzymy je možné nastavit mytí při nižších teplotách a dosáhnout stejných výsledků jako při 65°C.
- Správné dávkování mycího prostředku na základě pokynů výrobce s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství mytého nádobí zabraňuje plýtvání. I když se jedná o biodegradabilní látky, mycí prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

* Pouze u některých modelů.

Poruchy a způsob jejich odstranění

195101942.01
07/2013 pb - Xerox Fabriano

CS

 Když se na zařízení vyskytnou poruchy v činnosti, zkontrolujte dříve, než se obrátíte na Servisní službu, následující body.

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu, nebo myčka nereaguje na ovládací povel	- Vypněte zařízení tlačítkem ZAP./VYP. (ON/OFF), zapněte jej znovu po uplynutí přibližně jedné minuty a znovu nastavte požadovaný program. - Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu. - Dvířka myčky nejsou řádně zavřena.
Není možné zavřít dvířka	Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	- Program ještě neskončil. - Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz Instalace). - Odpadové potrubí umyvadla je ucpané. - Filtr je ucpan zbytky jídla.
Myčka je hlučná.	- Nádobí naráží vzájemně na sebe, nebo na ostřikovací ramena. - Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován, nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz Uvedení do činnosti a použití).
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	- Chybí regenerační sůl, nebo její nastavení neodpovídá tvrdosti používané vody (viz Leštidlo a sůl). - Uzávěr nádobky na sůl není dobře uzavřen. - Leštidlo bylo spotřebováno, nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	- Byl zvolen program bez sušení. - Leštidlo bylo spotřebováno, nebo jeho dávkování není dostatečné (viz Leštidlo a sůl). - Regulace leštidla neodpovídá potřebě. - Nádobí je z antiadhezivního materiálu, nebo z plastu.
Nádobí není dostatečně čisté.	- Košé jsou příliš naplněné (viz Plnění košů). - Nádobí není dobře rozmístěno. - Ostřikovací ramena se nemohou pohybovat volně. - Mycí program je příliš mírný (viz Programy). - Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován, nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz Uvedení do činnosti a použití). - Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. - Filtr je znečištěný nebo ucpaný (viz Údržba a péče). - Chybí regenerační sůl (viz Leštidlo a sůl).
Myčka nenapouští vodu – Alarm zavřeného kohoutu. (je slyšet krátká pípnutí*) (na displeji je zobrazeno číslo A 6).	- Chybí voda v rozvodu vody. - Přívodní hadice na vodu je ohnutá (viz Instalace). - Otevřete kohoutek a zařízení bude uvedeno do chodu v průběhu několika málo minut. - Došlo k zablokování zařízení následkem chybějícího zásahu po pípnutích. Vypněte zařízení tlačítkem ZAP./VYP. (ON/OFF), otevřete kohoutek přívodu vody a po 20 sekundách znovu zapněte stisknutím stejného tlačítka. Opět nastavte mycí program a spusťte zařízení.
Alarm přívodní hadice vody/ucpání vstupního filtru. (na displeji je zobrazeno č. A 7).	Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAP./VYP. (ON/OFF). Zavřete kohout přívodu vody, abyste zabránili vytopení, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. Zkontrolujte, zda není vstupní filtr rozvodu vody ucpaný nečistotami. (viz kapitola „Údržba a péče“).

* Pouze u některých modelů.